工商日報

中華民國僑委會登記台報新字第壹貳式號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處 [illegible]

電報掛號二七〇五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹叁四八五號

（外埠版精華壹大張）

印軍衝破巴防線 迫近拉合爾六哩

印總理指摘巴總統阻撓停火

【新德里十六日合衆國際社電】印度國防部方面人士宣佈：印軍於今天衝過防衛西巴基斯坦城市拉合爾的伊治荷基爾運河，並已離該市祇有六哩而已。

【喀剌蚩十六日美聯社電】巴基斯坦電台於星期四日聲稱：自從目前的印、巴之戰爆發以來，巴軍經已擊毀了印軍坦克車三百廿六輛和飛機九十一架。該台又說：巴軍已突入拉合爾東南的印度領土以內六哩，巴國部隊已越過關姆，加蘭以外，巴方聲稱，巴軍於星期六佔據該鎮。

【吉隆坡十六日合衆國際社電】印度電台於格林威治時間今天凌晨二時三十分（香港夏令時間十六日上午十一時三十分）說：經過一次激烈的坦克會戰後，印軍經已在夏科特區佔據一個重要的陣地。該政府電台在英語廣播中說：印軍現在威脅着拉合爾與巴基斯坦其他部份的主要鐵路和公路交通。該台的坦米爾語新聞說：坦克大會戰歷時四旬鐘，而單在夏科特戰線上，巴軍經已損失了十輛坦克車。印度電台最後說：印軍距拉合爾祇有六或七哩之遙，未得印度的同意，任何飛機都不能夠起飛或着陸。

【洛瓦平第十六日美聯社電】在洛瓦平第以西一百哩白夏瓦的一處巴國空軍基地，於星期二日早上再度被印度的「坎培拉」式飛機所轟炸。據初步的非官方消息說，至少有五人喪生。

【新德里十六日合衆國際社電】印度總理沙斯特里，今天把聯合國秘書長宇丹在印、巴戰爭中未能獲致一項停火建議，歸咎於巴基斯坦總統阿猶布罕。沙斯特里對國會說：他經已接受宇丹的停火建議，但是，宇丹曾經告訴他說：「如果到九月十五日（晚間）未能從巴基斯坦方面接到答覆的話，我們應該把它看作爲停火協議未能達成」。沙斯特里重申他反對由阿猶布罕所提出解決喀什米爾爭端的三項條件。沙氏重複說：印度的立場認爲，喀什米爾是「印度整體的一部份，而我們將不惜一切代價，來保衛我們的主權」。他指摘說：巴基斯坦企圖強迫印度接納一項它所不能夠同意的決定。沙斯特里提及阿猶布罕昨天在一個記者招待會上所作的談話，即對於印、巴兩國「在和平中共存」，「誠意」是需要的。沙氏又說：如果這是「一個新而又誠懇的思想，本人將大爲歡迎它，即使它可能已是過遲的」。但是他又說：阿猶布罕以往曾發表過這些言論，「並且跟隨着發動無端的侵略，最先在刻赤沼澤區，其後則在喀什米爾」。同時獲悉：宇丹曾催促沙、阿兩人舉行一次會議，並且向沙斯特里表達這項建議。該位聯合國和平使者於昨天啓程返回紐約之前，在新德里機場對記者表示：「在這樣一種嚴重的局勢中，本人建議，閣下應該對這樣一次會議，予以迫切的考慮」。

【新德里十六日路透社電】一位印度發言人今天說：印軍正在繼續向夏科特區作着穩定的進展。他說：印軍於過去兩天的戰鬥中，更進一步改善他們的陣地。該位發言人說：過去數天來，拉合爾前線戰事沉寂，但是該處的印軍正在逐漸改善他們的陣地。印度電台又說：巴軍正在使用反坦克飛彈，這是自從印巴戰爭爆發以來的首次使用。

美前駐南越副大使約翰遜稱 美全力支持南越

強調北越永無法獲勝

【東京十六日時事社電】美國前任駐南越副大使，最近即將返美重任助理國務卿的約翰遜，於十六日中午假遜出所在帝國飯店舉行的內外情勢調查會（會長長谷川才次）年會，以越南的現狀爲題發表演說。約翰遜首先指出：包括美國在內的東南亞公約組織會員國，在批准該組織的條約時，對於第四條有關越南規定，負有義務。所以，在美國來說，當被要求給予援助時，爲了使日本和其他國家信任美國所作的諾言起見，不得不給予援助。要之，我們不能坐視一個由外部支持、補給和指揮的暴力革命主義，不顧一國國民的反對而橫行無忌。

約翰遜接着就南越的兵力提出報告說：南越的兵力由一九六〇年的二十四萬七千人，增加到現在的五十三萬一千人，增加了兩倍之多。每月平均有一萬二千新兵入伍。政府軍與越共兵力的比率，約爲三比一。馬來亞、希臘和菲律賓在進行對共黨游擊隊作戰時，兵力最少爲十比一或十五比一。所以，現在越南政府軍百分之九十二是志願兵，因而在比率上仍嫌不够。無論越南國民和美國國民，都充分認識越南戰爭和我們對它的反應，不是純粹軍事性質。越南也與其他正在發展中的國家一樣，在政治、教育、運輸、通信、電力、產業和農業的開發上，面臨不可勝舉的困難問題。在美國的援助之中，軍事援助爲額有限，其間的經濟援助曾達十二億美元之多。美國進行援助的部門，自一九六〇年來有了巨大的變化。但在一九六〇年至一九六五年之間，曾予以十億美元的經濟援助。其他各國亦曾予以巨大的援助，例如，日本曾爲越南西貢的電力，而建設水電廠。但此水力發電廠亦被共黨游擊隊破壞。今年年初，共黨游擊隊曾切斷電線和偏僻地區的配電塔，攻擊修理人員，日本醫療隊曾在越南國民的福利上作出貢獻。

約翰遜更引用詹森總統於本年四月七日的演說中的名句：「我們決不敗北，我們決不疲倦，我們決不受無意義協定的拘束而敗退。」如果河內理解這句話的意思，則和平立即可以實現。如不能理解，則戰爭勢必拖延下去，而且更加困難。但和平一定要實現的，需時的長短，則由河內選擇。

【東京十六日泛亞社電】調任回國駐南越副大使約翰生，今日在此間謂，北越應認清其本身現行路線，無論對其本身或未來之越南均無得利之希望，越共真正受利者厥爲自稱爲「北越之友」者（意指中共）。渠謂：由於越南人民決心抗共，所獲外界支持亦日增，北越及越共絕無獲勝之希望。北越如認爲南越人民不願有所犧牲，則實爲大錯特錯。九百萬南越老百姓衆志成城，欲粉碎彼等之意志，實非易事。約翰生指出：南越之海陸空軍人員百分之九十二皆志願入伍者，最近入伍之新兵百分之八十亦爲志願投軍者。自一九六〇年至今年七月，南越部隊死傷十一萬七千人，其中約有三萬四千人均係陣亡者。此點即可說明：南越政府軍作戰意志之堅決。渠強調：美國及支持南越之其他人民，在採取行動時，均不易半途而廢。目前各國所欲要求北越者，即勿干涉南越。約翰生稱：美國決不會公開撤退或利用一毫無意義之協議秘密撤退。渠相信，北越如明瞭此點，越南方面即可迅速恢復和平。

我國U二機偵察所得 中印邊境情報 經美轉供印度

【台北十六日路透社電】據通常可靠人士今日說：雖然印度不承認中華民國，但是中華民國政府，經過美國政府，把中共部隊在中、印邊界佈防的情報告知印度。該可靠人士拒絕透露詳細情形，祇說中華民國採用美製「U二型」偵察機，搜集中共部隊在中、印和中、蘇邊界的活動情形。

駐南越美軍第一〇一空運師部隊，出擊歸仁西北一個山谷。圖爲美軍於美機投下一燃燒彈後之向前推進。越共狙擊者曾於美軍推進時開火。（合衆國際社無線電傳真）

美戰畧轟炸機再出動 炸湄公河三角洲

美越澳紐部隊在西貢以北剿共

【西貢十六日美聯社電】美國軍方人士消息：美國空軍B五二型轟炸機，於星期四日首次空襲西貢以南的湄公河三角洲，轟炸西貢西南九十哩永平省一個嫌疑越共目標。這是B五二型飛機的第廿五次出擊，以前是轟炸西貢以北地區，若干次是轟炸西貢以北數哩的「D地區」。這次B五二型飛機的空襲詳情，並無透露，亦無顯示這次轟炸是否與政府軍在三角洲的作戰有關聯。

【西貢十六日合衆國際社電】美國、南越、澳洲和紐西蘭部隊，三天來在西貢以北三十哩進行一項最大規模的剿共行動，但是越共部隊已於事前竄去。一位發言人說：這項大規模剿共行動，並無與越共接觸，祇受到零星狙擊槍火射擊。

越一航機爆炸 卅九搭客喪生

僅一人生還已重傷

【西貢十六日路透社電】一架南越飛機，今日發生爆炸，有卅九人喪生，包括六名婦女、十三名孩子和九人在內。四十人機員乘客當中，僅一人生還，但是已受重傷。傷者被救起，送往醫院治療。所有卅九具屍體，經已檢獲。死者當中，有南越農村建設部長阮必應，和美國作戰代表團職員羅斯。初步消息說：該飛機今晨從廣義起飛，前往西貢，在距離廣義十哩（在西貢東北三百四十哩）地方墜毀。該飛機撞向地面時，其兩個引擎冒出濃烟，繼而爆炸。直升機趕往現場營救。

南韓先遣部隊 卅六人抵西貢

【漢城十六日合衆國際社電】將前往南越之一萬五千名南韓戰鬥部隊的三十六人先行人員，已於今日啓程赴西貢。此項由李炳容准將率領的先行人員，將爲該「猛虎」師之主體，稍後開至南越作最後準備。同時陸戰隊方面已定於九月廿日成立第二旅陸戰隊，此旅將爲韓國增派之遠征軍的先鋒。據宣稱：朴正熙總統將親自出席在東海岸城市浦項市（距漢城東南二八〇英里）舉行的成立典禮。

美機續炸北越 摧毀軍營械庫

南定汽油庫被炸毀

【西貢十六日路透社電】此間一位美國軍事發言人今日說：美國空軍F一〇五型「雷神」式飛機，昨日曾空襲北越六十架次。主要的目標是河內以北七十二哩的北根（譯音）軍火儲藏地區和河內以南七十五哩的高定軍營。飛機投下了一百一十八噸炸彈，又在兩處目標發射二十公厘口徑機關炮。

【西貢十六日美聯社電】星期四日空襲北越的活動，有五架海軍「天鷹」式飛機，從第七艦隊「中途島」號起飛，由其他飛機掩護，空襲安軍營。飛行員說：他們全毀了六幢建築物，破壞了其他一個。饒安一個汽油庫，是星期三日六架「天鷹」式飛機空襲的目標。官方人士說：飛機投下六噸的一千磅重炸彈，全毀兩座建築物，另外破壞三幢建築物。星期三日，再次空襲河內西北西卅五哩的安沛軍營和一個軍火庫，由六架美國空軍F一〇五型飛機執行。飛行員說：他們全毀了三幢建築物，破壞了一個軍火倉庫，又破壞了一個。飛機在目標上空遇到猛烈高射炮火射擊。據悉：所有美國飛機於執行任務完畢後，都安全返防。

【西貢十六日法新社電】美國飛機昨日空襲北越第三大城市南定的汽油庫，火焰在二百四十公里外可見。這次空襲是由第七艦隊「獨立」號和「中途島」號兩航空母艦的「天鷹」式與F四型「幽靈式」飛機執行，是昨日九十九架飛機出擊十二次中最重要的一次。南定是北越工業中心，在河內東南十公里，市在河內周圍的「飛彈地帶」範圍內。

美機昨在北越 投下大量傳單

[illegible]這是越南戰爭中最大規模的一次散發傳單行動，傳單上列出南越外長陳文杜所提出的恢復和平四項條件。傳單又指出河內當局一再拒絕南越的和平建議。

美軍後勤部隊 二千餘人抵越

【西貢十六日法新社電】美國陸軍後勤人員二千五百人今日抵達南越，使在南越的美軍人數增加到十三萬人。這批部隊是在西貢以東三百公里的金蘭灣登陸，其中三分之一的人員，將會調往芽莊「阿爾化特遣部隊」總部。這一總部最近成立，來協調南越與盟國部隊的軍事行動。今日到達的其他部隊，將駐於何處，即時未悉。

峴港越軍開槍 驅散反美示威

結果造成一死一傷

【西貢十六日法新社電】據悉：南越政府軍昨日曾向一羣操往南越中部一個軍營的示威者開槍。抵達西貢的消息說，有一人死亡，一人受傷。這是廣南省峴港附近四項示威運動之一。自從順化學生於兩週前舉行示威以後，示威運動由這次而再度爆發。這些示威運動人數由一百人至七百餘人均有之，主要是抗議美國海軍陸戰隊每日在這地區從事炮轟和空襲。示威者又高舉標語，抗議政府的總動員措施。

中越經濟會議 下月在台舉行

【台北十六日中央社電】據官方透露：中華民國和越南共和國定於十月上旬，在台北召開中越第三次經濟合作會議，討論如何進一步加強兩國間的經濟貿易和技術合作的問題。中國經濟部長李國鼎和南越財政部長將分別爲雙方的首席代表，會議期間三天，會後越南代表團將到台灣中南部參觀經濟建設。

台北報紙報導 中共砲兵 協防河內

【台北十六日泛亞社電】台北「聯合報」今日稱：中共軍隊三個團已越過雲南省邊界進入北越，並謂中華民國駐越大使胡璉將軍，亦曾接到同樣報告。該報係根據其駐西貢特派記者十四日之報道而發出此訊。據稱，已投入越戰的三個中共軍團，一個團係高射砲部隊，兩個團係海岸砲部隊，均悄然佈防在河內及海防一帶。中共出動高砲部隊，旨在增加美國空軍轟炸北越時的損失，出動海岸砲部隊則爲防範美國第七艦隊將來可能砲轟北越海岸。中共出兵的另一個重要原因，則爲減輕北越軍事上的負担，美軍當前在南越的兵力已超過十二萬五千人，其壓力已非北越部隊、越共游擊部隊所能單獨承担。據估計，中共在大陸西南地區共集結了七個軍，每軍轄有四個師，每師約一萬人，此七個軍之一佈防於海南島，一個在雲南腹地，三個軍在北越邊界，兩個軍在廣東，作爲華南沿海和中越邊境共軍之共同預備部隊。但西貢有資格的人士說：共軍的投入北越，短期內將不致採取公開參戰態度，以避免美軍採取更激烈的報復行動。

上海中醫孫鏡陽 發明 實驗

十全紅眼藥

此藥對於退紅、止痛、止淚、去膜等，皆能根治。凡因眼紅發生不見者，服三天復明，服四天更明，服六天大明，倘黑睛有厚大白膜者，復明較慢。須知眼膜甚難，此藥眞能脫膜。七時後九時前買，每盒三元，可服三天。

健眼明目藥

此藥補腦補腎、強神益氣，故能治療頭暈、眼矇、怕光、目眩、眼乾、流淚、眼疲倦、眼不舒、眼閉頻頻、眼未紅而痛、眼癢、久疲倦不舒或痛或流淚不良等，皆能根治速愈。每盒七元，可服二天。此二種良藥，眼病者幸勿錯過機會。

白羅仙 止咳療肺露　香港中華大藥房出品　丹杜蓮 皮膚水·膏·粉

本銀行何文田分行定於一九六五年九月十八日（星期六）開始營業謹此敬告諸希

朗照

嘉華銀行有限公司

董事長 林子豐 謹啓

總經理 林思齊

何文田分行 地址：九龍何文田窩打老道八十號培正中學旁 電話：八五七四七三，八五七四七五。

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 一紙風行 有目共睹 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高

美國綠包薄荷烟·邵氏影友俱樂部

聯合舉辦壹萬圓徵友鉅獎！

特爲「綠包小姐」誠徵「心花朵朵開」之友

如果你經常吸食美國綠包薄荷烟，必定心花朵朵開，美國綠包薄荷烟特爲增加各界人士興趣起見，邵氏巨片「心花朵朵開」於本月十五日起在京華、黃金、樂都、百老匯四院獻映期間特舉辦一萬元巨獎徵求「心花朵朵開之友」遊戲

辦法壹：

（一）凡買票欣賞「心花朵朵開」的觀衆，都有機會由票房贈送心花朵朵開之友幸運咭一張，上面印有幸運號碼乙個，請保留以備抽獎。

（二）開場後，即由心花朵朵開女主角綠包小姐聯同抽出幸運號碼千二個。

（三）在心花朵朵開完場時，即將幸運號碼在銀幕上映出，獲獎之觀衆，可以憑咭到大會堂領獎。

（四）領獎時除憑咭之外，必須持有即場票根及綠包薄荷烟烟包，否則無效。

獎品：

頭獎一名：爲「心花朵朵開之友」贈現金禮券港幣壹百元。

式獎一名：贈現金禮券港幣伍十元。

叁獎一名：贈現金禮券港幣叁十元。

入圍獎九個：贈現金禮券十元。

辦法式：

在舉辦徵求「心花朵朵開之友」期間，美國綠包薄荷烟特派出青春煥發之綠包小姐分別出現各烟攤，各綠包小姐，秀外慧中，令人一見之後，保証心花朵朵開。她們在烟攤遇見顧客購買綠包薄荷烟時，即當場獲得贈品。

美國綠包薄荷濾咀香煙

新加坡總理李光耀揚言 如美國接管大馬防務 則予蘇在星建立基地

【新加坡十六日美聯社電】新加坡總理李光耀在本星期四揚言：如果美國接掌馬來西亞的防務，他即擬使蘇俄在新加坡得一軍事基地。李光耀發表了一篇激烈反美的談話。他說：「如果美國穿上英國的鞋子（意指接管馬來西亞的防務），即會失去星洲。」李光耀說，他能够「在一分鐘之內」使蘇俄踏入新加坡。李光耀說：「那時，我可以斷言：美國第七艦隊將沒法使用新加坡海峽。」新加坡海峽是當世最有戰略重要性的海峽之一，為從太平洋通往印度洋的門戶。

宇丹否認調處已失敗 返紐約後將再赴印巴

安理會今將討論宇丹報告

高德寶稱美蘇決合力促印巴停戰

【聯合國十六日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹調處印巴戰爭雖無結果，但他仍在返抵此間後努力，想使印、巴兩國間因喀什米爾問題而起的戰爭停火。宇丹將在今天下午向安理會作報告。美國駐聯合國常任代表高德寶是安理會本月份的主席，但他已經通知安理會各理事國的代表，將在明天上午開會，以討論宇丹的報告，並且決定應該採取的下一步驟，以結束印巴戰爭。

宇丹表示，經於本週初向安全理事會提出一份初步報告，他將於出席安理會前再提出第二份報告。宇丹在機場發表談話時說，他將於明天下午向安理會報告。一般人士預料，這份報告會在今天宣佈。美國駐聯合國常任代表高德寶是安理會本月份的主席，他已經通知安理會各理事國的代表，將在明天上午開會。

【倫敦十六日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹今日表示，他倡議的喀什米爾和平使命並未失敗，同時他可能再次前往印度和巴基斯坦。【倫敦十六日合眾國際社電】在聯合國秘書長宇丹分別與印度和巴基斯坦的領袖舉行會談之後，於歸途中在倫敦停留時告訴記者說，他並不認為他的使命經已失敗。宇丹在啓程返回紐約之前說：「你們將會於明日發覺，他們將會計劃在紐約向安理會發表報告。」

宇丹說，他上的必行步驟，一個是英聯邦對將喀什米爾問題提交聯合國，使英國和美國的作用受到很大限制。

限制，就是願意扮演了一個重要的角色，並使整個局勢複雜化。英國不能承受英聯邦會員國的團結，因此禁運軍火與印度同時，巴基斯坦已獲得伊朗、土耳其和印尼的「半心」的支持。

【倫敦十六日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹由孟買同返紐約，將於星期四印巴停戰的問題作此項談話。

美報駐港記者卡克報導

香港為中共經濟資產

所得外滙足購買澳加小麥

【紐約十五日路透社電】據本日此間報紙刊出通訊員卡克的一篇報導說，香港對共產中國而言，並不是一個問題，而是最大的經濟資產，現時大概已成為中共最大的對外輸出地點。中共「外長」陳毅近曾謂「香港實際已不復是個問題，我們不妨讓其延長些時間」。

卡克論及中共前關於英軍在香港休假事的抗議，稱此抗議無多大意義。他說：「中共去年的出口貿易，在減去從香港輸入的小量貨值後，計盈餘三億三千五百萬美元。中共從香港所得外滙足以支付向澳洲和加拿大購小麥之需。中共去年往蘇聯的數值估計為三億三千五百萬美元，較前年少八千萬美元。一九五九年竟達十一億美元。中共輸往香港的貨值在過去五年間增加了一倍。」

社論 印尼和新加坡——他們的競相投機會有好果嗎？

在所有亞洲國家中，印尼的狂妄、胡鬧和無恥，可說是最「出色當行」的一個。這個擁有九千多萬人口的國家，在蘇卡諾的「愚而自用」領導下，貨幣在國際上的信用值幾下降，而大多數人民則在貧窮和饑餓中過活。可是印尼政府並不關心這些，而獨醉心於毫無理性的排外運動，如此次印度和巴基斯坦為喀什米爾發生戰爭，美國自始便嚴守中立，甚至對巴基斯坦使用美援坦克攻擊印軍，亦忍不過問，但在印尼境內，那些有政府背景的政治團體和暴徒，卻一連在棉蘭、泗水和耶加達舉行野蠻的反美暴動和示威，他們除搗毀了棉蘭、泗水兩地美國領事館，扯下美國駐耶加達大使館的國旗外，還揚言要驅逐所有美國人和沒收美國人的資產。與此同時，印度的許多公私機構也是這些印尼暴民破壞搗毀的目標，其中包括印度大使館、印度航空公司，乃至甘地紀念學校，都曾受到他們的襲擊。這些暴徒因有印尼政府在幕後庇護，照例為所欲為，不受警察所干涉，似此既愚且妄的行徑，而印尼上下皆不以為恥，謂其不是稱為「現代國家」，殆非過論。

印、巴之戰與印尼本為風馬牛不相及，但印尼暴民竟要以美國、印度作為他們示威攻擊的對象，這顯然是印尼政府中共而給共黨深入滲透的結果。如所週知，印度與中共有隙，故印、巴戰爭一經爆發，中共便聲言「站在巴基斯坦的一邊」，並在宣傳上極力詆毀美國，以圖藉此興風作浪，渾水摸魚。但中共這種無恥宣傳果竟無濟於事，因此就得利用其與印尼勾結的關係，唆使印尼暴民去充任反美和反印度的「打手」，俾與他們的宣傳姿態相呼應。中共這種趁火打劫的卑鄙陰謀，本來不值一哂，但印尼自己要患重症而亦不惜甘為毛共傀儡，這分明是無可救藥的愚昧。在此還有顯出印尼官員恬不知恥的，是他們不但縱容暴徒扮演反美、反印度的醜劇，而且還揚言要與巴基斯坦作戰。以一個千瘡百孔的國家，而其政府官員的「大言欺世」竟至於此，這恐怕除了印尼之外，再不會有第二個。譬如中共，它就祇能在文字技巧上舍糊其詞，並未說出這種「愚蠢說話」的。

自多時以來，印尼的反美暴動已成司空見慣，美國亦忍不與較，迄未採取外交報復的措施。但為了這事，美國似乎已有點忍無可忍，刻正準備自動關閉其駐棉蘭、泗水的兩地領事館，美國務院的官員表示說，如果這種情況出現時，印尼駐紐約和舊金山的兩個領館，美國亦將予以勒令關閉。美國國務院發出這種警告，對印尼政府的影響如何，目前尚無所悉，但以印尼官員的愚妄無知，印尼暴民的不可理喻，這警告效果是值得懷疑的。

事實上，美國今天無所需要於印尼，假定美國對印尼斷絕邦交，則以中共特務的譎張為幻，印尼暴民的好亂性成，印尼人民的生活困苦，安知蘇卡諾就不會繼英國之後而成為他們反對的目標？蘇卡諾慣於投機取巧，行險徼幸，或者尚未發覺這種潛在危機而已。

與印尼屬於同一類型的還有新加坡。新加坡獨立不久，基礎未固，雖然還沒有反美示威的暴動，但李光耀的投機作想，卻可能比蘇卡諾尤有過之。自李光耀公開揭發年前一個美國官員的「行賄內幕」，以自鳴得意後，日來復一再對華文報界發表談話，要求美國不可干涉新加坡「內政」。李光耀說：「美國以為可以用金錢來換取在新加坡的政治領導地位，好像他們在南越和南韓所做一樣，這不僅有失現代國際的外交風度（對南越、南韓是一種侮辱），而且也十足顯出其為投機政客的狡獪本色。」李光耀談到與各國貿易關係時也說：祇要那國家不干涉新加坡內政，則不管其為共產主義國家，非共或反共國家，新加坡都願意與他們貿易。因此李光耀表示，新加坡政府完全支持當地商人和工業界派遣代表團前往中共、蘇俄、印度和其他國家的計劃。李光耀用「貿易幌子」去掩飾他的政治投機，這是比蘇卡諾的「聰明處」，但是，就在李光耀玩弄「貿易幌子」的同時，新加坡的副總理杜進才卻在動身前去聯合國之時表示說：新加坡將投票贊成中共加入聯合國，有關以對中華民國的態度時，他又自承新加坡的現行政策是「含糊的」。新加坡政府的目標投機取巧，於此已可見其端倪了。

由印尼看新加坡，我們將會發現，李光耀是蘇卡諾的縮影，他也可能以蘇卡諾為師，因此他們競相投機的結果，亦必然要得到相同的命運。

尙予巴任何援助 將視為敵對印度

印度正式通知印尼

在耶城印度婦孺大部撤退

【新德里十五日美聯社電】印度外長斯華蘭星說：印度政府將視任何國家援助巴基斯坦為敵對行為。昨日正式通知印尼，如果印尼給巴基斯坦以任何軍事或其他援助，印度將予以嚴重的看待。他說，印度已經請求各國不要對巴基斯坦提供任何援助。

【耶加達十五日路透社電】消息靈通人士今晚說：駐耶加達印度大使館已決定撤退使館職員的家眷。印度大使館有相當多的婦女和兒童已乘機離開這裡。他們安全條約如果廢除。

岸信介著文指出 自由世界對共黨須具有壓倒優勢 認自由民主必可戰勝共黨

【紐約十六日時報社電】日本前首相岸信介在本年十月出版的「外交季刊」上，以一日本的政治運動」為題，發表評論，指出：從日本的政治立場看，日本不久將成為亞洲與歐美之間的橋樑，因此，基本的條件，是自由世界與自由亞洲的勢力，必須具有壓倒的優勢，因為共產主義是不合人性的，假如共產主義不能戰勝共產主義的理想，二定可以與自由亞洲合作。岸信介說，自由世界須保持擴大的危機，日本將來共產主義必須維持的團結和加強力量，日本的義務是作為亞洲的一員，告訴亞洲各國人民：自由與民主終將戰勝共產主義。

國際議會代表會議 間接否決中共參加

【維也納十六日美聯社電】國際議會代表會議（各國議會代表），以否決第五十四屆會議經已提出一項建議，予以否決。

本屆金馬獎揭曉 養鴨人家最佳片 最佳女角李麗華

【台北十六日中央社電】行政院新聞局十六日公佈：今年優良國語影片和最佳個人技術得獎名單，並定於十月三十日在台北市中山堂舉行頒獎典禮。今年優良國語影片金馬獎的影片共九部，分別頒給大型、中型和小型的金馬獎，最佳個人技術得獎人有十六位，分別給獎金新台幣四萬元到二萬元。九部優良影片是：㊀最佳劇情片「養鴨人家」（中影）獎給大型金馬獎一座。㊁最佳發揚民族精神特別獎「梁祝四壯士」（電懋）大型金馬獎一座。㊂優等劇情片「深宮怨」（電懋）、「一人之初」（電懋）、「血濺牡丹紅」（邵氏），各獎中型金馬獎一座。㊃最佳紀錄片「五十四年國慶」（中製）中型金馬獎一座。㊄最佳藝術設計特別獎「杏花月夜」（台製）中型金馬獎一座。㊅優等紀錄片「石門水庫」（台製）、「武昌演習」（中製），各獎小型金馬獎一座。個人技術獎：㊀最佳導演李行「養鴨人家」，獎金新台幣四萬元。㊁最佳編劇王楓「梁祝四壯士」，獎金二萬元。㊂最佳男主角葛香亭「養鴨人家」，獎金四萬元。㊃最佳女主角李麗華「故都春夢」，獎金四萬元。㊄最佳男配角井淼「故都春夢」，獎金二萬元。㊅最佳女配角王萊「一人之初」，獎金二萬元。㊆最佳童星小龍（最後之審判），獎金二萬元。㊇最佳彩色攝影賴成英「養鴨人家」，獎金二萬元。㊈最佳黑白攝影王劍雲「深宮怨」，獎金二萬元。㊉最佳彩色美術設計曹年龍「狀元及第」，獎金二萬元。最佳音樂歌劇「舞春」獎金二萬元。最佳紀錄片攝影劉和照「梨山」獎金一萬元。最佳剪輯王朝曦「深宮怨」，獎金一萬元。最佳錄音「情人石」獎金一萬元。此外，華明公司的「八十八號情報員」具有強力反共意識及中央公司的「最後的審判」富有教育意義，決定頒給獎金新台幣二萬元表示激勵。

藏共頭目張國華稱 繼續進行階級鬥爭

【倫敦十六日路透社電】據中共「西藏自治區委員會第一書記」張國華說：西藏將會繼續發生一階級鬥爭。張國華在西藏政治發展的報告上說：「這項鬥爭是應否加強對亂國和推行民族壓迫一或繼續進行民族壓迫的工作，和應否採取社會主義路線或繼續採取資本主義的路線。」中共「新華社」引述張國華的話說：這點要依賴當地工作人員的努力。

蘇否認改組 謂仍保持集體領導 西方相信米高揚將退休

【莫斯科十六日法新社電】一位有資格蘇俄人士今日說：西方報紙對於蘇俄最高領導人物會有一次大改組的報導，是「一顆臆測」，並無跟從改組。他說：「這是一種俄共黨或政府內部的行動則遭受限制。」

【莫斯科十六日美聯社電】在預期的俄共中央委員會議舉行之前十天，此間繼續流傳關於蘇俄最高領導層將會有一次更改的消息。

【紐約十五日路透社電】美國廣播公司今晚說：蘇聯政府可能下令一項人事更動，可能正在進行。

阿剌伯高峯會決議 要求在聯國監督下 喀邦舉行公民投票

【摩洛哥十六日合眾國際社電】阿剌伯領袖會議今日正式通過，一項決議案，要求在聯合國監督之下，於喀什米爾舉行公民投票。

沙巴拒絕僱用 來自港台工人

【沙巴亞庇十六日路透社電】沙巴首席部長唐思仁今日在此間說：沙巴已拒絕僱用來自香港和台灣的工人。

美報業公會 號召會員罷工 對付紐約時報

【紐約十六日美聯社電】美國報業公會在本星期四號召屬會員與「紐約時報」罷工，如果該報不答應。

英核子專家 阿利森逝世

【英國牛津十六日美聯社電】英國研究原子彈的創始者之一著名核子物理學家阿利森在星期三晚以心臟病在拉德克里夫醫院逝世。

拳王克萊接受挑戰 定期與柏特遜比賽 前拳王積譚西贏官司

【內華達州拉斯佛加斯十五日合眾國際社電】據昨天宣佈的消息：美國內華達州體育委員會經已同意，世界重量級拳王克萊跟挑戰者柏特遜，定於今年十一月廿二日在此間舉行的拳賽。

【紐約十五日路透社電】據今天官佈：前世界拳王積譚西與體育當局，對於該拳王向那問當局所提出的誹謗訴訟，已經獲致一項「光榮的和圓滿的」解決辦法。

心肝脾肺胃　服痛靈　陳養吾中醫師實驗發明
香港灣仔莊士敦道：英皇道九十三號，電話：七〇四六四四，各大藥行均有代售

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥祇收八元）
根治手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四．八六〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

紹榮高拉力竹節鋼筋
可簽証符合拉力標準
紹榮鋼鐵廠竭誠向用家提供保証
好處：價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊。任何花式齊備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應。
紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大廈九樓　電話：二三四三六一　二三〇五八九
廠址：將軍澳　電話：八二九一九四

滙豐財務有限公司
長期存款，利息如下：
一年半期……週息五厘七五
二年期……週息六厘
三年期……週息七厘
四至五年期……週息八厘
利息可以訂定每半年支付一次
※本公司現設儲蓄部
儲蓄户週息三厘以每月最低存額計算
詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
香港亞細亞行五〇三號　電話：二三七一四一・二・三・四・五

聯和置業有限公司股東常年會議通告

逕啓者茲定於一九六五年九月二十五日星期六上午十一時正在本公司註册寫字樓召開第十七次股東常年大會選舉第十屆董事省覽年結選聘核數師　希各股東依時出席為盼

總經理彭富華謹啓
一九六五年九月十五日

市政局佈告

關方換領香港及九龍市區之食品製造廠及冰凍糖食製造廠牌照事

上述牌照持牌人須留意其牌照將於一九六五年九月三十日期滿。由一九六五年十月一日至一九六六年九月三十日有效之新牌照，在下列地址換領：

甲、政府合署西座庫務司署（祇限換香港區牌照）

乙、亞皆老街卅五號庫務司九龍分署（祇限換九龍區牌照）

二、持牌人在一九六五年九月三十日以後仍未依例繳費換領，則當以無牌經營論。

三、凡持牌人以略誘方式獲得牌照者，即屬犯法。

市政局秘書田新

徙置事務處佈告

本處在一九六五年九月九日及九月十七日政府憲報公佈招標承辦老虎岩及秀茂坪屋新區之清潔工作，投標格式及詳細情形可到九龍何文田培正道徙置事務處索取。

徙置事務處處長韋輝

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六五年九月十七日憲報公佈招商承投下列各項：
承供膠料
承供汽車膠輪及內胎
投標格式祇可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長裴格

香港海事處佈告

海上小販牌照
㊀一九六五年十月一日（星期五）開始換領海上小販牌照（汽船）。
㊁一九六五年十月十五日（星期五）開始換領海上小販牌照（本地船舶）。
㊂換領牌照可在新公時間內前往海事處牌照所辦理手續。
㊃希各海上小販注意，牌照到期後兩月仍不換領，即予取銷，以後欲領新牌，必須從新申請。

海事處處長謝烈
一九六五年九月卅四號

更換姓名啓事

啓者：劉翠森（LAU TSUI SUM）向稱梁翠森（LEUNG CHUI SUM）住香港堅道七十三號地舖，經已於一九六五年九月十三日起廢棄及取銷採用梁翠森（LEUNG CHUI SUM）名字，改用劉翠森（LAU CHUI SUM）名字，更換姓名手續已於一九六五年九月十三日立契為據，並經証實此佈。

劉翠森（LAU CHUI SUM）
代表律師王恭瑞律師行啓
一九六五年九月十七日

民力通訊社社長兼總編輯　蕭一安編著

「中共原子工業建設與核爆內幕」今已出版

第一章：有關中共原子工業建設之一般消息
第二章：中共原子工業建設過程
第三章：中共自行建設原子工業之秘密
第四章：中共核爆前後的各方評論
第五章：中共核爆之各方反應
附錄：反攻復國，時機再也不容有所等待了。
中共核爆與美國原子武器之比較，附美國原子武器圖片，內容豐富，圖片甚多，印刷精良，欲瞭解中共原子工業者，不可不看。
經銷處：集成圖書公司
地址：九龍彌敦道二二一號
電話：八四六五四二

荃灣聖保羅英文書院

本校夜校部招生
班級：英專部：P5—F1
全科補習班
校址：荃灣三棟屋25號（華都戲院左鄰）
考試日期：報名時通知　不限年齡，升中
校長：朱雅各（B.A.）

申請入英籍啓事

李雁雲（LEE NGAN WAN）又名李雁芝（DOROTHY LEE）現住香港九龍尖沙咀麼地道十五號六樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港電燈有限公司通告股東啓事

啓者：本公司一九六五年度中期股息定由九月七日起開派。每股派息柒毫。再者茲定由一九六五年九月十七日起至同年九月十日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東過戶手續。

承董事局命
秘書兼會計主任傅禮（T. H. FELL）謹啓
一九六五年八月十九日

南斯拉夫指摘中共 極力煽動印巴衝突

印駐美大使責巴勾結北平

【貝爾格來德十五日法新社電】南斯拉夫通訊社今天引述「鬥爭報」消息說：中共已在「盡一切可能」來煽動印巴衝突。該報說：中共的行動是「不可取的和危險的」。它指摘某些在印巴衝突中支持某一方的國家，是「缺少遠見，有所偏袒和完全不負責任」。它說：「北平毫不猶豫地在印、巴邊界上增加敵意的威脅。印巴雙方採取緊急步驟，來結束衝突將對他們自己、世界和平特別是亞洲和平大有幫助。」

【華盛頓十五日路透社電】印度駐美大使B．K．尼赫魯今日指摘巴基斯坦與中共實行一項削弱或消滅印度的「大陰謀」。他在預擬向全國記者俱樂部發表的演詞內稱：印度不知道巴基斯坦與中共之諒解的真正性質如何。不過，他說：中共與巴基斯坦正「盡可能作最密切之合作」，以對印度施加壓力，並鼓動內部紛亂，「以削弱，並且如可能的話，造成印度聯邦的破裂。」尼氏說：誠如是，則巴基斯坦便達到「其長久以來欲逃到與印度平等的目標」。而中共則將能達致其「剷除有操全面對中共制度及其擴張主義之亞洲唯一民主國家」的目的。他說：制止此項「大陰謀」於印度與美國均有好處，但他不提出任何直接援助要求。

【華盛頓十六日合衆國際社電】駐美國印度大使B．K．尼赫魯今天說：巴基斯坦要印度接受它所提的解決喀什米爾爭執的條件，將需要等待「一千年」。他是在美國全國記者俱樂部中一項演說中，拒絕巴基斯坦所提的巴基斯坦軍隊和印度軍隊撤出查謨和喀什米爾，並於三個月內舉行全民投票要求。他警告說：接受對戰爭的「簡單解決方法」，可能「其結果會比開始時更壞」。他說：印、巴的衝突「是一種意識的衝突，也是一種實力的衝突」。

美聲言對印巴立場不變 由聯國負責調解

仍希望宇丹斡旋和平成功

【華盛頓十六日美聯社電】美國總統詹森在本星期四重申美國強力支持聯合國，擬使印度和巴基斯坦停戰的努力。

詹氏在此間對論憑藉法律維持世界和平問題的國際會議中，對來自一百個國家的法官律師演說道：「藉法律維持世界和平的中心希望寄托聯合國身上。我希望我們能夠加強聯合國的力量，不但使它成爲討論的場地，而且成爲解決爭執的所在……聯合國秘書長爲使印巴兩國恢復和平所作的努力，敝國將會全力支持。」

詹氏的演辭中，祇有這一段話說到印巴兩國的衝突，却沒有提及巴基斯坦總統阿猶布罕本星期三建議美國在使印巴停戰事宜上飾演較大角色的說法。

【華盛頓十五日法新社電】白宮今天並不多排除關於詹森總統可能响應巴基斯坦總統所提出呼籲和直接及來自印度的報紙消息，顯示那個聯合國秘書長的任務，並未完結。那個發言人說：美國政府仍然希望那項任務會得到成功。據莫耶斯評論阿猶布罕的呼籲說：「美國的立場，是在於強硬的和毫不含混的支持聯合國的角色。美國政府全力支持宇丹所担任的和平任務」。雖則美國猶不欲直接調解，但此間均表示關切，認爲如果戰事進行得過久，則可能導致中共對印度採取干涉行動，那項行動，即使是有限度的，亦會引起嚴重的危險。

得介入印度和巴基斯坦的戰爭。記者詢問卡氏是否曾向中共駐波蘭「大使」王國權重申美國國務卿本星期一對中共政權發出的警告，卡氏說：「如果這樣作想，可以說是想得不錯。」魯斯克曾在本星期一警告說：「有人認爲中共打渾水摸魚，我們則要中共置身事外。」卡氏和王國權今天商談兩小時四十五分鐘，聞悉美毛雙方下次於今年十二月十五日在華沙再商。據悉：在下月內，卡波特的現職，將由美國郵務總監羅穆斯基繼任。

倘西德獲使用核武器 蘇捷聲言採必要措施

並揚言對北越繼續予援助

【莫斯科十五日路透社電】蘇聯與捷克今晚聲言採取「必要的適當措施」，如果西德獲得核子武器使用權的話。在捷克總統諾伏尼訪問蘇聯一週後所發表的一項聯合公報說，那兩個國家將採取行動，「其目標在於保証他們的安全與阻止侵略者」。他們幷說，戰後德國邊界是不能變更的，幷是歐洲和平的一項最重要因素。

【布拉格十四日法新社電】蘇聯與捷克在此間於今天所發表的一項聯合公報中重申他們對北越繼續給與必要援助和支持的意向。

那項在蘇聯領袖與捷克共黨政府代表團在莫斯科舉行會談後所發表的公報，向印度和巴基斯坦呼籲立即停止軍事行動和找尋和平解決他們爭執的各項方法。

蘇聯經濟陷入危機 將動用國庫黃金 向西方購買小麥

【莫斯科十六日路透社電】據外國觀察家說：蘇聯可能再動用其黃金儲備，以採購西方小麥三百萬噸，以彌補其今年歉收。

蘇聯官方承認，因天氣不景，收成惡劣，但未發表生產預測。但已照常由西方外交專家根據統計擬定外，這是通常可靠的。

收穫幾已完畢，最後預測專家今日預測一九六五年的小麥生產，可能不足以應所需數一千萬至一千二百萬噸，且蘇聯政府已動用其少量硬幣，以向西方購小麥及麵粉九百五十萬噸。政府可能決定要緊縮國內的褲帶，加以節約，或減少對捷克、東德及波蘭的穀類供應義務，這將引起越已趨緊張的共產集團之緊張。

緬揆尼溫 訪莫斯科

【莫斯科十五日美聯社電】緬甸尼溫將軍今天到達這裏訪問。這是他自一九六二年三月執政後第一次訪問莫斯科。尼溫將訪問一個星期，與蘇聯領袖會談。預料將討論越南、印度以及其他亞洲瘟烟地區的問題。

中共倘介入印巴爭端 美國應採取報復行動

尼克遜在共和黨集會中表示

【衣阿華州蘇城市十六日路透社電】曾任美國副總統的尼克遜昨晚說：如果中共介入印度和巴基斯坦的戰爭，美國則應明白報復。尼氏在美國共和黨人的宴會上說：「如果中共出兵介入印巴戰爭或越戰，我們則當報復。」尼氏說：美國應該明白告訴中共「不得介入，否則美國將會使用報復所能的力量予以膺懲」。尼氏在這個每客一百美元的餐宴會中對兩千人說：他相信，越局將會早日談致解決。

高雄港加工出口區 申請投資者踴躍

香港僑商二家獲核准設廠

【本報台北通訊】政府爲促進台灣經濟發展而設的高雄港加工出口區，自今年元月經立法院完成立法程序通過設立之後，經濟部即於本年三月設立加工出口區籌備處，由謝貫一充任處長，積極籌劃該區之一切建設。經該處數月來的努力，加工區各項公共設施，如水電裝置、馬路、碼頭、倉庫和廠房等工程，都將次第完成。另一方面該處對於各種投資申請手續和法令，亦已儘量予以改善，務使投資設廠人士感到滿意。

由於加工出口區投資環境優良，故近來國內外申請投資建廠者已有不少，迄至目前爲止，登記者計有二十餘家，其中經正式核准設廠的有五家，包括香港僑商的宇宙塑膠製品股份有限公司和港台實業股份有限公司（亦係經營塑膠製品），兩家資金共爲四十餘萬美元；其餘三家，一爲旅日華僑投資，兩家爲本省商人投資。目前申請建廠生產的，以塑膠類和輕金屬工業較多。

政府爲鼓勵海內外企業界人士在加工出口區投資建廠，曾不斷致力於各種手續的改善，例如：簡化申請手續，減免稅捐，促待結滙等。

加工出口區籌備處爲使來台投資建廠的僑胞瞭解輸入和輸出的手續，特向本報記者作如下之說明：

㈠經核准在加工出口區設廠的廠家，若要輸入自用的機器、設備或原料，應將申請書送達加工出口區管理處，二十四小時內即可獲得答復，若經核准即可向管理處領取輸入許可証，持証到指定外滙銀行結滙，開發信用狀。國內一般結滙要全部繳付清楚，銀行才開發信用狀；在加工出口區設廠的廠家祇要信用好，經徵信調查後，僅繳付百分之二十現金，即能得到信用狀。

㈡祇要在輸入品包裝上標明保送往高雄加工區，基隆海關在貨品進口後，不予開箱檢查，即逕運高雄加工區倉庫。若係在高雄港進口，卸貨後可不必進入港務局倉庫，直接從船上卸下送入加工區倉庫。倘照一般規定，非加工區貨物都必須先進入港務局倉庫，兩週以後方能提貨。

㈢加工區內設有海關，故加工區的廠家在貨物運到向加工區海關報關後，即可提貨，便利迅速。

㈣不使用飛機或船舶輸入所要的機器設備或原料，其手續均相同。

㈤在加工區內貨品經加工後輸出，手續更簡單。管理處完全站在協助立場，祇由廠家向管理處申報，二十四小時內即可發給出口許可証，持証向區內海關報驗，由海關查驗出品是否符合，若符合即可裝船。廠家根據提單副本即能向銀行辦理押滙。

㈥倘是自備外滙，則予保留廠家自由出口。若是政府外滙，則由銀行墊付新台幣，兩後再辦結滙。（本報駐台記者溫念君九月十四日寄）

瓜地馬拉駐華大使何瑞達（中）於十五日上午由台北市長高玉樹（右）及外交部禮賓司長夏功權（左）陪同到台北市中山堂前向國父銅像獻花致敬。（中央社）

瑞士山崩慘劇 証實已無生還

除一猫外死八十八人

【瑞士密馬克十六日合衆國際社電】義大利副領事馬辛尼星期三稱：最近之山崩慘劇，除一頭貓以外，絕無生還者，八十八人罹難。

救援工作者在兩個半星期中，發掘一百呎深之冰雪及石頭，這些廢物在阿拉林冰河崩裂時，覆蓋於一工人營之上。

迄今唯一生還者只有一頭小貓，該貓在一輛氣動泥機進行工作時，幸運生還，該機剷向小猫時，僅數吋之隔，險些見被剷死。

這頭小貓在上星期四已被發現，但爲了不想胡亂興起人們對發掘人類生還者的希望，小貓從冰窟中生還之消息，星期三才予以宣佈。

強烈颱風襲日本 西南部損失嚴重

洪水山崩公路橋梁被摧毀

【東京十六日合衆國際社電】接近的颱風「戴利斯」及熱帶風暴帶來的豪雨，造成毀滅性的水災及山崩，繼續增加其迅速增高的死亡數及損失。日警方最近報道，日本西部及中部十六省中死二十人，失蹤者三十一人，傷四十五人。報告宣稱，超過二百二十四間屋宇被損毀或沖去。

災情最重者爲福井與岐阜，下雨超過三十九吋，此兩地傷亡最重，計福井死五人，失蹤三人，傷五人，岐阜死一人，傷五人，失蹤者二十五人。

全國鐵路公司宣稱，水災及山崩嚴重影響鐵路交通。該官人稱，因橋梁及鐵路摧毀之故，交通至爲危險，四國島鐵路車務完全停頓。七十六年來最強烈之颱風初次來襲……百四十哩寬之颱風。洪流沖去橋梁七十座，河流泛濫，缺陷超過六十一處，公路沖崩二百六十八處，山泥崩瀉四百二十二處。

中心風力時速一百一十哩，一百二十哩半徑之內風力時速五十五哩的颱風戴利斯星期三日下午在冲繩島那哈西南偏南約二百哩稍作停頓之後，悠然向西移動，時速六哩。

【東京十六日美聯社電】被稱爲本季最猛烈的颱風戴利斯，料將於星期四晚到達日本西南部九州及四國之南的水域。星期四凌晨三時中心風力時速一百二十哩的颱風戴利斯，係在冲繩島那哈東南偏南一百四十哩，向北或東北移動時速十二哩。氣象局說，最大風力時速五五．七哩的熱帶風暴娜妮亞正吹向東京，逆料星期四晚將抵東京及關東區間的海岸。星期四晨三時該風暴在島東九十哩，向北或東北偏北移動時速十五哩。

星副揆杜進才 因啟德機場有意外 曾留台四小時

【台北十六日泛亞社電】新加坡副總理杜進才今日午後曾抵台北，惟知者極少，而杜氏亦未進入市區，祇在松山機場之候機室休息。當局因啟德機場發生日航機輪胎爆炸事件，杜氏係率領新加坡外交代表團自新加坡乘馬來西亞航空公司班機飛香港轉程前往紐約出席聯合國大會者（按新加坡尚未取得聯合國會員國資格，但大致可無問題，杜氏離新加坡之前，曾發表談話，支持中共進入聯合國），惟該機致機場跑道暫時關閉，該機乃轉飛至台北降落，迄黃昏時刻，始再飛香港。杜氏等一行在台北松山機場約逗留四小時。

蔣夫人設宴 招待魏德邁

【華盛頓十六日合衆國際社電】蔣總統夫人於星期二在白宮與詹森總統伉儷會晤，於星期三與一批美國官員會晤，其中包括聯邦調查局長胡佛。應邀出席蔣夫人的午宴的客人，有已退休的魏德邁將軍伉儷，魏德邁是第二次世界大戰期間駐華美軍司令。前來蔣夫人所下榻酒店套房訪晤她的客人，還有共和黨參議員沙頓史泰爾伉儷，共和黨參議員史密斯，民主黨參議員韋特諾伉儷，民主黨衆議員布力遜。已退休的前駐太平洋美軍司令史敦普上將，則被邀參加星期三晚的晚宴。

英下院補選議長 在野黨拒合作 不允填補遺缺

【倫敦十五日路透社電】本晚保守黨和自由黨人士說，該兩黨領袖本日已正式告知工黨政府，謂對於下院議長遺缺的填補，不能有所幫助。這表示該兩個在野黨不肯在議長人選上合作，將使工黨在下院的多數票降至一個。（蓋那樣將須由工黨議員補上而該議長無投票權）。

國際剪影

廣泛利用郵遞方法 歐洲春畫大量銷英

‧士略‧

多年來，一個國際色情販子網不斷的把下流商品，從歐陸偷運至英國。蘇格蘭場現在掌握着情報，希望可以遏阻犯罪的組織破獲。

每天，黃色下流的東西，分送至數百個普通的英國家庭。

每天，當那些被妻子信任的丈夫們，把早晨的郵件拆開，看看照片便紛紛的落在全英的早餐桌上。

每天，嚇一大跳的太太，不肯相信她們的丈夫沒有訂購過這些猥褻的東西。

警察知道這些下流交易已很久了，但他們進行調查的時候，往往因爲人們不肯提供綫索而無從着手。

那些不自知地被拖累的好人，是不敢把內情說出的，因爲恐怕自己被牽涉在一件醜聞裏面。他們要顧慮到他們的職業，太太和家庭。色情販子就是利用這一點，安全地採取他們的勾當。

但有一個人却憤然採取行動。這個人是倫敦的一名電影攝影專家羅維特。

他與那色情販子網從未接過頭，但他收到了一封從丹麥寄出的信，內有六張色情的「樣本」，並附有一張複寫的便條，說：

「親愛的朋友：附上我們第一批斯堪的納維亞新製的電影目錄。它們全部都是暴露性的，而且全部的水準都是像我們那些著名的明信片和色情片一樣的高。

訂購的時候，請勿付款來丹麥。我們稍後會把通知單送上。如果全部六種影片都訂購，我們便用兩隻普通信封寄上，以避免海關檢查包裹。

「如果你對這些東西已沒有興趣，請把目錄撕了，我們也不再寄給你……謹啓。」這封信是沒有人簽署的。

用廣告招徠的那些淫猥的影片是八公釐膠片，片長五十呎，價值三英鎊。在每一張單鏡頭的「樣品」之下，附有粗略的說明，那些照片是使人噁心的。

羅維特決定作進一步調查。他寫了一封嘮嘮切切的覆信，假裝說他曾在丹麥度假，並說自己對做生意很有興趣，但不大懂得。

「親愛的羅維特先生：謝謝你的信。我很高興知道你喜歡丹麥。我也喜歡它。我曾到過英國，我喜歡你們的倫敦和貝卡街的蠟人展覽。我將於本月底或下月初因事赴倫敦。屆時我給你電話，也許我們可以一邊談生意，一邊吃飯，我高興地等候跟你會面。」

這次的信有人署名了。羅維特的計劃成功了一半。他已引出了一個名字，雖然還沒有地址。但警察認爲是一個名女人。相信，有了這名字，再加上郵箱號數，便不難把那組織追尋出來了。有一張照片被人說明是：「著名的克麗絲汀」，一變而成了底片。

羅維特說：「那完全是敗德墮落，」他說。「我決定設法調查出更多關於這個人的一切。我當然也沒有打算做生意的。我最大的目的是揭發這些罪惡。如果那些年青男女拆開了這些信件，你試想害處多麼大。」

紐約市最可怖的大廈 十二層女監獄將拆卸

那裡的汚垢簡陋情形，令人難以想像，而同性愛活動的披猖，更近於公開的程度。

‧呈‧

在紐約市中心，有一棟十二層高的建築物。它是紐約市的婦女羈留所，被稱爲「恐怖惡夢之屋」。這裡住的是娼妓、女性毒犯、女竊賊，十八歲的女性罪犯者，她們都要受懲教於這間「世界上最佳的懲教學校。」但是，最近從這懲教所出來的人所講述的故事，促使政府當局進行另一次調查——一九三二年它落成以來的第五次調查。

懲教監監克羅斯夫人說：「進懲教所去，使人討厭，我知道我能夠在任何時間出來。」她是促請拆掉這懲教監獄的許多人中之一。

這座十二層高的大廈究竟是怎樣的呢？被送進去的女人，要經歷一些甚麼恐怖生活呢？這幢紅磚建築物爲甚麼那樣要不得呢？

從五樓開始參觀吧。這層樓是女毒犯的監倉，她們要捱戒毒的痛苦，沒有醫生照顧。每個監倉的面積祇是六呎乘五呎，有一張狹窄的床，一張薄如紙的床褥，一條毛巾，牆角有死鼠或蟑螂等物，臭味難聞。

六樓的監倉較大，約十呎乘六呎，但因每個監房有兩張床，反而地方更少。囚犯祇能坐在床上或抽水馬桶上。因此，囚犯們祇得坐在走廊上聊天或玩牌。其他各層的監倉與六樓的大致相同。全座十二層都擠迫不堪，因爲這監獄原用來囚禁四百人，現在有時多至六百七十人。

懲教監獄的囚犯中，有一個年齡廿一歲而看來四十歲的娼妓，曾多次被捕及判罪數次。她沒有教育，沒有家庭，沒有金錢。她是一個生意不很好的娼妓，她說：「因爲我要吃飯！」她服刑三個月，她與她丈夫所生的兩個孩子，託由一個朋友管教。她說：「這裏最討厭的是鼠子，牠們攀上我的毛氈或枕頭上，許多囚犯被鼠子咬傷。我們晚晚都要起來打鼠子，但是打殺不了的。此外，還有無數的蟑螂，也是無法消除牠們。在監倉裏，在食堂裏，在食物裏，時常發現死蟑螂。」

不過，這些祇是身體所受的痛苦，囚犯的精神也被摧毀呢。同性戀是懲教監獄最大的困擾問題。由於囚犯人口過稠，那些不想同流合污的女孩子也無法逃避，被迫參加她們的骯髒玩意。白逝是布魯克林的小麥奴，曾在懲教監獄住了三個月，她說：「約百分五十的囚犯是同性戀者。以她們來說，監獄是她們行樂的最好地方。實際上，這些女孩子都很親密的。她們一入監獄，就是參加這組織玩意，不管她們以前是否同性戀者。」

獄吏們知道的，但爲什麼她們不加以制止呢？祇爲了使囚犯們快樂。囚犯們不祇在晚上，甚至在晚餐後，就開始她們的性活動。總監克羅斯夫人認爲麥奴所說的話是相當老實。她說：「我能夠說什麼呢？我們能夠每一監倉派一個獄吏看守嗎？」麥奴露絲發表的談話，沒有人否認，因爲她的身分卑賤；但是，幾年後，兩個十八歲的女大學生因參加政治示威運動而被拘禁於這監獄。其中一個名叫莉莎，出獄後說：「同性戀是普遍的，甚至不避獄吏耳目。囚犯們手挽手的在走廊走過，看見獄吏，跟她開玩笑。我聽見一個情人微笑的問獄吏說：『你也想玩玩嗎？』那獄吏笑道：『不，今晚不行。』獄吏的態度顯然同情她們。我最初被囚於娼妓監倉。我是最年青的，祇十八歲，她們都超過廿一歲。她們都曾被拘禁多次，監獄已是她們常到的地方，她們已不再感覺進入監獄是羞恥的。」

目前已進行計劃拆除這監獄，而在東河的力克島興建新監獄。在紐約已談論了多年，但因需錢很多，興建新監獄的預算，總是被删去。縱使本年進行建築，也要一九七零年才能夠落成。一個囚犯說：「可憐我們，把這幢建築物的門關閉吧。」（呈）

（圖爲有地位的人士視察監獄情形）

英勞工怠慢亦難辭咎

政府雖努力輸出，但商人滿不在乎的態度，令人驚異。

英鎊陷於四面楚歌

但不論今後數月情形怎樣，英國須應付一項非常困難的長遠問題：把它的貿易缺口改善。這項工作是須相當努力，才能完成的。

簡單的統計數字，使可表列出英國的惡劣情勢。在過去十年，它的全國總生產，每年僅增加百分之三點八，而共同市場的各國，則平均增加百分之五點四。同時，世界的輸出製造品中，英國已由一九五四年的百分之二十，低降至去年的百分之十四弱。

這問題一部分是英國的勞工做成，許多工人是沒有參加工作的。蘇格蘭北部一向都有一部分失業的工人，但這些失業的人都不肯前往需人孔亟的中部和南部。那些有職業的工人，又好罷工。自本年初以來，罷工已使英國損失了二百二十萬個工作日以上，差不多跟一九六四年的約數一樣多。

經濟部長喬治．布朗，上週說這種勞工惰勞爲「完全瘋狂和使人十分憤怒」。他曾告勞資雙方要「做事」。最近發生的勞資糾紛中，有一宗發生於威爾斯，起因是關於一名「未經檢定」的工目，應否向已入工會的技工下工作命令的問題，結果引起英國汽車公司一萬七千多名工人的非正式罷工。一名送貨汽車司機因被判在利物浦犯危險駕車被開除，可能引起福特公司一間汽車廠的八千名工人怠工。另有一宗糾紛是在任何其他國家所不會發生的：維卡斯船廠一百名工人，因爲他們被禁止從一艘輪船的汽鍋拿水去弄茶。

英國的勞工問題，在船廠中是最表現得清清楚楚的了。遊夫林勳爵曾舉出各種無效率和混亂的驚人事實。貨車等候幾天才能卸下貨物。輪船等候收貨，但人數過多的工作隊伍却袖著那些過時的裝備，無精打采地工作著。遊夫林報告不客氣的指出，這些腐敗情形的各種主要原因，加工目所喜歡的工人獲得過高的工資，工作浪費時間，和工會人員低能，不能維持紀律。

但資方也難辭其咎。這些工廠的許多外國競爭對手，多已毀於第二次大戰的戰火，戰後以最新的技術和裝備重建，但英國工廠一般都未能在技術上追上時代。許多英國公司是規模細小而經濟不足。英國工業聯會一名發言人說：「輸出對於那些規模較小的公司是用費很大的，而我們的許多公司却是規模太小的，但我們這個國家的許多小商人，是不肯聯營的。」

事實上，有時連設法輸出也是不合英國人脾氣的。威爾遜首相雖提醒「那些自足和發達的廠商必須有幹勁」，但官方數字透露，英國公司每年約花二百萬美元，作海外市場研究之用，但這個數目，僅相當於英國公司所花的茶頭。英國商會一個職員，最近在義大利透露了關於即將舉行的「英國週」的驚人故事。這個英國週大部是消費貨品的展覽會，各種裝飾，應有盡有。非臘浦親王將往義大利，[illegible]和倫敦市長，也將前往。但英國輸出品之一的影星參加，陣容很弱。據商會的人員報告，英國商人收到一萬五千封索取輸出樣品的信件，但覆函的不及百分之二。（中）

一再不承認是共黨的 恩克魯瑪是多頭鷹

爲了野心與目的，他變化莫測，例如他曾拿獨身漢的招牌去爭取女選票，但得勝後便結婚生子。

‧上達‧

眼淚流下他的驕傲的黝黑的面龐，出生於泥濘中的恩克魯瑪情感激動了。他剛從監獄獲釋出來，但非洲的黃金海岸的人民，沒有忘記他或背叛他。他們初次到選舉站投票，使他的人民黨獲得大多數的勝利。

一九五六年九月十七日，恩克魯瑪面對著英國總督阿爾登－克拉克爵士，從他手裡接到殖民地部大臣關諾斯波德所簽署的公文。那是確定一九五七年三月六日爲黃金海岸脫離英國統治的日期的公文。

恩克魯瑪在他的自傳中，描寫當時情形說：「我忍不住流淚。幾分鐘後，我的眼睛望着總督的眼睛……他們默然相對了一會，阿爾登－克拉克爵士終於先開口，伸手向恩克魯瑪道賀，說：『總理，這是你的大日子，你的目的已達。』」

回溯過去八年，恩克魯瑪的鬥爭開始於一九五七年，命名爲迦納共和國的黃金海岸，是第一個獲得獨立的非洲國家（雖然仍是英聯邦一員）；而恩克魯瑪則是第一個從英國監獄出來接受獨立國家印信的非洲人。

恩克魯瑪是變幻莫測的，走着曲折的路綫，但他的野心和目標，始終沒有改變。他想創立一個全非聯邦，由他出任領袖。他的路程是否正確，那是另一個問題，但他不屈不撓的去做，被稱爲「非洲的尼赫魯」。有些人叫他做多頭的鷹，有些人叫他做「非洲的鞠子」。但有少數人憎恨他，用槍彈和炸彈來對付他。他們認爲他的政治理想念是不能實現的夢想。

在恩克魯瑪統治下迦納的監獄和拘留所擠滿著人。沒有司法制度，他的話就是法律。民主絕對的不存在。恩克魯瑪是總統，身兼國家元首及行政首長。郵票和鈔票都有他的肖像。小學生被教導，把他當作活的神。有識之士要應他做得太過些，他的措施祇求滿足他的個人權力和野心。

恩克魯瑪的出身，沒有人知道。他本人記得他家裏的女人輪流煮飯，照顧他的父親。他的童年在田裏工作，或做小買賣以幫補家計。他父親要他唸書。他畢業後，在一間天主教小學做教員。他最崇拜曾在美國受教育的尼日利亞領袖阿西基維。他於一九三五年借錢往美國留學，入林肯大學，畢業後，繼續升學，入著名的賓省黑人大學。過着半工讀的刻苦生活。他的野心是學習政治組織的技術。他要解決殖民地問題，閱讀馬克斯、恩格爾、列寧以及二十年代鼓勵美國黑人的著作。一九四五年，恩克魯瑪抵倫敦，投進倫敦經濟學院拉斯基教授門下，後來擔任了所謂的「西非洲秘書處」的秘書。

一九四七年，他回黃金海岸去參加民族主義運動，任「聯合黃金海岸大會」秘書。他的演講能夠煽動群衆。後來發生了許多次暴動。他於一九四八年初次被拘禁。後來他組織他的人民黨，利用他在美國所學的來組織群衆。他第二次被捕時，被搜出偷藏共產黨的黨員証，但他仍然否認他是一個共產黨員。

一九五〇年初，他領導「積極行動」，產生結果。他仍在獄中的時候，英國給黃金海岸新憲法，他的政黨獲得勝利，他在獄中不斷與他的副手格比迪秘密通訊，指導他的政黨戰略。他從監獄出來擔任總理職務。一九五七年迦納獨立加入聯合國及英聯邦。恩克魯瑪執政後，把那些反對派領袖遞解出境。對恩克魯瑪的指摘與危險者，都是反對他的暴君主義。他的總統任期五年，將於本年屆滿。

他說過：「每一個迦納女孩子都是我的新娘。」但他終娶了妻子，曾在開羅及巴黎唸書的廿六歲的花蒂瑪．利姿克。他們現已有一個六歲的兒子，和一個三歲的女兒。

企圖暗殺恩克魯瑪的事件不斷發生，他生命的最大威脅來自反對派領袖。

恩克魯瑪似乎是一個堅決的獨身者，爲了爭取婦女的選票，他曾經……（圖爲不擇手段的左傾的恩克魯瑪）

紐約食水也加氟

本港早已實行

專家再度列舉實証，雖不能防止蛀牙，但可減少蛀牙三分之二。

紐約目前水荒嚴重，但水的供應即將大改善。九百萬在紐約居住或工作的人，所飲的水將加氟（每百萬分加氟一分）。這作用是增進牙齒健康而防止蛀牙。美國其他地方的二千八百四十八個社會中的五千萬人的食水，已有適當保障，另有七百七十萬美國人所飲的水，已由天然加氟了。

許多其他社會刻在辯論食水應否加氟。雖然幾乎所有的醫生都相信，食水加少量的氟是防止蛀牙的最佳方法，但大多數的公民團體，大聲疾呼的反對。羅徹斯特大學兩位教授去週發表關於食水加氟的論文，詳述利弊。在他們的長凡七百八十六頁的專書「氟的化學」中，何德治及史密斯，搜集了牙科醫生麥基於五十年前發現氟對牙齒的影響以來的一切重要証據。他們的發現如下：

㈠孩子開始飲加氟的水，愈年幼開始愈好。如果孩子的母親在懷孕期間飲加氟的水，對於胎兒有好的影響。孩子自小獲益，將可終生享受。

㈡雖然食水加氟不能防止所有的蛀牙，它最低限度減少蛀牙三分一至三分二。比較那些沒有氟的水的，牙齒的蛀食程度不會那麼大，而且不會那麼快。

㈢加氟過度事實上是危險的。一九四三年，俄勒岡州立醫院的一個精神病人，把十七磅的氟放進十加侖攪勻了待炒的蛋裏，結果吃死了四十七人。甚至分量少些，也是有害的。但是，衛生官員很容易防止加氟過度，祇要把適量的氟加進當地的食水裏。

㈣適量的氟，因氣候而異，而氣候影響飲水的分量。氣溫經常保持六十度的地方，一百萬分可以說是適當的分量。在氣溫較冷的地區，可以增加至一百萬分之一點二；而在氣候溫暖的地區，可減至一百萬分之點七。

㈤天然被發的氟，對於孩子或成年人的健康，並無不良的影響。但是，過量的氟對牙齒有害，南塔高達州的巴爾特列及布列頓，刻已把他們的水所含的天然氟減至一百萬分一。一個體重一百五十磅的人，如果飲含氟一百萬分一的水，每天要飲七十至一百夸特，才會吸入過量的氟，或足以影響甲狀腺。足以影響腎臟，或骨節的氟的分量更大。

幾乎三分一的美國人，從井或其他私有水源取水，加氟是不切實際的。爲了保護孩子的牙齒，可以每三年替孩子的牙齒塗抹特製的氟漆。但是，據何德治及史密斯說：這在美國也不能普遍實行，因爲沒有足夠的牙醫（美國祇有十萬牙科醫生）來擔任這工作。把加氟於食鹽或食品，也因個人的食量而有所差別。據這兩位羅徹斯特專家說：加氟的牙膏的功效，目前仍沒有醫學的証據。這兩位專家結論說：最安全的可靠方法，仍是食水加氟。

為免兒童受死亡威脅 速打白喉針

醫務當局提出嚴重警告

如不打針今冬將會有許多人死於此症

【本報訊】醫務處發言人昨呼籲本港各兒童之家長，儘速帶其子弟前往注射白喉預防針。

他繼續提出警告說：「依現時所發生的白喉症數目來計算，假如各位不趕緊前往注射，可能有許多人在今冬因患此症而死亡。」

該發言人稱：白喉症大多數在冬季發生，他極力敦促爲父母者須在目前推進的預防白喉運動期間，爲其子女注射預防劑。

據醫務處昨發表之數字指出：上月份發生白喉症二十宗，其中致命者一人；七月份爲卅三宗，致命者一人；去年八月份發生十七宗。

小兒麻痺症在八月份內繼續爲北九龍及荃灣區的難題。當局現一再提醒爲人父母者，須使其子女服用免疫劑的重要性，政府各母嬰健康院現有免費口服劑供應。該症在八月及七月份發生十二宗，致命者均一人。

本港八月內並無須受海港檢疫限制之傳染病發生，亦無斑疹傷寒發生。

是月發生阿米巴症十一宗，致命者二人，此症發生的數字，比今年七月份及去年八月份均爲大減。

大多數在夏季發生的痢疾及腸熱，八月份發生的數目雖比去年同月增多，但較今年每月平均大減。水痘症最近數月均見增加，但八月份已回復常態。

本港去冬發生痲疹症之後，目前此症發生的宗數已在平均數之下。

百日咳宗數升至平均數字之上，但八月份的數字比七月份爲少。

發生於六、七及八月份者的脊髓腦膜炎及腦炎，在平均數下，眼炎發生宗數則屬平均。

肺癆症八月份雖較七月份爲多，但仍在平均數之下。

港月內發生痲瘋十三宗，七月份廿四宗，六月份十八宗。此症已於今年六月一日列爲須呈報的傳染症，以前此症係依照痲瘋法例處置者。此法例現已廢止，並照世界各地習慣，與其他須呈報傳染症同樣處理。

學生保健計劃加強宣傳

廣貼招紙促家長使其子女參加

【本報訊】學生的保健計劃，以報名參加的人數未如理想，有關當局已貼出一種學生保健計劃的紙招，加強宣傳，勸學生家長將其兒女參加此一保健計劃。

這種宣傳紙招，已在各處普遍張貼，招上印有一個學生，站在一個磅前，輪磅稱重，並寫着：「學生保健計劃，是政府津貼的計劃，並由私家醫生診治。註册學校的學生，每年只需繳費七元，就可以得到私家醫生經常照料，萬一生病，也可以隨時到醫生的診所去診治和領取普通的藥品，不必再付錢。你的兒女同校上課時，叫他們參加這項計劃」。

據有關當局統計，目前有資格參加保健計劃的學生，約有八十萬名，但已報名參加保健者，僅逾百分之十。

當局於一學年起，已實施一項新保健計劃，凡依照法例向當局註册的學校，包括幼稚園、小學及中學的學生，均可參加保健。凡參加保健的學生，每年由當局代付保健費七元，而學生本身只付七元而已，不幸生病，隨時可由所屬學校轉往就近的學生診療所或指定的醫生接受治療，不需付出任何費用。

但若干較重要的治療，如牙科治療，外科及整容，供應眼鏡及留醫等，則需另付費用。至於藥物方面，倘已列於學生保健委員會所開出藥方表內者，亦全部可免繳費。

爲保障學童健康，當局籲請家長們應當其子女向所屬學校報名參加保健計劃。

浣紗街小販遷移問題 已獲圓滿解決 抽籤分配攤位

【本報訊】大坑浣紗街小販，昨在大坑街坊會理事長甄子傑領導下，到牌照部舉行抽籤，解決一度發生僵持的遷徙問題。

據悉，昨日下午二時，在牌照部抽籤的該區小販，共一百零二人（單位），當局重新分配攤位，有一百零五個。新地點分別在大坑衛館街、京街、施衛街、安士庇街四條街道。每一單位所佔位置，較以前略爲放寬。

目前解決辦法，小販、大坑街坊會、市政當局俱感滿意。該區小販，以大坑街坊會爲此事從中奔走，表示感激。

大坑街坊會、小販代表、華民政務司署、警方及市政事務署高級人員，日前曾巡視上述街道，對三方面提出攤位分配新辦法，取得協議。

方便旅遊會議代表 大會堂設臨時郵局

【本報訊】郵政司高旭昨宣稱：爲便利在大會堂舉行的世界旅遊會議而設立的臨時郵局，將於明日下午二時啓用。

該臨時郵局正在世界旅遊大會開幕日辦公至下午六時止，以後的辦公時間爲星期一至星期五，每日上午九時至下午六時。

此郵局將辦理普通郵局的一切業務，但不辦理保險郵件。

兩大酒店酒會招待會議代表

又訊：富都大酒店董事長徐亨與帝國大酒店總經理何澤民，以世界旅遊協會即在本港召集年會，各方代表雲集，爲使他們加深認識，最近組成的東方翠綠酒店之盛大陣容，定今日下午五時半至七時半在富都大酒店三樓舉行酒會，招待本港及外埠旅遊界人士。

又該酒店二樓近增闢日本料理店，有馳譽東瀛之爲燒小食，特有港九獨一之日本燒仔飯，風味別饒，爲東洋料理之別創一格者，是日將以其特製供應酒會嘉賓。

深水埗區電流中斷 頓成黑暗世界

電梯半天吊有多人被困 消防員忙出動分別施救

【本報訊】九龍長沙灣的東京街、元洲街、大坑東、界限街、石硤尾、及永隆街一帶，昨日入夜時分，電流中斷逾一小時，區內頓成黑暗世界，北河、美麗宮、黃金、新舞台、明聲、皇宮等戲院的公餘場均受阻延遲，同時發生電梯困人多起，被困者幸爲消防員及時救出，無人受傷。

電流中斷的地區，包括長沙灣警察宿舍、長沙灣工廠大廈第一座及第二座、元洲街工廠大廈等，連同路燈在內，由下午六時二十五分開始停電，至七時四十五分才回復光明。

因電流中斷而被困電梯的計有：（一）長沙灣警察宿舍E座；（二）福華街九十八號；（三）桂林街十四二號等。各電梯被困的人，後由消防局分別派員前往將梯門弄開救出。

被控斬人 老翁將解地院

【本報訊】蘇杭街一百一號間帆布店內，兩名男子於前日早上在夢中被斬傷，案後一名年近七十之老翁

亞洲美術聯合展覽 在大會堂舉行預展

【本報訊】亞洲美術聯合展覽會，將於明日至廿六日在大會堂美術館舉行。

此展覽會係由國泰航空公司主辦，並由大會堂贊助，並定於今日下午由香港旅遊協會董事利孝和夫婦主持正式開幕。

陳列的油畫將逾一百二十幀，係台灣、日本、星加坡、馬來西亞、菲律賓、泰國及本港等名家的作品。此批油畫過去六個月中曾在亞洲若干城市展出。

乍畏街四方街 四幢危樓 頒令封閉

【本報訊】乍畏街八十三號及四方街二、四、六號等四幢樓宇，昨經由中央裁判署康士法官下令予以封閉，原因是該等樓宇經呈危險狀態。

該項封閉令是由工務局依據一九五五年建築條例第十八段A項，而向法庭申請的。工務局一名官員昨在法庭作供時指出：該等樓宇經呈危險狀態，不宜于作居住之用。康士法官聆畢供詞後，批准是項申請。

擺花街三樓宇 被宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：中區擺花街十七、十九及廿一號爲危樓。擬申請封閉令的通告，已於昨晨九時半在該等樓宇貼出。申請封閉令案，定本月廿七日上午十時在中央裁判署聆訊。申請封閉擺花街十七、十九及廿一號爲危樓的理由如後：

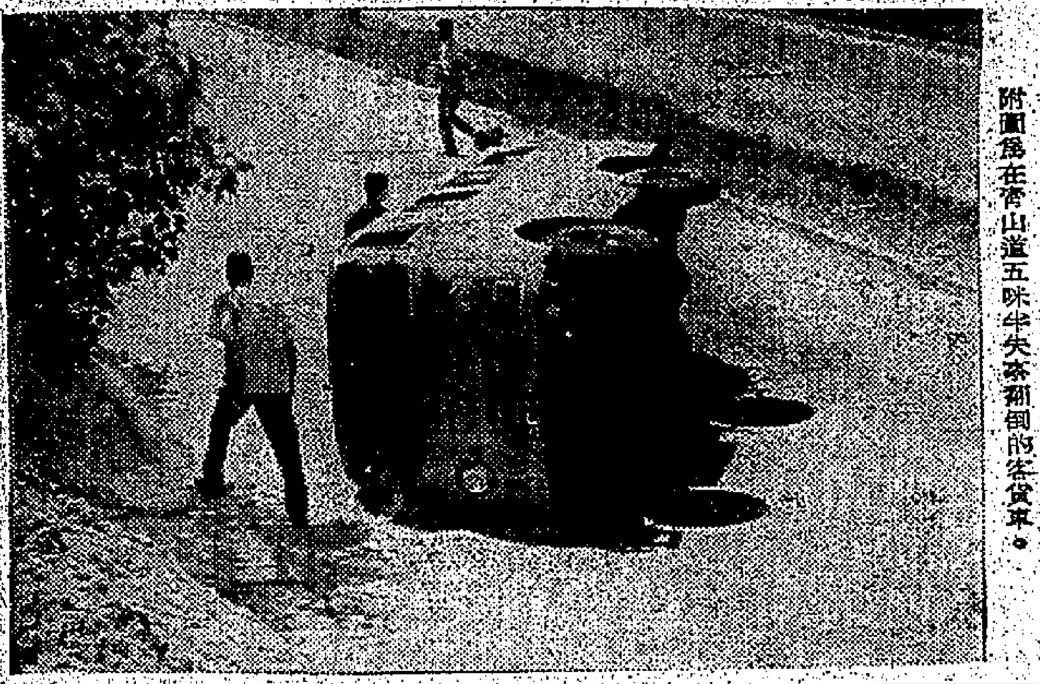
「在對該等樓宇進行例常視察時，發現隔開該等樓宇及以負重砌磚建造的通牆，異常隆起，同時各層樓的支柱亦有破爛跡象。政府屋宇測量師稱：『除上述情形外，各主要後牆亦呈部份損壞跡象，廿一號的側牆則呈嚴重破裂，故有傾塌之虞。』」

警察樂隊 後日演奏

【本報訊】警察樂隊定於後日下午八時至十時在銅鑼灣維多利亞公園舉行露天演奏，如屆時天氣不佳則取銷。演奏時設有免費座位，歡迎市民入座。

被告楊華，六十五歲，被控兩罪：（一）在九月十五日惡意傷害男子梁琛身體；（二）在同日惡意傷害男子蘇銓身體。

涉嫌與此案有關，昨被控於南九龍裁判署，法官諭將案押候四日，被告暫無需答辯，並將移往地方法院審訊。



附圖爲在青山道五咪半失事翻倒的客貨車。

工展會首日抽籤執位 展售及陳列攤位今日抽籤

【本報訊】第二十三屆香港工業出品展覽會昨日在該會聯誼處首天舉行抽籤執位，到場監督者余達之、徐季良、黃篤修、林根成、尹致中、蔡章閣、伍廣宇、吳福田、林黃平山、丁熊照、林浩彬、梁孟齊、劉非、甄文亮等；是日到會抽籤執位者，計有展售攤位認領廿四個單位者一家，十六個單位者四家，八個單位者十五家，四個單位者四十八家。

今日上午繼續舉行認領展售攤位三個單位，二個單位，一個單位之廠號參加抽籤執位。下午則爲認領陳列攤位十八個單位、八個單位、四個單位、三個單位、二個單位及一個單位之廠號舉行抽籤執位。屆時該會監察委員及工展執行委員將輪值駐場監督，以昭慎重。

青山道五咪半 客貨車翻倒 四乘客受傷

【本報訊】青山道五咪半附近，昨午十一時十五分，一客貨兩用小型車輛，撞向安全島，全車傾側，車上四乘客受傷。

該車編號AC五八八五號，屬馮記運輸公司，當時載有乘客多名，由荃灣駛出九龍，駛經上述地點，近鐘山台斜坡發譽角地帶，突然前輪碰撞安全島，全車傾側，四輪朝海，車頂朝向山邊，車上四人當場受傷，警方聆訊提到現場調查失事原因，並將傷者送往醫院救治。

宿霧達加來客 須受檢疫限制

【本報訊】港口衞生當局昨宣稱：由於霍亂症關係，現對菲律賓宿霧（港）來客執行檢疫措施。

此外，由於天花症的關係，現又對東巴基斯坦達加來客執行檢疫措施。前因天花症而對印尼巨港及巴基斯坦喀剌蚩（機場除外）來客所執行的檢疫措施，現已告撤銷。

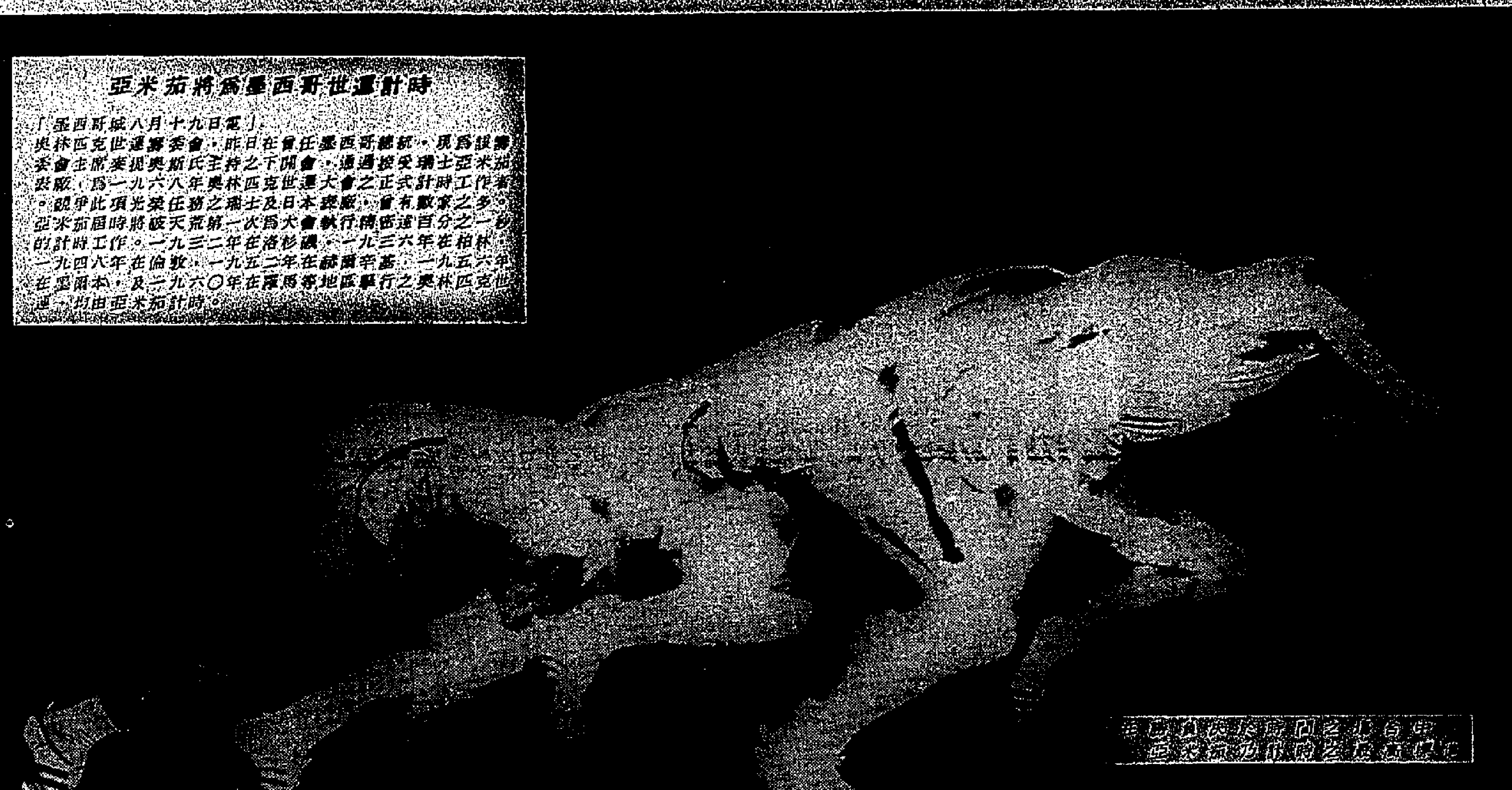
熱心讀者捐款 助梁杏林遺屬

本報昨續收到讀者趙宅交來港幣廿元，捐助翻車失事的梁杏林遺屬，希梁氏家人即携同証件於辦公時間到本報營業部領取。

按死者梁杏林爲蒸餾水送貨工人，上月十六日下午五時，隨貨車送蒸餾水途經灣仔金鐘兵房「死亡彎角」，因貨車翻車失事，被拋出車外，並給車上倒下來的蒸餾水壓着，身受重傷，被送院後不治斃命。

死者住灣仔光明街九號二樓，遺下七十四歲老母及一妻五子女，長子僅十三歲，幼者才六歲，無一能賺錢，身後蕭條，今後老幼七人正面臨生活的威脅。

連日來熱心讀者托本報代交捐款與梁氏遺屬者甚衆。



由比賽開始時，一聲號令，衆腿齊發，及其衝刺之猛烈，起步之急速，絕非肉眼所能領會。亞米茄電子計時記錄儀之高度感應性能，不僅能記錄運動員開步時之一剎那時刻，並且將精密達百分之一秒的時間記錄立即影印出來。

亞米茄計時精確無懈可擊
素爲全球人仕所信賴不渝

何以唯亞米茄是用？經驗豐富：曾爲六屆世運及三十六次國際賽之正式計時工作者。
技術優秀：計時精確達百分之一秒。

當每一項比賽進入高潮之時，觀衆莫不渴望決賽成績，能打破舊有紀錄。若果如是，亞米茄勝會予以證實，而全世界人仕亦將會接受此項對於新紀錄的有力證據。

亞米茄在體育計時領域中，擁有比世界上任何計時機構更豐富之經驗。自一九三二年奧林匹克世運舉行以來，亞米茄曾經爲國際性之主要運動大會執行計時任務不下三十六次之多，其中包括有六屆之奧林匹克世運。現在，亞米茄又很榮幸地獲選爲行將在吉隆坡及曼谷舉行之國際性運動大會的正式計時工作者。

亞米茄怎樣爲各項運動計時

1. 亞米茄電眼計時影印儀

當六位運動員，快如閃電，掠過一百公尺的跑道，並且是在十分之一秒的一剎那間，同時越過終點線。在此情形之下，評判員祇憑肉眼觀察，實難以決定名次之先後。唯有憑藉亞米茄電眼計時影印儀，方能獲知精確之結果。此儀能攝影每一位運動員在終點線上所處之位置，並且能計出精密達百分之一秒的抵達時間。在一分鐘之內，評判員便得到影印出來之全部記錄照片，藉此鑑定位置之先後，絕對精確無訛。

2. 亞米茄電子記時儀

對於無須在終點使用攝影器的賽事，例如馬拉松賽等，（指長距離賽跑），則有亞米茄電子記時儀，以執行此種任務。此記時儀，乃完全由電子操縱，絕無人爲錯誤的可能。其記錄每一運動員之抵達時間，精密達百分之一秒。記時儀，係與開賽訊號槍連接在一起，槍聲一响，即會自動錄印起步的時間。而當每一運動員在終點衝過電子通路之時，其抵達時間，亦立即自動記錄印出。

3. 用於特殊項目之亞米茄計時裝備

有許多特殊項目，需要使用專門化的計時儀器，諸如擊劍、足球、拳擊、舉重、單車競速，及游泳與其他甚多比賽項目，皆是使用亞米茄特別設計之儀器計時，由此使到評判員在鑑定成績工作上，獲得莫大之協助。尤爲可貴者，由於亞米茄之一貫的精確計時效率，信譽卓著，因此，比賽員更可以確信其所表現之成績，將能獲得最精確之記錄。

4. 亞米茄精密計秒表

亞米茄之測秒計時裝備，雖然完全均是使用電子操縱，但是任何一個運動會，皆需要有大量的計秒表之協助，方能應付一切。亞米茄計秒表之準確性能，尤稱登峯造極。每一計秒表在出廠之前，須在結冰點下華氏六十二度及華氏一百五十八度中，接受一番調正及測驗手續，然後又再送交一所瑞士天文台，經過歷時五十一日之精密試驗合格，始推出使用。

5. 增加電視觀衆興趣之亞米茄電視顯時儀

亞米茄爲使電視銀幕更富刺激性，及更饒興趣，特發展一項電視顯時儀。每當一項運動節目映出之時，其計時成績，便會由電子播顯在銀幕之下面，使電視觀衆在欣賞運動節目進行之餘，同時獲睹精密達百分之一秒的計時記錄。

亞米茄 星座天文台日曆表 自動上鍊防水避震 18K金売金圈 或不銹鋼売均備。

亞米茄

亞米茄表品種繁多 適合各界人仕需要

亞米茄既執世界體育計時之牛耳，同時亦是世界上生產供私人個別選用的最受歡迎手表之製造商。每一只亞米茄表之製成，均是亞米茄運用其在計時領域之全部知識而獲致之成果。

瑞士生產之天文台表，最大宗乃是來自亞米茄表廠。所有獲得瑞士御驗機構證明並頒給「成績特殊優異」最高評語之正式天文台表，其中半數以上乃是屬於亞米茄之星座天文台表，此數量超過瑞士全國其餘表廠所產天文台表之總和。

在一九六四年瑞士天文台準確比賽中，亞米茄以一枝擎天的雄勢，獨創全部手表組的新紀錄。如此壯舉，實屬史無前例。閣下不論在何時選購手表，亦不論作任何用途，亞米茄均能適應 台端的需要。

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

痔瘺！虫病足以危害生命

中國痔瘺虫病專科學院院長

盧海

九龍診所新遷旺角 親自主診

痔瘺 虫病（女助理蘇梅）

三天脫痔 痔血即止 遠年痔管 半月根治

虫病影響肝臟 面黃肌瘦 失眼口臭 頭痛腹脹 限日痊愈

外洋配藥 肝蟲丸 消痔靈 同樣功效

最新儀器，免費檢驗。脫痔除痛，確無痛苦。帶蟲驗蟲，立即知道。如患：蛔蟲、蟯蟲、鈎蟲、絛蟲、等片蟲通常疾病，保証速愈。

盧海新址 電話：852591 775287

九龍：旺角彌敦道六百七十號二樓 每日上午九時至下午七時
△51A號巴士總站 ……（地址細字不清）

九龍眼鏡有限公司經營

九龍眼鏡公司

額定資本港幣壹百萬圓正

董事長：美國光學博士黎伯宏

總行：九龍尖沙咀康和里五號後座電話六六五二八八八
門市部：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道閣宮酒店左隣）
門市部：香港皇后大道中萬宜大廈十字U八十號（近電報局口）

戴眼鏡不能矯正眼力 多個花名之後 戴起方勾耳 頻頻打乾蓬 至得眼鏡隱形 一經配戴用 明察秋毫 天然美貌 可以保持 盈盈秋水 永不模糊

妙極 悶極

減售半價 即將結束 機會難逢 請勿錯過

		原價每對	減價
角膜隱形眼鏡	Corneal Lenses	$350.00	$175.00
美高隱形眼鏡	Micro Lenses	400.00	200.00
曲彎隱形眼鏡	Contour Lenses	450.00	225.00
雙光隱形眼鏡	Bifocal Lenses	900.00	450.00
散光隱形眼鏡	Toric Lenses	600.00	300.00
雷塑隱形眼鏡	T. & V.	1000.00	500.00
鞏膜隱形眼鏡	Scleral Lenses	700.00	350.00
化裝隱形眼鏡	Cosmetic Lenses	每只750.00	375.00

樓 靚

泰安大廈

三院醫護人員 將獲加薪
辦法與公務員相同 批准後先補發十四個月

【本報訊】東華三院所屬醫生、護士，將一如公務員獲得百分之十二點五加薪。三院主席林植振，就上述消息答覆本報記者稱：醫生、護士獲得與公務員同等加薪機會，將成事實。目前只等待當局正式通知。

據悉：此次公務員加薪百分之十二點五，政府醫院醫生、護士已得到補薪。由政府津貼的東華三院醫護人員，經當局考慮後，亦採取同樣步驟。

院方消息傳出：三院醫護人員加薪數字，與政府醫護人員相同。但由於他們的基薪，一向較政府醫護人員為低，因此，雖然按比率加薪，雙方待遇，仍保持過去距離。消息又說：加薪補發辦法，將一如目前公務員，即由一九六三年七月一日起至一九六四年八月卅一日為止，第一次補發十四個月，其餘由一九六四年九月一日起，到本年八月卅一日止，將於稍後時間再行補發。

政府新聞處就東華三院醫護人士加薪消息答覆本報稱：有關該院醫生護士加薪問題，當局正攷慮中。

夢中被液體淋傷 髮師自認曾與被告造愛
當時不知她已懷孕

【本報訊】灣仔洛克道巴黎美髮廳理髮師夢中被淋腐蝕性液體案，昨在銅鑼灣裁判署續審，警方依法循例呈案程序，作初級偵訊。

被告為該理髮廳的一名年輕而肢大便便的女招待。據傷者供稱：被告經常與他把臂交遊，并且有超友誼的關係。

該案由駐守東區警署李華西幫辦主控，他表示控方共有證人十八名。

被告名女子陳愛蓮，十八歲，住洛克道一百九十七號地下，被控於八月廿八日在上址非法及惡意向男子莫慶才澆淋腐蝕性液體，使其身體受嚴重傷害。

開庭後，瑪麗醫院林醫生出庭作供稱：八月二十八日，彼在瑪麗醫院急症室替傷者檢驗，發覺傷者面部紅腫，眼部受影響，且無法觀看外物，僅能在黑暗之環境中得視光綫，此外，進手影均不能見。同日上午，他又替一名女子陳愛蓮作檢驗，當時自稱手部被腐蝕性液體淋洗受傷，但他檢驗後，并無若何發現。

瑪麗醫院另一名醫生梁德成作供稱：八月二十九日，他替傷者檢驗，發覺部紅腫，眼部亦然，眼膜呈紅色，及磨沙玻璃形狀，可能是受腐蝕性液體澆淋所影響。

傷者莫慶才，在法庭作供稱，他今年二十六歲，住洛克道一百九十七號地下，他在上址巴黎美髮廳工作已四年，與被告認識約兩、三個月，而被告亦在該美髮廳工作約兩、三個月，他經常與被告把臂交遊，往電影院，並曾與被告發生超友誼關係。在事發之前約兩個月之一個深夜，在上址與被告造愛，但他不知被告已懷孕，但在同事取笑間則他已微聞提及。

傷者又供稱：事發前夕，收工後，他與同事陳月平、何獎及被告等在店內睡宿，他於八月二十九日凌晨一時左右始在帆布床上就寢，不久聞有腳步聲，但他不以為意，旋發覺有人走近其床畔，而面部則被一些液體淋洗，立時感到刺痛，乃大叫救命，但無法見到外間之事物，隨後有人將他扶起，以冷水冲面，但劇痛仍未減，後則被送到醫院。

另一證人何獎，出庭作供指出，她是該美髮廳的女工，當晚她為最後就寢之一人，大約凌晨一時，即聞呼救之聲，她見同事張月平（又名黑仔）走近傷者之處，但因她驚慌，不敢出外，其後又見女東主謝文娟撥電話報警，而被告則手持一碗站在門口之處。

太原街太原五金店職員梁賢作供，指出八月二十七日下午九時四十分，有一女人即被告進入店內，要購買鏹水，但他表示並無鏹水出售，其後被告以一元購得一瓶洗厠所用之有臭味的水離去。他在法庭認出該水瓶。他又稱：該等液體有臭味，不會燒傷手部，但對眼部是否有影响，則無此常識。

聆訊至此，官諭押候今日續訊。

澳門長途電話 與若干歐洲國家 昨日起延長通話

【本報澳門訊】若干歐洲國家與澳門的長途電話，由昨日開始延長通話時間，由上午九時開始，直至深夜十二時止。市民對此項措施，多予以好評。

茲將澳門郵電廳昨日公佈增加延長通話時間的國家和收費列下：㈠捷克，（每三分鐘計）六十九元六角；㈡芬蘭，七十二元；㈢希臘，六十四元；㈣荷蘭，六十四元；㈤何牙利，七十二元；㈥挪威，七十二元；㈦西班牙，七十二元；㈧瑞士，六十九元六角；㈨摩洛哥，八十四元；㈩盧森堡，六十四元。（其他客，按：經已於年前通話之各國，照常收費，未有變更。）通話時間如超過三分鐘者，每分鐘增收之費照原三分鐘價收四份一；如喚叫人聽電話及取銷費收十份一，電話均由香港轉駁。

兩股颱風 吹向日本

【本報訊】中心風力時速達一百廿二哩的太平洋潑悍風姐「戴莉斯」，昨晨在向台灣東北沿岸闖進途中，一度徘徊沖繩之南約二百哩洋面後，即由西北驟轉向北蝸移，向日本西南的九州、四國沿岸闖進。

據天文台昨午後發表：昨午十二時（港時間以下同）前止，「戴莉斯」已闖抵距台北的東方約四百三十哩洋面（沖繩之東南附近），繼續向北移，時速約八海浬。如該風姐動向勢無甚變化，料昨夜至今晨將橫掠琉球群島而直向九州、四國沿海岸登陸。

截至昨晨六時，「戴莉斯」中心位在北緯二四．一度與東經一二九．〇度間半徑百二十二哩內，向北蝸移。

同樣時間，乃妹「維珍妮亞」中心約位在北緯三〇．〇度與東經一四二．五度間週圍半徑三十哩內洋面（東京之南），向北或東北偏北移，時速十五哩，將較乃姊「戴莉斯」先一步而掩臨關東沿海岸。

星外長過港 大發謬論
謂應准中共入聯合國

【本報訊】新加坡外長拉惹勒南昨過港時，大發謬論，謂「中共應被准許進入聯合國」。他形容中共「軍力雄厚」，因此，「在亞洲頗有影響力」。

拉惹勒南是經港赴日本，轉往紐約參加聯合國大會，隨行者有五人。他們將與副總理杜進才在日本會合。拉氏稱：他們現正申請加入聯合國為會員國之一。

對於中國代表權的問題，他認為「中共應該被准許進入聯合國的。因為它是代表中國大陸六億人民的政府，而且它的軍力雄厚，在亞洲來說，是頗有影響力的。至於中華民國是否仍留在聯合國內的問題，應由大會決定。」

拉氏一行，俟聯合國大會結束後，即轉赴亞非各國訪問，其目的是向他們解釋新加坡所採取的立場，以免有混淆不清的見解。

上月份港產蔬菜 售出八萬五千担

【本報訊】漁農處發表的統計指出：本年八月份內在長沙灣蔬菜批發市場出售的本地蔬菜逾八萬五千担，其中有百分之八十為合作社者。

是月份所售出的蔬菜主要為豆角、水蕹菜、青瓜、白瓜、冬瓜、節瓜及矮瓜。

該月份在市場出售的本地產蔬菜數量，比去年同月份增加百分之二十二，但比本年七月減少百分之六。平均的批發價與七月份比較未有起跌，仍為每担三十一元。

同期內，在批發市場出售的輸入蔬菜較對七月份增加百分之二十七。平均的批發價為每担二十元，較七月份下跌一元。

元朗上水棋手 週末作友誼賽

【本報訊】元朗象棋隊為推動棋藝，發揚國粹，加强元朗與上水兩區棋藝愛好人士的情誼，原定本月初特約上水區僑育會與社會福利署上水服務處聯合組隊作區際友誼賽，後因颱風影响，而改訂於明晚七時在上水舉行。屆時石湖墟球場將懸出大棋盤，歡迎新界愛好棋藝人士到場參觀或參戰，不收門劵。

兩隊名單如下：元朗隊：（領隊）關純，（隊長）林沾鴻，（隊員）梁玉齡、謝潤棠、黃拔才、黃秩。上水區聯隊：（領隊）李進華、莫庭晃，（顧問）陳燒泉、侯念祖、鍾錦垣、（隊員）陳俊德君、鴻、廖志榮、張天成、溫良、張炳桂、羅志利、張新陽、李節安、張力行。

青商會祝金禧下月舉辦 平安司機運動
兩巴及電車司機將參加

【本報訊】香港青年商會為慶祝成立五十週年金禧紀念，下月將舉辦「平安司機」運動。該會交通安全小組主席陳錦釗、黃錦文，會同交通部督察區志賢等，與香港電車公司、中華巴士公司、九龍巴士公司三個交通機構負責人昨舉行商談，決定由下月份起至本年底止，為期三個月，在此期間內，由各該公司將所屬司機行車工作情形紀錄，以切實遵守交通規例為原則，包括有無顧及搭客與行人安全，與停車地點是否離站太遠及飛車飛站等服務精神，將彙集各項紀錄，評定成績優良者多名，分別獎勵名貴物品，獎品係由香港青年商會及各界人士送出。

又青年商會與旅遊協會合辦徵文比賽，經已截稿，徵文稿四百餘件，現已開始整理及評閱工作，預算本月底可揭曉，將於下月青年商會慶祝金禧紀念大會中，舉行頒獎典禮。

廣託兩分行 今續還欵項

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤分派第一次攤還欵項，今日繼在兩間分行辦理，時間及號碼如下：深水埗分行：上午十時至下午一時半，定期存欵——號碼二八四三至三四五三；下午二時半至下午六時，定期存欵——三四五九至三九〇五。馬頭圍道分行：上午十時至下午一時半，定期存欵——號碼九八五至一三四四；下午二時半至六時，定期存欵——號碼一三四六至一五五四；零存整付存欵——全部存戶。

家庭計劃會年會透露 接受指導人年齡減輕
港節育人數按年增加
秦惠貞郭佩璋夫人蟬聯會長主席

【本報訊】香港家庭計劃指導會昨舉行第十屆年會，選出職員、執行委員，聘任委員。會長與主席，分別由秦惠貞教授，郭佩璋夫人蟬聯。

郭佩璋夫人在大會致詞時特別指出：有一點很值得注意，來參加節育指導所的人，年齡比前幾年減輕，這顯示：人們開始及早計劃及間疏所想要的子女數目，已不是等到子女太多超過負擔能力，及年紀太大時才來。由本會紀錄，又可以見到，接受婚姻指導的人，年齡亦比前較輕，他們是要求家庭計劃知識及生育原理的指導，多數是婚前或新婚後即來。

她報告說：子宮環節育法，已被証明為安全、有效及廉宜的節育方法，而且很受香港婦女界歡迎，這方法祇須由醫生把子宮環安置，以後間中回來檢查一下，便可以長久收節育效能，不會有甚麼不便之處，而且無須其他醫藥手續。如想再生育子女時，由醫生把環取出，便回復可能懷孕的正常情形。所以本會把這列為第一個節育方法選擇給婦女。本會希望把現仍未有子宮環供應的指導所，都設備成為子宮環指導所，將來新設的指導所，都必有子宮環的設備。在所有子宮環指導所中，其他各種目前節育方法均有供應，是免費的。本年一至七月，新來會接受指導的人數，有百分之六八．四用子宮環，同期，有百分之一九．三[illegible]人，由其他方法轉用子宮環。

她又透露：為方便住於九龍及新界的人士，今年二月，本會在馬頭涌會所設立一個新的女性絕育館申所。

會長秦惠貞教授提出目前使用子宮環遭遇困難，要求醫務當局協助說：配子宮環需要有經驗及註冊的醫生，但要聘請這樣醫生，雖然不是沒有可能，問題是我們的工作比較單調，又沒有公務員的權利和前途，至於掛牌行醫，則入息更多了。這正是目前我們最感困難的問題，我們希望醫務衛生當局，能幫助我們解決。

就該會十餘年工作發展報告稱：一九五一年，本會祇有兩間指導所，全年指導服務僅二、九七一人次；現在，指導所增至五十個之多，而一九六四年的指導服務已超過十一萬六千人次；兩相比較，指導所增加了廿五倍，指導服務次數增加了差不多四十倍。

最後，她提出警告：在本港，人口問題更是一個迫切的問題；世界人口每年增加百分之二以上，按此增率，卅五年後，將增加一倍。鑑此，一九六四年本港出生率高於百分之二．五，豈不令人震驚？不過令人鼓舞及歡喜的是：全世界約有三分一人已實行或預備控制生育。本港的人口出生率，至一九六〇年仍是很高，通常在千份之三十四。「一九五一年」至千分之三九．七「一九五六年」之間，而西方國家的平均出生率，是千分之二十以下。不過，我們可以告慰的是，本會過去的努力，現已收到效果，因為出生率於一九六一年開始低降為千分之三十二，至一九六四年更降為二九．四，這是本港出生率最低的一年。另一令人喜悅的事，今年上半年嬰兒出生數字，比去年同期降低了百分之三．五，因此，我們期望一九六五年的出生率不會超過千分之廿九。

年會昨日下午在該會灣仔會所舉行。茲將選出本屆職委員名單列後：

職員：（任期一年）會長秦惠貞教授、副會長賴德爵士夫人、主席郭佩璋夫人、副主席白朗夫人、義務司庫李福樹先生、李樹培夫人。

執行委員：（任期兩年）伍德元夫人、簡本蘊醫生、李學良夫人、陳永安夫人、沈漢陽夫人、李福和夫人、黃秀娟醫生、余兆麒夫人、何子樑夫人、歐雅儀夫人。

聘任委員：（任期一年），施同福牧師。

又任期未滿之執行委員：（任期至下次年會止）安德頓醫生、鄭兆如醫生、郭琳瑞夫人、郭伯偉夫人、鄭亮同夫人、姚漢平夫人、艾大衛先生。

文教新聞影劇界 籌祝廿國慶
各組負責人已推定

【本報訊】本年十月十日為中華民國開國五十四週年國慶紀念，本港自由文化教育新聞影劇界人士特發起慶祝大會，並由林翼中、左舜生、許孝炎、黃麟書、陳訓畬等柬邀本港文教、新聞、影劇各界代表暨留港國大代表等於昨日下午六時在九龍中國文化協會舉行五十四年國慶籌備大會，討論慶祝事宜，出席者百餘人。

籌備會公推林翼中為臨時主席，討論事項如次：一、推定各組負責人如次：總幹事周異斌，副總幹事黃石華，總務組吳壽頤，財務組余鑑明，文書組歐陽驤，佈置組陳劍焉，宣傳組陳訓畬，遊藝組王豪。二、慶祝大會地點在香港樂聲大戲院。

參加昨天籌備會的有：林翼中、陳孝威、陳家福、陳靜濤、胡健人、胡秩五、黃毅芸、蘇熊瑞、周異斌、任國榮、陳克文、任畢明、王道、潘仁昌、吳俊升、黃天石、黎晉偉、張國興、傅其熾、吳壽頤、黃同仇、鄭潤才、涂公遂、張建光、王豪、黃月娟、馮鎮、黃石華、徐飛、黎鐵漢、王世昭、何樹祥、余鑑明、伍鎮雄、顧文宗、陳仿林、王以戩、陳錫餘、謝幼偉、黎嘉湖、孫寶毅、張六師、黃也白、陳幾貞、劉紡西、朱夢曇、張馥骨、陳劍科、馬有為、徐漢成、宋郁文、李序東、胡三元明、羅君實、張仲竹、江秀清、劉子固、詹世安、曾健、唐國珍、吳璞、張蔡祥、黃啓文、陳樹渠、沈亦珍、林梁、盧德成、金安、王厚生、徐訏。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東北風，漸轉變為輕微和不定向風，天色晴朗及乾燥，氣溫較昨日炎熱。

昨日氣溫最高為華氏表八七．四度（攝氏表三〇．八度），最低為華氏表七五．二度（攝氏表二十四度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十八度（攝氏表二十六度）。

高潮：凌晨二時零九分　下午四時卅一分

低潮：上午九時五十三分　下午七時十九分

兩幫人馬講數決裂 柴灣數十人血戰
西瓜刀鐵尺橫飛兩人重傷

【本報訊】柴灣新區第十三座大廈前空地，昨日凌晨發生兩幫人馬開片事件，兩男子遭人毆至重傷，事後由街坊報警，將傷者送院救治。

在此宗大開片血案未發生前，有一批人馬在柴灣區內一冰室講數，雙方談判無結果後，步出冰室不久，附近之空地上，有四十多名飛仔與大漢發生衝突，互以鐵尺、水喉鐵、西瓜刀等作武器，雙方搏鬥約廿分鐘，二人重傷倒地，多名輕傷。警方獲訊趕至，毆鬥者始行分別散去，警方人員即將該處包圍，展開拘緝及調查工作。

開片起因，據說有一名綽號「鈎頭」的小孩，數日前在街上玩耍，被人相撞，遭人毆打，其後小孩之父心有不甘，要向欺負小孩之大漢報復。於是前晚相約講數，談判無結果後，即發生此宗大開片血案。

傷者男子：（一）黃寶強，十八歲，鐵閘工人，住柴灣新區第十三座六樓；（二）張同光，十七歲，住柴灣第十三座二樓。

欲瞻郡主丰采 今晚到大會堂
請收聽電台播出抵達時間

【本報訊】由於印度及巴基斯坦形勢而引致雅麗珊郡主[illegible]所乘坐的航機要繼續逗留而延遲了抵港時間，大約今晚深夜十一時四十五分才抵達本港，郡主一行將於十二時十五分抵達皇后碼頭登陸。此一時間是否會提早，今日下午將在各電台播出。

由於郡主抵今晚深夜抵港，本港當局已在皇后碼頭及大會堂前裝置適當的燈光，以照耀郡主由嘉曼大人號遊艇登上皇后碼頭及步出大會堂廣場。居民屆時可到大會堂前守候，警方將派出大批警察人員到場維持秩序。

保良局決向外發展 擴辦托兒園
邀請各界名流到局參觀 主席籲請支持賣旗共襄善舉

【本報訊】保良局昨邀請各界名流、社團首長、各校校長到局參觀，一方面使外界人士明瞭該局工作，同時希望吸取意見，改進會務。

主席陳超常在歡迎賓會上致詞稱：該局因現有建築物均已利用殆盡，欲求大衆擴展，則須俟現在正計劃進行中擬在局前右翼所建之七層新廈完成，始能有所作爲。故本局同寅在此時期，決定先向外發展，本着「援助婦孺」的主旨，申請政府撥給徙置區地方，以增辦托兒園。

他分析說：本港人口將達四百萬，其中以白領階級及普羅大衆佔絕大多數，此等家庭，固然無力僱用傭人，甚或夫婦一同出外工作，才能勉強維持家計，家中兒女，便照顧無人，所以托兒園之開設，實為當務之急。初期居住於徙置區的普羅大衆，需要殷切，故先從徙置區着手，現已在油塘灣開辦第一間，同時再向政府申請其他地方，以資繼續增辦，希望將來不斷擴續發展，普及各區，以適應廣大之需求。但興辦托兒園負擔奇重，現在油塘灣一次過之裝修設備費所需九萬元之外，第一期接受托兒童一百名，每童每月祇收費十五元，但支出方面，則每童每月需八十餘元，而政府之補助，祇每一兒童每月十元，故每一兒童，每月須補貼六十餘元，每年則須補貼七萬餘元，倘收足兒童二百名，則每年須補貼約十二萬餘元之巨。

他指出：本局本年度之經費支銷，比諸以往，更為龐大，需要各界熱心人士的捐助更殷。本局每年祇公開籲請各界捐輸一次，就是每年一度的賣旗籌欵了。今年的賣旗籌欵，已定於本月廿五日舉行，希望各界人士、社團首長，鼎力支持，共襄善舉。

到局參觀各界人士有：東華三院主席林植振，首總理孫秉樞、廖烈武、業榮昌暨列位總理，博愛醫院主席鄧英奇、副主席梁省德、陳雲昇、馬紹荃、梁哲若暨列位總理、方樹泉、湛兆霖、吳多泰、葉若林、楊纘甫、司徒浩、黃秉乾、莫榮貞、黃振良、殷明、郭子樂、張榮光、黃志強、蘇濟、鄭益乾、王寬、誠、馬叙哲、潘明、周健林、潘少荷女士、李恩溪、丁景源、劉火炎、麥霞甫、鄭潤才、曾璧山、張榮輔、釋慈祥、劉藉壽、蘇卓明、馬文濤、劉大勳、謝華生、李秋霖、許讓成、周有、藍榮輝、梁錫中、陳友徽、何德、麥逢德、衛棉、黃文咏、黃允歐、梁名彥、張玉麟、朱榮基、林忠雄、陳漢宗、麥智然、趙耀華、陳紹浩、方銘標、陳紹球、黃啓光、劉崇歐、倖中、馮亦起、光、陳樹渠、何柏振、周鄧少蘭、艾齡、陳微操、盧迦卿、蘇潮生、易牲賢、奚之虎、迅中、蘇熊瑞、黎智業、然、謝鏡芳、新勉彤、曾正、胡盛森、李任運、源、曾紹松、阮翔。

培正同人明日舉行 林子豐榮休大會
李孟標任校長林氏當校監

【本報訊】香港培正中學校長林子豐博士，最近獲准退休，但仍担任校監之職。該校董事會以林氏長校以來，盡力建設培正，任內完成新校舍多座，計有小學部、中學部、宗教館、體育館、大禮堂等，卓有貢獻，十八年來始終克盡義務，不受分文薪給，於公餘假期及暑期仍按時辦公，其服務精神，足為矜式。為紀念林氏對培正之勳勞，以勵來茲起見，特將該校大座校舍（即中學部）命名為「林子豐堂」，並撥港幣五萬元設置「林子豐獎學金」，本年度獎額三名，已為該校「中五」畢業，學行最優，現升「中六」之學生黃希貞、曾英材、李宏炬等所得。校董會與培正同學會及培正教職員會聯合明日下午三時在培正中學禮堂舉行林子豐校長榮休大會。於會後即舉行林子豐堂揭幕禮，是日晚七時半在九龍總統酒店九龍廳設宴會。

又訊：繼林子豐博士後，接任培正中學校長之李孟標博士，經於本月一日正式接任。李氏原為培正一九二四年級畢業校友，曾留學美國，後獲偉蘭大學教育碩士，並赴倫敦大學教育研究院進修，服務培正中學歷四十一年之久，其所教學生中，有前後父子祖孫已逾第三代者，資格可謂最老。香港重光時，李氏首先奉派返港主持培正復校，當時艱苦備嘗，得未曾有。他過去曾兩任香港教師會會長，數度出席國際性教育會議，兩度奉港督委任為本港教育委員及教育[illegible]所委員。

圖片說明：保良局招待各界參觀，上圖為主席陳超常（起立者）報告局務，右邊由左至右為東華三院主席林植振、首總理孫秉樞、廖烈武。陳氏左方為該局首總理趙以森，下圖為該局主席在嬰兒室向參觀嘉賓解釋該部份工作情形。

香港英美煙草公司特別選定

文華新型大舞廳

★ 全體艷星盛裝爭妍 ★

★ 競選總督小姐榮銜 ★

十六、十七兩天日夜舉行 選美總督之夜 十七晚並舉行加冕典禮

＜節目豐富＞

全場日夜派送總督香煙‧入場貴賓每位均得幸運獎券

人人可得 備有萬元名貴獎品

非舉行日夜幸運跳舞獎

柗票照常——敬希早臨

九龍土瓜灣道三七三號

紅棉工業大廈 分層出售 分期付欵

快將入伙。仍售特價

洽購處：恒興建築公司 萬宜大廈二樓二十七室 電話：弍三〇六八五 弍二六弍叁二

旺角廣東道大單邊現貨

響應低息建屋貸款接受分期

其他地區更為廉宜便利

1.馬頭圍道　定金一成　分期不計利息

2.長沙灣道　定金一成　分期不計利息

3.大角咀道　定金一成　七年付欵

4.旺角山東街　定金一成　七年付欵

手續簡便　歡迎比較

駕臨面洽　保證滿意

大昌建築有限公司

中建大廈一二二三室　電話：230139 230130

四名十五至十七歲青年 半夜身懷利刀 準備截刼途人

分別判處受感化及簽保

【本報訊】四名十五歲至十七歲小童，凌晨一點多鐘時，被偵探員發現在街上遊蕩，搜查之下，竟然身懷利刀，原來是用為「一尺」「做世界」，結果被控串同行刼及非法藏有武器罪名。

此案原在銅鑼灣裁判署提堂，昨移送中央裁判署審訊，被告等認罪後，法官分別判處他們受感化及簽保等，另一名年紀較大的被法官懷疑為主謀人的，則宣佈押候七日，以便考慮是否判其進入兒童教養所。

被告等是：（一）黃某，十六歲，（二）李某，十五歲，（三）程某，十七歲，（四）梁某，十六歲。他們被控的罪名是：（一）指控首被告於本月八日，在本港地區串謀圖行刼；（二）指控四被告於本月七日，非法藏有一把刀，圖謀不軌；（三）指控次被告于同時同地及在同樣情形下，非法藏有一把刀。

此案首次提堂時，主控透露案情指出：本月八日凌晨一時十五分，兩名探員在英皇道近健康村附近當值，見四被告行近該處，覺其形跡可疑，乃上前盤問，但無任何結果。後其中一名探員搜查第一及第三被告的身，結果在第一被告身上搜出一把刀，在詢問其來歷時，首被告答稱是以自衛的，目的是用于自衛。在另一探員搜查第二及第四被告的身時，亦在第二被告身上搜出一把刀，在詢問時，被告的答覆與首被告相同。由于這些答覆不能令該兩名探員滿意，乃將他們一併押返銅鑼灣警署。

在警署中，第三被告承認他們四人于前一晚（即本月七日晚）七時卅分，相約在荷李活道會面，買了刀仔後，一起搭車往銅鑼灣，目的是伺機行刼，乃將四人拘案。

法官昨聆聽感化官的報告後，判處首被告受感化六月，次被告因曾有無牌賣物及偷竊而被判令簽保二百元守行為一年的案底，判其在羈留所六個月，第三被告因法官認為其年紀最大，可能是此事的主謀，故押候七日，俾考慮是否判其進入兒童教養所，第四被告則獲法官輕判，僅判令其簽保二百元，守行為一年了事。

有七次案底 搶匪囚兩年

又訊：深水埗經常發生街頭搶案，本月十四日，一名搶匪在荔枝角道向一女教師搶手袋時，當場人贓並獲，昨解控於北九龍裁判署，被判入獄二年。

被告名梁源，三十四歲，無職業，無地址。被控三罪：（一）九月十四日，在荔枝角道搶去女子盧瑞英一個手袋，內有現欵二百四十元，一副太陽鏡，一枝原子筆，一枝鋼水筆，一個身份証，一個鏡仔。（二）九月七日，在大南街搶去十七歲男子李有興一個手袋。（三）九月八日，在汝洲街搶去六十四歲女子陳恩的一對金耳環。

控方稱：九月十四日下午三時十五分，被告在荔枝角道出沒，形跡可疑，警探暗中跟踪，十五分鐘後，原告女教師盧瑞英在街頭指揮學生排隊過馬路時，被告乘其不備，將原告掛於手上之手袋掠去，警探立即出現，將之拘獲，查究後被告又承認在其他搶罪所列地點，搶去第二原告手袋及刼去第三原告之耳環。

控方又指出：被告過去有七次犯罪紀錄，包括盜竊等。

東區婦女會 昨週年大會

【本報訊】東區婦女福利會第三屆第二次會員週年大會，於昨晚八時在英京酒家舉行，出席者衆。

會中由主席余波妙致開會詞，並報告一年來工作經過，據指出：本會托兒所，設於北角坊衆樂園內，經月收容三至五歲男女兒童六、七十名，對一般貧苦職業婦女，幫忙甚大，現香港政府為發展城市計劃，本會現有托兒所址列入城市計劃範圍，短期內將收回擴展，港府另撥出馬寶道地段與北角街坊會聯合興建，希望從速完成，以垂永久，而利坊衆，同時，設有義學，收容貧苦失學兒童。

牛頭角出掘大批舊軍火 是日治時代遺物

【本報訊】據警方消息：九龍牛頭角一處山地，發現大批軍火彈藥，是過去數日來該處地盤工人所掘出的。警方人員今日將設法毁此批軍火。

此批軍火彈藥是第二次世界大戰時期的日軍遺物，已經生銹和不能使用的了。該批軍火彈藥包括：三個大炮彈，一枝雙管機槍及八挺機槍（俱為日本製造的），三十五枝日式步槍，一個未爆的大炸彈等。所有該等軍火彈藥，已由英軍彈藥組及警方軍火專家移去處理。

「歌舞精華」最新舞蹈 招待美旅遊協會代表

【本報訊】精彩異常之電視節目「荷李活歌舞精華」之熱鬧場面，將由赫茲·迪斯歌總之美麗女主人扮演，以真人姿態再現在本港文華酒店泳池之旁。此項節目是由美國赫茲運通國際公司及該公司之香港代理，夏巴有限公司租車部聯合主辦的，舉辦之目的，主要為招待前來本港出席美國旅行社協會世界旅遊會議之代表。

「歌舞精華」中的美麗女主人們，將穿着具有旗袍（長衫）風格的華麗赫茲制服，風度翩翩，優美高雅，招待與會代表，歡娛嘉賓，節目中將有最新式之各種舞蹈，如華杜西舞等出現。

在美國旅行社協會世界旅遊會議舉行期間，本節目將於每日上午九時至下午六時舉行。

圖由左至右：「歌舞精華」中的女主人奕娜迦、森、瑪瑟比、陳，多麗雅、涉麗莫。

溫雪楓博士夫人飛英

名心理學家兼精神醫師溫雪楓博士之夫人及公子，於昨日乘英國海外航空公司噴射客機飛英，餞省親，並將作為期六月之歐陸旅行，經英返港。

圖為：溫雪楓博士夫人與公子。

新界四區美展 明日收集禮物

【本報訊】上水博雅山房與社會福利署上水服務處聯合地方知名美術家主辦的上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區學生青年美術展覽籌備委員會，前曾推舉廖潤琛與黃顯英向地方各紳商徵集禮物，在下月三日舉行的展覽閉幕式中，連同入選証一起頒給入選的學生青年，以資鼓勵。現經廖黃二君月來努力聯絡接洽，地方紳商熱烈響應支持，紛紛捐贈大批實用物品，計有文房用具、日常用品、茶餐券、禮物代金、甚至猪肉、生菓等。委員會將於明日上午由廖黃二君帶領到各熱心人士收集禮物，並於後日早上在博雅山房由全體委員親自包裝及編號。

中巴售票員 在總站擅開巴士 與司機同被罰款

【本報訊】中巴一名售票員，擅坐巴士司機座位，將停放于巴士總站的一輛巴士開動，結果被票控三項：無牌駕駛，無第三者保險及未得車主同意而擅自駕駛車輛的罪名，昨在中央裁判署被判處每罪罰款五十元，即合共罰款一百五十元。案中另一名巴士司機，則因在停放巴士之後，未將巴士的機器關掉，致予人以擅自駕駛的機會而被控，結果亦被同一法庭判處罰款廿五元。

首被告余毅平，現住柴灣徙置大廈G座七樓六二〇號。被控無牌駕駛等三張傳票罪名如下：○本年六月十七日下午十時廿五分，在堅尼地利街巴士總站，沒有持有適當的駕駛執照而擅自駕駛一輛四八八九號的巴士；○同時同地，駕駛一輛編號四八八九號的公用汽車，沒有購買第三者保險；○同時同地及同樣情形下，未得四八八九號巴士的車主同意，擅自駕駛該車。

次被告朱劍雄，被控在案發時間地點，將四八八九號巴士停放後，沒有將機器關掉。

啟德遊樂場新節目 明天後天 盲人樂團演奏

【本報訊】香港盲人音樂團，定明日及十九日（星期日）一連兩天，在九龍啟德遊樂場舉行盛大音樂演奏會。該團係一個音樂歌唱訓練機構，成立有年，曾在世界各國演奏過多次，均得聽衆一致好評。現應美國及加拿大華僑邀請，將於本月底啟程赴美洲各地及加拿大演奏，是次演出節目均由盲人擔任。

十八、十九兩天，該團在啟德遊樂場一連演出兩場，時間為下午七時半至九時，票價連入場門券在內分二元二角、一元七角、一元四角三種。

荔園增新節目 差利張演魔術

【本報訊】仲秋之日，荔園錦秋園有花盛放，小橋流水，曲徑通幽，假山數叠，綠樹成林，近建成錦秋紀念亭，騷人雅士，每流連而忘返，吸引無數遊客在園內獵影。

該園增加觀衆興趣，禮聘由美洲歸來之中國魔術大師差利張在荔園第七劇登台表演驚人魔術，有刀鋸美人，空中飛人，箱遁等精彩節目，昨日起，每晚由八時至十一時上演，每逢星期日加開日場由一時至六時，不另收門券。

國民電子計算系統 運抵國民收銀機大廈

圖片說明：價值港幣三百萬元之國民（NCR）315電子計算系統運抵北角國民收銀機大廈時，國民收銀機香港有限公司董事兼經理萬提在大廈門前迎接之情形。

該電子計算系統將安裝於本港第一家之國民收銀機電子計算服務中心，此服務中心，將在年底開業。

涉嫌在裁判署 越柙逃走

兩名被告移解地院 定本月底正式審訊

【本報訊】曾被控搶刼美麗華金行，結果無罪獲釋的第三及第六被告，昨由警方解移本港維多利亞地方法院，控以越柙逃走罪名，因兩被告俱否認控罪，官諭將案押候，並定期本月廿八、卅及下月一日連續三天審訊。

被告：○王宋才，廿七歲，又名王仔，無職業，住新界大埔九龍坑無門牌木屋。○陳明，又名陳坤，無職業。

兩被告被控於本年六月三日，在南九龍裁判署內，在二七九九號及二八四三號警員的合法羈留下，越柙逃走。被告均由甄德律師辯護，否認控罪，案由維多利亞地方法院法官楊鐵樑提訊。

長沙灣一茶室大火 六人被燒傷

茶客紛紛奪門逃生

【本報訊】深水埗長沙灣地段近大南街處的裕興茶室，昨晨七時三十分左右發生火警，波及毗鄰的合發士多，兩店皆被燒毀。六名男子受傷。

傷者是：（一）馬永和，廿五歲，（二）馬永耀，卅一歲，（三）馬永興，四十六歲，（四）陳和燦，四十四歲，（五）郭業泉，四十四歲，（六）姚池，五十二歲。

據悉：當時正是該茶室茶市最旺的時候，茶室內的八張八仙檯都滿坐客人，七時三十分左右，該茶室蒸餾師傅正在蒸餾時，打氣火水爐突然發生爆炸，師傅首當其衝受灼傷，火勢迅速蔓延，店內老闆及茶客，又遭灼傷。當時茶室內的茶客，紛紛逃避，很多來不及縮眼便走了，有些走避不及的也被火灼傷。

由於該區木建的廠房密集，消防車抵達現場後，立即截斷火路，進行灌救，裕興茶室在發生火警後十五分鐘，火勢最大，毗鄰的一家合發士多也受波及，大部份地方被焚毀，損失逾七千餘元，半小時後，火勢受到控制。

新書出版

中共 原子 工業 建設 核爆 內幕

【本報訊】民力通訊社社長兼總編輯岫嵐安編著之「中共原子工業建設與核爆內幕」一書，今已出版，經銷：九龍亞皆老街一一〇號，集成圖書公司。該書第一章敍述有關中蘇共原子工業建設之一般消息；第二章：中共原子工業建設過程；第三章：中共自行建設原子工業之秘密；第四章：中共核爆前後的各方觀測；第五章：中共核爆之各方評論等。該書內容豐富，圖片甚多，欲瞭解中共原子工業建設問題者，不可不讀。

大會堂今日節目

節目	地點	時間
學生小提琴演奏會	劇院	下午八時卅分
香港出土古物展覽	博物館	上午十時至下午六時
香港藏品陳列	高座三樓展覽室	同右
圖書館開放	同右	上午十時至下午八時
第卅五屆世界旅遊協會會場	高座展覽廳	上午九時至下午九時
第卅五屆世界旅遊協會新聞室	北演講室	同右
瑜伽班	南演講室	同右
孔教學院集會	大會議室	上午九時卅分至十一時半
速記班	同右	下午三時至五時
中大校外課程部	同右	下午六時至七時
學校集會	小會議室	下午五時至七時
中大校外課程部	同右	下午七時至九時

請各界人士本人類互助精神，踴躍支持保良局賣旗籌款，使無依弱小多獲救助。

福特「馬士登」新車

福特汽車廠經一年半的試驗和改良，一九六六年最新型而華貴的「馬士登」（譯音）房車出廠了。圖為該華貴的新車的外貌。

香港旅行社協會 為美旅遊會議服務

【本報訊】香港旅行社協會稱：該會目前之一項主要業務，將對美國旅遊協會在本港舉行會議之來客加以服務。

該會成立於一九五七年，現任理事為：主席：怡和有限公司航空部經理C.J.B. THEBY；副主席：國際遊覽社吳晉滔M.R.J.WU；理事：通濟隆旅行社R.MOLD；美國運通銀行J.MOULD；多利順洋行J.R.LAING；香港旅行社G.HAMILTON-DICK；大東旅遊社H.O.T.SO。

據稱：本港政府最近宣佈便利本港華籍居民旅美探親之入境簽證及延期抽取旅館稅至明年七月一日，此二事之實現，均為「香港旅行社協會」之功，該會現時正推行一項運動，介紹本港人仕於計劃旅行時，應與正式認許之旅行社接洽。

黑社會老草鞋 被判入獄兩月

【本報訊】一名六十二歲包伙食的男子，被控身為黑社會非法組織的「四三二草鞋」，昨在中央裁判署被康士法官判處入獄兩月。

被告男子黃后，六十二歲，報住亞洲酒店二樓三一八室，職業是包伙食。被控于本月十四日，在九龍地區，身為黑社會非法組織和勇義四三二草鞋。

主控高惠堅督辦透露案情指出：被告是在本月十四日下午二時四十五分在九龍地區被拘捕的。被告承認他于一九二七年經由一名綽號的男子介紹進入一個黑社會和合圖，一九三六年榮陞為四三二草鞋，至一九三八年，被告題了兩個男子入會，收取每人兩元的會費。一九四五年，被告轉會和勇義非法會社。被告以前有兩次案底，一次是阻差辦公，另一次則是吸食鴉片。

德明書院 增聘教授

【本報訊】德明書院新舊生已開始註冊，昨日正式上課。本學期各科系教授除照舊聘任外，近加聘林東溪博士為英文系教授，華伯榮碩士為社教系教授，岳良堃碩士為工科教授。林東溪、華伯榮、岳良堃三教授，乃學術界知名之士，歷任國內外各大學教授，桃李滿門。該院沈衣街新校舍已建起多層，明春將可竣工。本學期日夜校仍分在九龍塘本校及旺角鴉蘭街一號德明院校內上課。

文教事業公司 出版新書兩種

【本報訊】香港文教事業公司最近出版新書刊，最近出版者有「唱遊課本」一册，由名音樂家費明儀、黃秀娟女士審訂，內容實用，每册加插圖畫，適合幼稚園及小學一、二年級採用，現已發行。此外，有「家庭手册」一本，由留美生對家庭教育問題深有心得之婦女士編著，內容分九大篇，舉凡關於家務處理、兒童教養、烹飪、美容、購物常識、家庭電器常識、家庭佈置等均有具體意見提供。該書港九各大書局均有代售，學校圖書館直接向該公司定購者可獲優待，該公司地址：九龍彌敦道三三一號B座五樓，電話八五三〇六五。

今日世界 三三五期出版

【本報訊】「今日世界」第三三五期業已出版，本期封面為邵氏影星林黛，彩色版四頁為「菲律賓姿珠」、「禮讚與太空」，以及封底為「城中之城」，內容有：「談判是謀致越南和平的唯一途徑」、「詹森總統如何解釋他的政策」、「消滅共黨的新武器」、「反游擊戰所需的兵力問題」、「共黨加強對泰國的顛覆活動」、「大學校園建築的新設計」、「北平居民的文娛活動」、「大城市消除垃圾的新方法」、「構造新穎的動物園鳥舍」、「路易斯安納州的蝲蛄」、「教唆吧講話」精彩中篇小說，歷史故事以及象棋殘局研究等，印刷精美，圖文並茂，每册仍售三角，港九報販均售。

黃勵文新著 「英語發音圖解」 港大出版部出版

【本報訊】香港大學校外課程部英語系主任黃勵文新著「英語發音圖解」，經由香港大學出版部出版，定價十二元，各大書店有售。黃氏為一語音學專家，早年在香港大學肄業，畢業於嶺南大學，後獲香港教育司署獎學金，負笈英倫深造，獲碩士學位，有關英國語文的學術著作甚豐，「英語發音圖解」尤為特出，用中英語發音時的口形、舌的位置等，繪成圖畫，加以對照，使學者一目了然，更製成語調音譜，使學者對英語聲調有所認識。黃氏除擅長語音學研究外，並擅音樂，其為一小提琴好手，其新著「英語發音圖解」，能在音樂原理中而使讀者對英語音調加深了解者，亦即借助於黃氏高深的音樂造詣。

萬國希爾頓機構任命 高琪為遠東區稽核

【本報訊】英國希爾頓機構遠東區董事、香港希爾頓酒店總經理壓斯郝：該公司任命現年四十歲，土耳其籍的高琪為遠東區稽核。高氏將於本月底偕夫人來港履新。

高氏於一九五三年進入希爾頓機構，在美國受訓十八個月後，返土耳其伊斯坦堡希爾頓酒店任稽核凡兩年，後來從軍，同後為伊斯坦堡希爾頓酒店助理，一九六一年為加勒比島女島希爾頓酒店稽核，一九六三年調任東京希爾頓酒店稽核，最近在曼谷協助希爾頓拉瑪酒店管理工作。

圖為希爾頓機構遠東區稽核高琪。

沙巴中醫張玉光 深造針灸術畢業

【本報訊】香港針灸醫學院以沙巴斗湖中醫張玉光進入該院深造針灸醫術完結，在該院舉行畢業授憑儀式，參加者有該院第二十屆及廿一屆同學數十人。儀式由該院董事長吳陸鈞授張某文憑，院長徐健中致訓，禮成後茶會敍。

瑞興響應旅遊會議 舉辦手工藝品展覽

【本報訊】瑞興百貨公司為歡迎「ASTA」世界性旅遊協會第卅五屆會議在香港開會，增加遊客興趣及介紹本港手工藝品製作技術，由明日起至卅日，在九龍新瑞興四樓，舉辦「本港手工藝品展覽」。屆時將展出本港手工藝品，如象牙雕刻、樟木傢俬雕刻、中國名畫、釘珠毛衫、手袋及刺綉等產品，並由雕刻、釘珠、綉花工人、畫家們實地工作示範。

鄧氏宗親會 自置會所 定期開幕

【本報訊】鄧氏宗親會新置在九龍窩打老道九至十一號樂德大廈十七樓全層為會所，經已落成，定於本月廿五日下午三時舉行開幕典禮，由鄧肇堅爵士主持剪綵揭幕。同日下午五時，該會改組有限公司完成，同時舉行註冊有限公司第一屆會員大會，該會又以成立喪診所三間，永遠名譽會長鄧肇堅宗長晉爵，因此特定於是晚舉行聯歡慶祝聯會，以茲慶賀，席券每張十元，歡迎各宗親會員携眷踴躍參加。

密絲佛陀 美容新法

【本報訊】據美容權威密絲佛陀說：在這個生活緊張、約會繁忙的世界上，有一個安排得當的梳妝台，會為您節省掉很多化妝時間，並取得更好的美容效果。

她稱：安排得當的梳妝台，應首先將化妝品分類。把所有的粉底，按顏色深淺排列好，唇膏、眼皮膏和睫毛油等，則可分別放在梳妝台的分格內，美容用的刷子應保持乾淨，放在盒中不使污染，其他的化妝用品都按照這樣的程序來安置，就會省時和打扮得更合理想了。

贏得美人心！

"國民3號"收銀機

是"明日"的收銀機而在"今日"面世；

是全球規模最大經驗最豐富的收銀機製造商—

國民收銀機公司的榮譽出品！

在收銀機設計上·製造技術上·材料選擇上·

"國民3號"又創立一個新里程碑！

—"國民3號"有多種款型以適應各種生意之用途。

NCR 國民收銀機(香港)有限公司

香港英皇道九九號—電話：七〇二二五一

香港中環歷山大廈地下—電話：二三四七七六

九龍亞皆老街一一八號—電話：八五〇三五一

全港最廉

可與在歐洲留學之兒女及親屬團叙渡聖誕假期

均輝 德航 1965年最大貢獻

歐洲聖誕遊覽團！

均輝有限公司

萬宜大廈地下L-18號

電話：二三五〇三六，二三〇三八四

全程包括機票食宿遊覽 只收HK$7,800.00

思想麻木·記憶減退

請服用…

格蘭補腦汁

英國出品

記憶減退 貧血頭暈 心臟衰弱 消化不良 失眠 疲倦 心神不寧 精神疲乏 神經衰弱 適應

洪泰貿易有限公司 遠東總代理 電話八〇三五四三

各地通訊

與星洲經濟合作 大馬內閣已接納

【本報吉隆坡航訊】星、馬兩政府已擬定彼此間互利互惠之經濟合作協商，馬來西亞內閣十五日在會議中已決定在原則上接納。總理東姑阿都拉曼於內閣會議後對報界作上述之聲明。東姑稱：「有關外國投資之工業糾紛，政府已同意設立一仲裁庭以處理之。惟糾紛有關雙方需同意將糾紛事件提交仲裁庭處理。」東姑聲明這項措施在予外國投資者以信心，而促進外國資本源源投向大馬。

有關工業糾紛問題，在勞工部長曼尼加華沙甘氏補充稱：「政府已設立一個包括僱主、馬來西亞職工理事會代表及勞工部代表之一個委員會負責研究這問題，該委員會經召開數次會議，且向勞工部提呈建議，經勞工部作審慎考慮而接納了大部份之建議，政府擬於日內作一項正式之公佈。」他繼稱：「爲着本國之利益、繁榮之前途，希望僱主與僱員能通力合作，各本其崗位致力本國工業和平。」

對物價難以控制 大陸黑市甚猖獗

【本報訊】在中共暴政制度下的物價問題，一直是令中共最爲頭痛的一個大問題。中共對一切物資全面控制，自以爲價格高低，完全操縱在它手裏，可以平安無事。但是，事實上却完全相反，物價狂漲，黑市猖獗的現象，隨處可見。中共經常陷于束手無策。

本年七月號的「經濟研究」發表一篇冗長的專文，大談價格問題，并要求一般共幹切實遵循如下三個方面：

第一、要求共幹認清價格與暴政經濟之間的關係。據稱，在今日中共暴政制度下，價格是中共自己訂出來的，而不是根據國民經濟發展狀況作有計劃的表現。共幹還該認清：「物價水平的高低，漲落的基礎是國民經濟的發展狀況。這是物價與國民經濟關係的第一個方面，也是主要的方面。第二個方面，物價的計劃管理工作做得好不好，會對物價的漲落，物價水平的高低，發生一定的影響。而物價水平的是調整物價也是穩定物價方針的一個方面，穩定也包括了對不合理物價進行合理調整的意思在內。其次，還必須認識調整物價是有其客觀依據的，一是歷史上遺留下來的不合理的價格關係，需要逐步進行調整；二是由于國民經濟的發展不斷出現新的情況，要求調整物價。」

第三、要求共幹們認清充分發揮價格在暴政中所產生的積極作用。中共說：共產暴政制度下的價格政策，就是利用價值規律的積極作用，限制它的消極作用，并考慮到中共積累因素，來安排和調整各種不同產品的價格水平，使之對生產流通、分配、消費等方面起一定的作用，并作爲一「階級鬥爭」的武器。

「經濟研究」要求做到：㊀從生產方面觀，價格的制定，首先要有利于生產的發展，還應當促進生產的有計劃按比例發展。㊁在流通方面，價格的制定要促進貨暢其流，主要辦法是制定和掌握合理的差價和比價，調動流通領域各個環節的經營積極性。㊂在分配方面，價格的制定要有利于擴大中共積累。㊃在消費方面，價格的制定要起到指導消費、平衡供求，特別是指導不同收入水平的人的消費和消費水平的作用。㊄價格還要爲「階級鬥爭」服務。中共強調這是價格政策中很重要的一條。

中共進行經濟搜刮 要求學習唐山經驗

【本報訊】近幾個月來，中共在大陸各地推行經濟性搜刮計劃時，總是要強調學習「唐山經驗」，按經濟區城組織糧油商品的流通。

「唐山經驗」的具體內容是什麼？它在暴政措施上又已產生了什麼作用？據中共自稱：「唐山專區」是河北省的主要糧區。過去由于按行政區劃組織糧油商品流通，造成了運輸環節多、經營層次多，商品迂迴倒流，不但費用開支不合理，而且浪費了大量的農村勞力和畜力。自從一九六四年四月開始推行按經濟區城組織糧油商品流通的試點工作以後，主要做了如下幾個方面的工作：

第一、按照經濟區城組織征購入庫。據謂，過去「生產隊」按行政區劃送交糧站，曾發生過送糧路線與商品的合理流向的矛盾，造成了迂迴倒流的現象。一九六三年全「專區」倒流送糧一億八千多萬斤，群衆走了三十多萬噸公里的冤枉路，中共也增加了八十多萬噸公里的運輸量。爲了解決這個問題，「唐山專區」糧食部門採取「面向銷區，面向外調中轉點，扇形一邊倒」的辦法，對倒流送糧的「生產隊」重新調整了送糧路線。

第二、按照經濟區城調整調撥關係。據謂，過去糧油調撥按行政區劃逐級安排，迂迴對流現象十分嚴重。有的縣從西向東調，有的縣從東向西調，許多糧油經常在鐵路上交叉而過，每年浪費運費不可勝計，對唐山市需要的糧食，各縣先把原糧調到唐山市糧庫然後再運到加工廠，最後才把成品糧發到各糧站供應。爲了扭轉這個情況，糧食部門本着「近產近銷，品種對路」的原則，把市、縣之間的調撥關係改爲倉、廠、店、站的直接調撥關係。

第三、按照經濟區城調整供應關係。中共說，過去供應農村缺糧人口的糧食，是按行政區劃指定供應地點。這樣，在毗鄰地區就出現了群衆買糧「捨近求遠」的現象。如果糧食部門根據群衆的歷史習慣，調整供應關係，允許就近買糧或趁趕集之便購糧，自可大大便利群衆，并可支持了生產。

第四、按照經濟區城調整成品糧的加工和供應。中共認爲：過去成品糧的加工和供應也是按行政區劃安排的，從四面八方把原糧調上來，加工好成品糧後，再運回去。現在主要採取三種臨時措施：㊀按照糧食的合理流向，由產區的加工廠開始，一個廠一個廠「接力」式地向前供應。㊁非農業人口較多的集鎮，在糧站內設立附屬小型加工車間；非農業人口較少的集鎮，委托拖拉機站、水利排灌站或有加工設備的「社」、「隊」就地加工，就地供應。㊂城市郊區吃商品糧的菜農，通過協商，供應原糧，自己加工。

第五、按照經濟區城調整機構。中共說，過去唐山糧食部門的「專區」、市、縣都有直屬庫，區有中心糧站，「公社」有糧站或接收點。這樣就出現了在同一縣城既有庫又有站；在同一火車站，甲縣有庫，乙縣有中轉站；在毗鄰地區，站點換站點，形成機構重疊，站點過密。中共改革的辦法是：一方面按經濟區城合理擺布站點，一方面對重迭機構徹底撤併。

中共利用日本青年作爲反美活動工具

【中央社訊】中共利用正在大陸活動的日本青年和學生，舉行一次反美示威運動。據中共廣播說，這次反美示威活動，係於九月十四日首先在上海舉行，滬共爲了擴大反映，并驅策不下十萬名的男女學生和各階層青年參加遊行，高呼反美口號和舉[illegible]光臨陸港的標語。廣播中說，中共發動這次反美示威遊行，是爲越共打氣和反對日政府批准日韓基本條約爲活動中心。爲了起帶頭作用，專搞國際「統戰」活動的中共首要廖承志，「共青團中央書記」楊海波，「全國青聯副主席」胡啓立，「全國學聯主席」伍紹祖，滬共「青聯主席」潘文錚，「學聯主席」郭體民等，及在大陸的所謂「公衆領首」西園寺公一，均參加遊行。

共軍士兵無自由 寫家信亦受限制

【本報訊】據中共「解放軍報」在「一事一議」欄內揭露消息稱：許多共幹，常常把共軍士兵寫家信當成是個人生活問題，看得很「小」，可以不必去管它，實在是犯了一個「很嚴重的錯誤」。

「解放軍報」稱：「衣服髒了，老是不洗，穿在身上就要影響健康；戰士的家信不讓寫，或者任由他們隨便寫，就會帶來新的矛盾，引起更多的思想問題。」

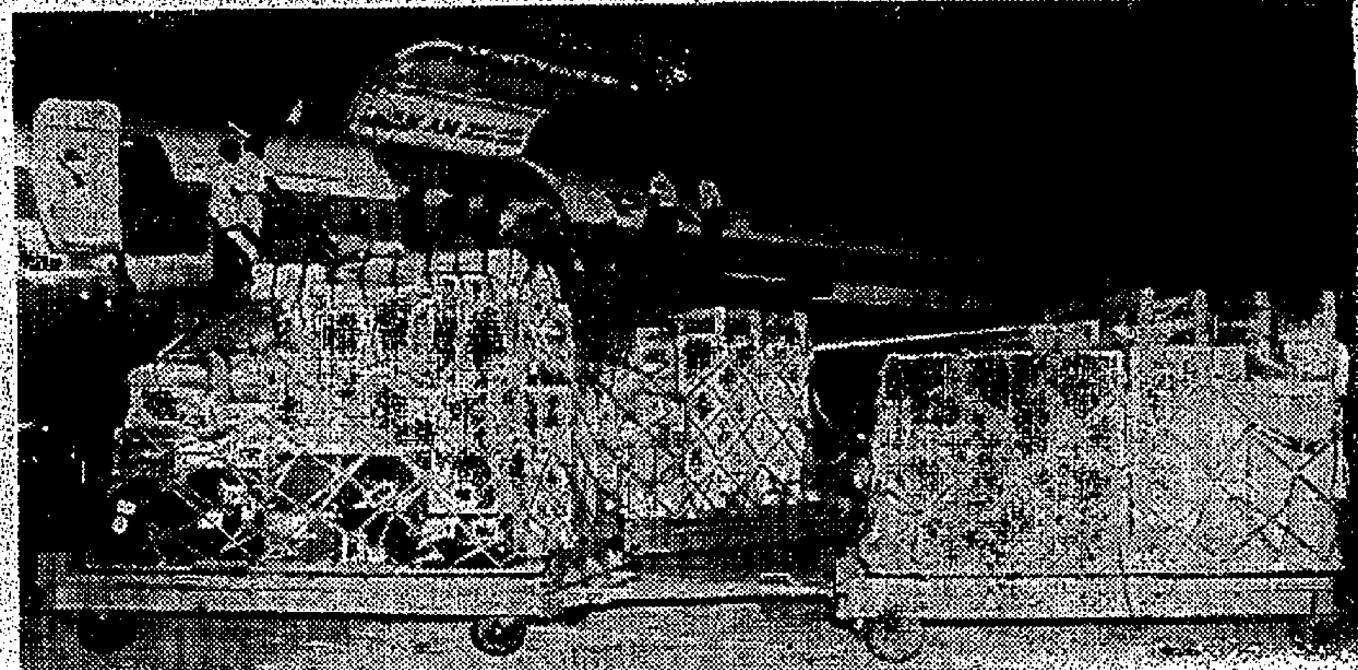
據謂：許多共幹強調共軍士兵寫家信會佔去「政治學習」時間，因此，不讓他們寫家信，這是嚴重干涉個人生活自由，必然會引起共軍士兵不滿的。但是，任由共軍士兵「亂」寫家信，把部隊的普況告訴家人，也會引起思想矛盾的。該報認爲這兩個極端的行爲，都應該予以糾正。

大陸農村共幹成特殊階級 生活腐化對鄉民作威作福

【又訊】目前大陸一般農村共幹，因大權在握，生活日漸腐化，形成一種特殊階級，而平時作威作福，魚肉鄉里，引起被壓迫民衆的普遍不滿，到處引發反共事件，中共主管當局也認爲「幹部問題嚴重」。

據共方若干報刊中自行招供：「在農村基層幹部中，有許多人犯有大大小小的錯誤，不僅多吃多佔，鋪張浪費，挪用公款，貪污盜竊，投機倒把，放高利貸等經濟上「四不清」，而且又敵我不分，喪失立場，排斥貧農、下中農，隱瞞成分，僞造歷史等政治上和組織上「四不清」。其中有些人錯誤比較嚴重，甚至已經蛻化變質，成爲階級敵人的代理人或保護人。此外，有少數的地主、富農、反革命壞分子混入了幹部隊伍中，應當看到問題已相當嚴重。」

另一方面，中共在各方面掀起「新五反」運動，所反出之「貪污盜竊分子」、「腐化投機分子」和部份「反革命分子」，多屬中共中上級幹部，其中包括「公方經理」、「廠長」、「黨委書記」、「人事科長」以及「財務負責人」等，這些人有的利用職權之便，貪污盜竊，有的利用工作之便，隨便挪用。例如上海有一個婦女理髮店的「公方經理」，竟和十幾個婦女發生關係，由此可見共幹生活腐敗之一斑。



圖爲泛美公司貨運機下貨時情形。

交通版

怡和洋行代理貨輪 華盛頓運貨來
明日可抵港卸貨十九開往越泰 丹第廿七日返抵港翌日回美國

【本報訊】怡和洋行代理貨輪華盛頓號（WASHINGTON）由美國載運貨物前來遠東，經日本航行來香港，照預定航期，可能於明（十八）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面起卸貨件後，擬定翌（十九）日離港，繼程航赴西貢、曼谷。

另艘丹第號貨輪（M.M.DANT）則自曼谷回航，計程將於本月廿七日上午航抵香港。該輪在港寄碇中區海面，落貨後，如時間許可，擬定當晚離港，航返美國。

泛美西貢綫 增加貨運班次 運送貨物軍品

汎美航空公司宣佈：該公司增加由三藩市往西貢的貨運班機，每星期現有七次之多，以應付西貢方面的需要，專門運送軍需品及優先的貨物。增加貨運機之次數是由九月開始。

此額外的貨運班機是目前該公司太平洋八千哩貨運班機現有之六次以外特別增加的。每次貨運載有四十餘噸，汎美自美國空運至西貢的貨物每週現達六百噸之多。除往西貢的直接貨運班次，汎美並有美日港線的貨運班機。其他航線的，除載客外，亦有貨運作業；此外，汎美又有由美國軍當局簽約包租的貨運航機作業。

國泰航空公司 主辦時裝表演 招待美國旅遊會代表

國泰航空公司主辦之美國旅遊協會時裝表演會，將於九月二十日在希爾頓酒店大舞廳舉行。六位香港儀態學院美麗模特兒美玲、歌蒂、拉非亞及帝羅拉、桑尼亞，將於會中展覽四季時裝，名貴服式包括泳衣、便服、晚裝及貂皮大衣。

國泰公司將歡迎所有該協會代表參加，並於會中招待茶點。

香港儀態學院校長陳美玲小姐最近遊覽歐美各大城市回港，陳小姐於不久將開始一項新訓練班。

圖爲時裝表演之陳美玲。

大陸澳門郵件時間

空郵
中國大陸 信件上午七時
澳門 信件下午六時
信件上午十一時
下午二時半
下午六時正
包裹正午

截信時間 今（十七）日（星期五）

空郵
印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
巴西 信件上午十一時
非律賓 信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
伊朗、伊拉克、埃及、約但、亞丁、荷蘭、比利時、瑞士、挪威、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時 包裹下午一時
沙地阿拉伯、義大利、德國 信件下午二時 包裹下午一時
泰國、柬埔寨、佛來西、北婆羅洲 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、西薩摩、斐濟、島 信件下午五時 包裹下午四時
希臘、印度、黎巴嫩、敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
巴基斯坦 信件下午六時
南韓 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南美洲、夏威夷 信件正午 包裹上午十一時
伊朗、伊拉克、波斯 信件下午五時 包裹下午四時
剛果共和國、金麥隆 信件下午五時 包裹下午四時
南非洲共和國、尼日利亞、迦納、象牙海岸、利亞共和國、馬里共和國、塞拉勒窩 信件下午五時 包裹下午四時
亞丁、埃及、義大利 信件下午五時 包裹下午四時

平郵
日本 信件上午十時 包裹上午十一時
沖繩島、台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	永珍西貢	下午九時五十五分
澳航	倫敦印度	下午七時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
泰航	東京	下午四時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京沖繩台北	下午二時卅五分
日航	倫敦曼谷	下午四時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
馬航	星洲亞庇	下午二時五十分
印尼	印尼曼谷	下午三時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	西貢金邊永珍	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
澳航	新德里倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時五分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時
馬航	亞庇新加坡	下午三時卅五分
印尼	東京	下午三時五十分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何處來）	（日期）	（公司）
高蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	十八	怡和
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	馬尼剌	十八	美輪
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十八	太平
華盛頓	貨船	WASHINGTON	加拿大	十八	怡和
斯蘭	貨船	JHELUM	日本	十八	太古
拿捷	貨船	RAJAH	非洲	十八	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十八	邊行
嘉那斯高	貨船	C.GLASGOW	日本	十八	銀行
賴東利士	貨船	CLYTONEUS	歐洲	十八	太古
喀拉蚩	貨船	KARACHI	歐洲	十九	渣華
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	新加坡	十九	大阪
賀朗華利	貨船	BROXVILLE	美國	十九	銀行
西羅士	貨船	CYCLOPS	日本	十九	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十九	美輪
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	十九	福來
賀華	貨船	HALLVARD	日本	十九	多利順
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	二十	大阪
海利	貨船	HAILEE	上海	二十	多利順
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	二十	大阪
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	日本	二十	太平
新疆	貨船	SINKIANG	日本	二十	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	二十	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿一	捷成
廣西	貨船	KWANGSI	日本	廿一	太古
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿一	和捷
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	廿一	總統
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	廿一	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿一	多利順
當安東利奧	貨船	DON ANTONIO	美國	廿一	美邦
得基保	客船	TEGELBERG	日本	廿一	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	廿一	鐵行
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	廿二	實隆
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿二	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿二	天祥
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	廿二	多利順
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿三	捷成
邊好	貨船	BENGLOE	日本	廿三	邊行
維士科利	貨船	WESTFALIA	日本	廿三	捷成
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿三	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	廿三	怡和
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	廿三	福來
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	廿四	日郵
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	廿四	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	廿四	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	廿四	法郵
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿四	怡和
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	廿五	邊行
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	廿五	實隆
候斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	新加坡	廿五	大阪
麥堅利總統	貨船	PRES. MCKINLEY	美國	廿五	總統
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	日本	廿五	大阪
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿五	日郵
大邊	貨船	THEBEN	歐洲	廿六	多利順
茂蘭	貨船	MOSLANE	新加坡	廿六	日郵
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	廿六	捷成
阿林萬利	貨船	ALEMANNIA	歐洲	廿六	捷成
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
丹第	貨船	M.M.DANT	曼谷	廿六	怡和
士打順連	貨船	STR.SOENDA	日本	廿七	渣華
丹碧些臣	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿七	怡和

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十八	捷成
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十八	怡和
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十八	太古
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
康島丸	貨船	YASUHIMA MARU	美國	十八	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十八	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十八	太古
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	非洲	十九	太平
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十九	捷成
旗巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十九	鐵行
桂林	貨船	KWEILIN	高雄日本	十九	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十九	怡和
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十九	鐵行
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	十九	大阪
高蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	二十	怡和
喀拉蚩	貨船	KARACHI	中國大陸	二十	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩金山美國	二十	美輪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	二十	邊行
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
賀朗斯利	貨船	BRONXVILLE	美國	二十	銀行
嘉那斯高	貨船	GLASGOW	歐洲	二十	銀行
斯蘭	貨船	JHELUM	星洲非洲	二十	太古
賀華	貨船	HALLVARD	曼谷	二十	多利順
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	美洲	廿一	大阪
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
江洲丸	貨船	GOH SHU MARU	中南美洲	廿一	太平
安慶	客船	ANKING	基隆	廿一	太古
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	廿一	太古
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國溫哥華	廿一	福來
海利	貨船	HAILER	山打根	廿一	多利順
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	廿二	和捷
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿二	捷成
嘉菲爾總統	貨船	PRES.GARFIELD	星非歐美	廿二	總統
夏利勝	貨船	HERMOD	日本	廿二	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	美國	廿二	多利順
當安東利奧	貨船	DON ANTONIA	馬尼剌	廿二	美邦
西羅士	貨船	CYCLOPS	歐洲	廿二	太古
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	廿二	大阪
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	廿三	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿三	多利順
捷途	客船	CHITRAL	星洲歐洲	廿三	鐵行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	非洲	廿三	大阪
得基保	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿三	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
可德馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	廿四	捷成
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿四	天祥
維士科利	貨船	WESTFALIA	歐洲	廿四	捷成
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
伊利諾	貨船	ILLINOIS	西貢曼谷	廿四	怡和
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿四	福來
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	實隆
候斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿五	大阪
麥堅利總統	貨船	PRES.MCKINLEY	日本美國	廿五	總統
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿五	法郵
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿五	日郵
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿五	邊行
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	非洲	廿五	捷成
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	星洲歐洲	廿六	大阪
步高達	貨船	BOGOTA	日本	廿六	實隆
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	上海	廿六	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	廿六	渣華
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿六	日郵
大邊	貨船	THEBEN	日本	廿七	多利順
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	廿七	邊行
東豪	貨船	EASTERN ARFOSY	澳洲	廿七	怡和
茂蘭	貨船	MOSLANE	日本	廿七	日郵
阿林萬利	貨船	ALEMANNIA	日本	廿七	捷成
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	廿七	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	廿七	鐵行
丹第	貨船	M.M.DANT	美國	廿七	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	廿七	太古
烈打運	貨船	NEDER RIJN	日本	廿八	渣華
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
沙寶	貨船	SABANG	日本	廿九	太平
沙寶士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿九	捷成
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	廿九	多利順
丹碧些臣	貨船	DENBIGHSHRE	歐洲	廿九	怡和
露美頓	貨船	LAOMEDON	美國	廿九	太古
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	廿九	太古
羅沙總統	貨船	P.PRES.ROXAS	馬尼剌	三十	美邦
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	三十	美輪
海順	貨船	HELIOS	山打根	三十	多利順
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	架行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
東美（貨）	EASTEN MAID	日本	怡和	A 泡	上午
多邊馬士基（貨）	TORBEN MSK	日本	捷成	A 泡	上午
旗巴沙（貨）	CHYEABSSA	日本	鐵行	A 廿二	上午七時
康島丸（貨）	YASUSHIMA MARU	日本	太平	A 十三	上午七時
克利夫蘭總統（客）	PERS.CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午九時
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	A 泡	下午
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A 泡	上午
桂林（貨）	KWEILIN	西澳洲	太古	A 卅一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
杜娜那（貨）	TUGELA	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
格連加利（貨）	GLENGARRY	馬尼剌	怡和	太古倉碼頭	下午
利盤域（貨）	C.RIPON	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
四川（客）	SZECHUEN	沖繩島日本	太古	B 十五	上午十時
太原（客）	TAIYUAN	澳洲	太古	北角碼頭	正夜
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	中午
士打莫三卑（貨）	STR. MOZAMBIQUE	日本	渣華	A 十二	下午
幹島丸（貨）	MIKISHIMA MARU	加拿大	太平	A 廿七	下午
曜星（貨）	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	福來	A 三	晚間

四川快輪
每逢星期四由基隆開香港，星期一由香港開基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
馬來西亞
本日
下午三時卅五分
飛亞庇及星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二一

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"M.M.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省、及聖地牙哥 九月廿七日到港收貨開行
直航 "WASHINGTON"輪 溫哥華、塔高麻、西雅圖、胡茄路及砵蘭 十月八日到港收貨開行
"OREGON"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月十日到港收貨開行
"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、塔高麻、西雅圖、胡茄路及砵蘭等埠 十月廿二日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓
電話231129 • 229222 • 238200 • 810280

惠刊廣告者請撥電話七三〇七〇八洽

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東美 往庇朗、吉打、巴生港 九月廿六日收貨
東豪 往泗水、雅加達 九月廿七日開行
法蘭斯德 往基隆、神戶、橫濱 九月廿九日收貨 三十日開行
恒生 往山打根 十月四日收貨
東雄 往大阪、神戶、名古屋 九月卅日開行
總經理怡和有限公司啓
電話：香港228011 九龍810280

港澳 大來
港開每日下午一時
澳開 星期一至星期六：午後 星期日：午夜二時
各等船票均有來回預售
早人房 二十五元 八元
西餐房每位 二十元 六元
西餐樓 十元 五元
大艙位
港澳輪船碼頭碼頭售票處電話四三六三三一
雲咸街球義大廈地下中區售票處
電話：二三〇二六六
德記船務貿易有限公司啓
電話 二二九〇四一

以色列合浦隊抵港 今夜戰港聯
序幕戰流浪對喇沙

【本報訊】以色列合浦足球隊，昨晚飛抵本港後，今夕在政府大球場夜戰港聯，下午八時半開賽。下午七時先加插流浪對喇沙青年盃賽為序幕戰，門票收三元五角，三元，二元四角及一元二角。前三種門票，今天上午十時至下午三時，在香港大星碼頭及九龍花城球場公開預售，倘有餘剩，則于下午五時半起，連同一元二角廉價票，在政府大球場門沽。他們不僅奪得第三屆亞洲盃冠軍（第三屆亞洲盃決賽去年五月在以色列京城舉行），而且是本年五月在東京舉行的第七屆亞洲青年盃賽冠軍主。

雖然現在訪港的並非以色列國家代表隊，而是他們國內一個球會的合浦隊，但合浦隊乃以色列國內聯賽冠軍，陣中擁有不少好手，例如余拉利、鐵珠、拉維、佛杜力、陸高城等，都是以色列出席國際賽的「國腳」，因此，合浦隊的來頭並不小。

合浦隊遠在八年前，一九五七年十一月，已來過香港比賽，當年的戰績是三戰兩勝一負，（二比一勝港聯，二比一嬴華聯，一比四負于港選），此來已是該隊第二次訪港，全隊人腳與八年前訪港也迴然不同。

根據該隊此次來港途次的戰績，在澳洲以一比一賽和雪梨聯隊，但以一比七敗于星高治，零比負給墨爾本，在菲律賓則兩戰兩勝，分別以四比一，五比〇，實則兩戰兩勝，雖非優異，但在漢城與南韓國隊比賽兩場，均以常比常打成平手，戰績雖非優異，但保持不敗，已算不錯，預料合浦隊的實力，與本港仍屬非常接近。

今天上陣與客軍對壘的港聯，前鋒綫的配搭尤為完整，攻守均甚強勁，實力上決不會少遜于客軍。由于港聯得到以逸待勞之利，如戰意旺盛的話，在每一上陣球員均肯拼肯踢下，可望擊敗客軍。怕只怕本港的本屆聯賽已展開，聯賽下週便揭幕，港聯陣中球員，為了應付行將到來的大戰，他們是否盡力拼搏，就難預料。而士氣如何？對今夕港聯的勝負，都有極值接影響。

客軍深夜始抵埗
有五名國脚
大部份為青年新血

【本報訊】曾於一九五七年來港的以色列合浦隊，原定昨夜九時三十五分抵港者，後因班機延誤，卒延至下午十時五十分始抵本港，一行球職員廿四人，旋下榻於臨時大本營雅閣酒店，今晚八時三十分開赴大球場，迎戰港聯。提前抵港的合浦隊會長卡士文，在機場發表談話稱，他已通知其球員，在港的兩仗，全力以赴。同時他更指出，這次隨隊訪港，共有五名國脚，他們是鐵珠、陸高城、賓巴路、佛杜力、寨拉利，青年軍則為路丹沙、泰寧模、寨森。

合浦隊的會長卡士文，昨在機場的記者招待會上宣稱：此次以色列合浦隊，能夠訪港，使他感到無限的快樂，合浦隊是以色列的一個歷史悠久的體育會，除了足球外，尚有別種運動，但無論在那一項目，他們都是頂重視運動員的體育精神。

在一九五七年，合浦隊曾訪問香港一次，這次本可說是大有進步，除了發展球隊甚或發育而且豐瞻過來。這次的合浦隊成員，大部份是去年上球場的小伙子，八年前合浦隊在港的三仗，是兩勝一負，由於天氣不習慣及作賽時傾盆大雨，致以〇比二負與南華，一比七負史威沙、托保加、平之、奧加振、拉維、賓巴路、陸高城、洛丹沙、鐵珠、佛杜力、丹路里、波索、寨拉利、占士伯、西達、寨森、沙普力、普寧模。

客軍會長卡士文，在港逗留至本月廿一日，便乘法航機赴曼谷，廿三日赴新加坡。

昨晚抵港的合浦隊球職員名單為：副會長卡士伯、領隊盧健、軍醫史域士、助理教練那亞、教練史威沙、球員：奧加振、平之、托保加、鐵珠、陸高城、拉維、賓巴路、洛丹沙、波索、寨森、佛杜力、丹路里、占士伯、西達、寨拉利、沙普力、普寧模。

體育

婦游單打賽爆冷門
伍玉葵昨獲得單打準決賽權
葉陸組周花組分別獲得混合及雙打賽準決賽權

【本報訊】婦游會主辦的全港公開硬地網球賽，昨日爆出冷門，伍玉葵以二比〇淘汰了上屆亞軍何羅綺文，獲得了女子單打準決賽權。梁觀雄、陸梁腹中組，與周雷愛馨、花拉組，亦以二比〇擊敗對手，分別獲得混合雙打，與女子雙打的準決賽權。

何羅綺文抱病登場，這是她失敗原因之一，她在賽前患腹瀉，肚痛亦不敢下場作熱身活動，而伍玉葵於賽前半小時已作熱身活動。接戰之後，竟又落後，在戰術運用上，伍玉葵拍拍均能順利搶攻，反而自己錯誤，擊出界外的不少，形成自己輸球，而不是別人贏她。第二盤一度旗鼓相當，何機短放，在短短的四十二分鐘之內，便收拾落兩盤，而把對手擊倒之功。

接替光華傑志空缺
青年軍編兩隊參加預備組賽

【本報訊】足總青年訓練小組，昨三時召開會議，通過組織兩隊青年軍，以參加預備組聯賽，和接替退出的光華、傑志在預備組席位。在會議席上，足總青年訓練小組主席黎兆榮稱，這次足總舉辦十分成功，而且，祗花去九千多元，以彼個人的意見，這批年青小伙子，是十分有作為的球員，彼欲乘此機會，以三十八組織兩隊青年軍，參加預備組聯賽，原則上為每隊每年一千五百元，由足總撥款，每隊以黎兆榮、郭賽文、夏仙、梁兆綿、黎頌賢、雷添、柯布連、大衛、神甫等人為委員。

足總開會決定
五千鎊邀請摩納哥球隊

【本報訊】足總執委會，昨召開會議，通過以五千鎊之代價，接納摩納哥國家足球隊，以五千鎊之代價，於本年十二月廿四、廿六、廿九日，在港作賽三場，其他由於時間關係，來信探盤的外隊，則押候至下次執委會，始再詳細討論。席間，主席莫慶謂：摩納哥國家隊，均接於本年底來港作賽的日期為十二月廿四、廿六、廿九三天，適逢聖誕節假期，而AIK隊的來港日期，則為十一月間，故此，是否適宜遂時上見，彼欲徵求各執委的意見，開兩隊的代價，最少近所要求的鎊四千，最少兩支英國球隊來港。

港以大戰 兩隊陣容

（港聯隊）領隊：謝賽祥，教練：黎兆榮，隊長：姚卓然，副隊長：龔華傑，隊醫：梁仲偉。

何祥友（南華）、姚卓然（東方）、郭錦洪（南華）、龔華傑（警察）、盛德權（愉園）、張子岱（星島）、駱德興（東昇）、李炳松（南華）、黃志強（南華）。

副選：莫小森（愉園）、梁金權（南華）、陳鴻平（愉園）、黃文偉（愉園）、郭漸華（愉園）、區彭年（星島）、寓利士（警察）。

（合浦隊）（會長）卡士文，（副會長）卡士伯，（領隊）盧健，（副領隊）那亞，（教練）史威沙，（軍醫）史域士。

沙普力　鐵珠　奧加振　平之　普寧模　占巴路　賓路　寨森　佛杜力　莊勒丹　寨拉利

副選：托保仕、洛丹沙、陸高城、拉維、丹路里、波索、西達。

中游網球賽今打單打六場

【本報訊】中游會網球公開賽，昨有雙打七場舉行，由下午五時半開始，但戰至下午七時十分，尚未完賽，由總裁判李石宜佈休戰，押候補賽。

泳總游泳錦標賽
今繼續預賽
千五自由式提前今夕決賽

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨夕在府池展開第三天預賽，今晚七時，續在港府游泳池展開第二天項目賽，全部十一項（十項）共七項賽。

巴西隊索價

每場 一萬 三千 五百 美元

【本報訊】據昨天發表之足總週報披露：巴西職業足球隊之來港訪問，所索取的代價，為每場一萬三千五百美元，且主隊負責他們在港期間的一切膳宿費。

台純德女籃隊 廿日到港
賽程已編定六場

【本報訊】自由中國台純德女子籃球隊訪港，會編定賽程，全部賽事在大球場舉行，由本月廿一日開始，至廿九日止，將由港選、大同、修頓、港聯等隊比賽。

好世界 秀麗近況佳

晨操摘述

陶樂暇

金將活潑實力强

木盾決賽加插節目
足總執委隊對戰騎師隊

【本報訊】本年度的木盾七人賽，已定本月廿三日下午九時三十分在大球場舉行，屆時加插足總執委隊對騎師隊表演賽。

自力籃球隊 今戰美

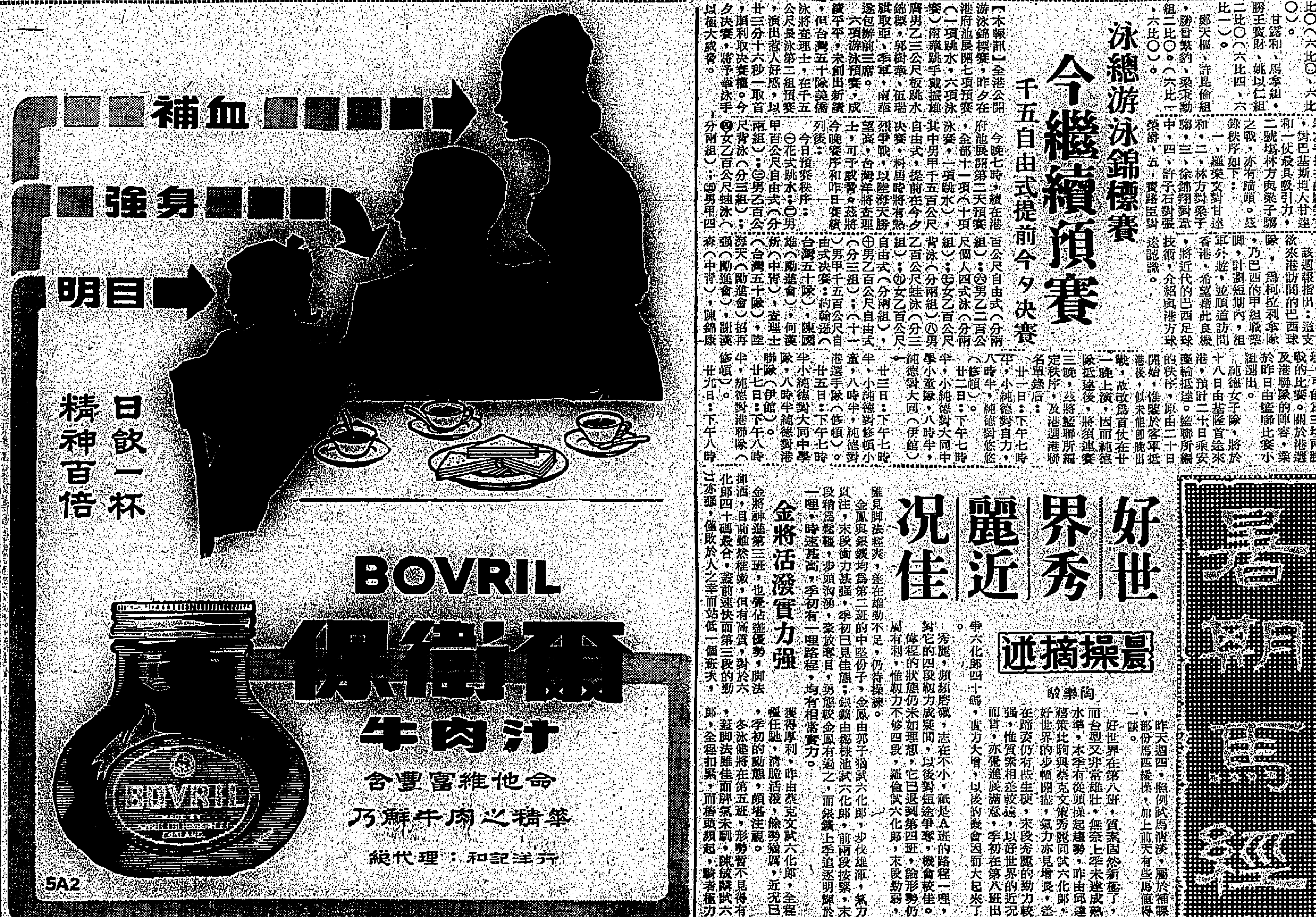
港美籃球表演賽，今晚七時四十五分在修頓室內球場舉行。

馬經

寶貝林季初進步

老溫

寶貝林的狀態亦見進步甚速，它的潛質估計有中上班大材幹，屬於大步型，氣力頗增，將來的步程比起上季的生硬脚法，有不同觀感，預計井非短途馬，將來操起，可以應付長途，路程暫以六化郎四十碼至一哩較佳，近一個時期內，目前B班在季初有一哩路程，如能加速，可望趕得及。



英京
雪花神劍
今日正場：七點半、九點半

工廠確因業務需要 銀行界仍願意支持

以協助生產及促進貿易為原則 但不少中小廠家處境仍極困難

【本報訊】本港中外銀行審慎放款，各行工商業在週轉上大部份都感覺困難，尤以地產界最為困苦。

據工業界權威人士稱：本港各中外銀行對於放款，雖然審慎，但近十餘年來本港之繁榮有賴於工業甚大，所以不論政府及銀行對於工業的盛衰，特別關注。如廠家接到訂單，確因週轉困難而未能開工者，銀行界已決定予以援助，決不令其受到經濟影響而失業。至於貸款方式，則各有不同，視乎廠家平時與銀行往來之疏密，以及其業務情況而定。但如非因業務上需要者，銀行方面仍不易放寬授信。

至於出入口押滙及打包放款等等，銀行更願意接受辦理，因本港工業品大部是靠出口，如果出口貿易受到阻礙而衰退，對於整個商港經濟繁榮，也有極大的關係。

一般則調自行收縮信用後，一般中小型廠家，特別感覺困難，更不易獲到擴充設備，所以在整個商場不景中，有不少中小廠家業務，日見退縮，甚至宣佈停工，但資本雄厚的大廠，其產銷量反為增加，形成好壞懸殊的非常狀態。

美股復昇

汽車鋼鐵等先報漲 成交達六百餘萬股

【紐約十五日美聯社電】星期三日股市收盤銳升，交投仍暢。股市在一連八個交投日上升之後，昨日首遭挫折，但本日又告回升。股票經紀們對於昨市之挫折並不驚訝，此乃長期升勢後必有之搶家見利回吐現象；但本日之回升，則又無特殊消息推助，早市之若干上升者，仍見搶家見利回吐，但對大勢向無影響。

汽車、鋼鐵、飛機、鐵路等類股俱現上升，電類股逐步上漲。

成交股票一千四百二十二種，其中六百六十八種上升，四百八十六種下跌，二百四十八種不變。成交總數為六百二十二萬股（週二日為七百八十四萬股），較昨市減退，但交投仍屬甚暢。

萬國商業機器股先起後跌，收盤時跌一元二角半，紐約中央鐵路股、賓夕法尼亞鐵路股、及安那干達銅股等則俱升一元二角半，通用汽車股、福特汽車股及佳士拿汽車股則俱升一元以上。

港製塑膠玩具業 隨時代進展

開達新出的太空船最搶手 該公司今年增產百分廿五

【本報訊】進入太空時代後，本港玩具工業，也隨着而進展。如規模最大的開達實業有限公司，年來也側重製造自動旋轉玩具，除了電動貨車、電動車卡諸類，越出越多外，其所出的電動太空船，因配合太空時代，足以啓發兒童智力，所以面世以來，最得兒童們之歡心，不但本銷暢活，外銷亦廣，尤以英美等地訂購最多，現以陸續運出，以應聖誕節市場之需。

查該電動太空船，除小型摩打部份外，全部是用最新塑膠料製成，其形狀酷似真太空船，其面積雖小，但設計精巧構造健全，船上用透明膠作拱形遮蓋，內有塑膠太空人，并有白色的塑膠雷達及四色的燈光，裝上電池，開掣後，即可自動旋轉，最妙者為碰着障礙物時，仍可自動轉變而不會停留，所以人見人愛，其他自動旋轉玩具，其花樣也日新月異，銷路甚廣。

記者昨曾到該公司製造廠訪問，見其開工情形，異常忙碌，據該公司副經理梁國柱氏對記者說：近年來，由於玩具越出越多，且日新月異，活躍於國際市場，尤以英美銷流最多，所以該公司業務在工商業不景中，仍有相當的進展，今年產銷量比較去年同期增多百分之廿五，其中玩具佔百分之九十以上，塑膠日用品則僅佔少數，而玩具中則以新出品最為搶手，高級貨銷路估整個生產量三成以上，由此已顯見客地兒童們大家都愛好新奇，果如製造精巧，價稍貴，也不會阻礙其銷路也。

又查該公司因業務擴展，近年來已逐步擴建廠房及添裝新式機器，除緊行街該公司前面的兩座新寫字樓及貨倉將於本年底完成外，并計劃在公司之左側空地擴建大廠房一座，以配合其業務進展計劃。

工商界

外銷續增加 金市又扳高

金年盤二六二・二五

【本報訊】K金市以低價二六一・五開出（前收市價二五一・七五），隨再微順（二六一・三七五），旋因外銷稍拉進，錢定加頂補息一角，好友紛紛搶入，因之，遂以二六二・三七五收市（早市），上牌現貨交收二百司両，易水乙式。午市頭盤二六二・三七五，最高二六二・三七五，最低二六一・八七五，尾盤二六二・二五，全日兩市共有成交一〇〇元，走勢仍係脫節扳好。

美電，通天單，及大細鈔各價見本版另段金融表，加單報五・三二七五，與對加滙，入・九二八五，出・九二八八，銀行美滙牌價卅二份之一。

期鈔按五・七三七五（跌），去貨補息一一二元，上牌現貨交收六千美元，午按一五三・七五，現貨按一五三・五（升），期朱按一・四八，現朱按一・四六九五。

十五日東京路透社電：日政府宣佈，由於走私黃金日見猖獗，可能因日本金飾方面，需用黃金增加，爲此，日政府決撥出政府所持有之黃金一噸，作爲非貨幣用途之市面需要云云（按：自一九六三年初開始，因印度不准輸出私黃金，早便改由日本輸往）。

孟買發起印度私黃金，鎊紙價全面穩行穩強，紐約及倫敦轉跟錶，分別報二・七九六一，及二・七九七〇，香港報二・七九八二，港市電鈔穩順，美滙牌價改高，與亦爲是。

倫敦金價報二五〇司令十一便士點七五（跌），瑞士報三五・一三（跌），歐洲金價報三五・一三（升），貝魯特報三五・三八（跌），曼谷報四〇〇〇二（N式）。

經緯聯合投資 聯合基金行情

美國投資基金	二四・一六美元
信託投資基金	一三・五五美元
信託發展基金	三三・九六美元
國際成長基金	九・二一美元
特殊投資基金	八・六八美元
礦省投資基金	一七・九二美元

本港金融行情表

民國五十四年九月十六日

九四五K金	
開市	261.500
收市	262.250
最高	262.375
最低	261.375
期鈔	
開市	5.7375
收市	5.7375
最高	5.7375
最低	5.7375
現鈔	
大鈔	5.74875
細鈔	5.7375
日本紙	
開市	152.50
收市	153.75
最高	153.75
最低	152.50
宋紙	
開市	1.48
收市	1.48
最高	1.48
最低	1.48
美電	
最高	5.7475
最低	5.7475

單天通	
最高	5.7425
最低	5.74125
雜幣	
加拿大（大）	5.325
加拿大（細）	5.3125
大坡紙	1.856
細坡紙	1.851
新秀啤（百計）	70.00
葡幣（每元）	.98
人民幣（大）	1.42
人民幣（細）	1.41
正鑄	16.03
雜鑄	12.72
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	134.500
台滙	136.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.80
西貢紙（千）	44.50
法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.00

泰米管制出口 對港無大影響

預料泰方可照額發售 昨日大陸米續漲二元

【本報訊】泰國政府雖然管制米糧出口，凡超過一千噸額者，須申請領証，但對於香港及星洲兩主顧市場，則可先行優待，所以對於本港米糧來源，實不致有多大的影響。

據米行中人說：在三、四年前，泰米出口，也曾施行管制，但對於香港方面亦予優待，如入口米商要向泰國購米，祇要港府証明其入口額，便可批准，此次對於香港米商優待辦法如何？雖未清楚，但相信也可依額發售。

不過，泰國既然管制米糧出口，港方人心不免向好，故昨日每担也扳硬三、四角，成交的泰國米價，大陸米則漲幅較大，每担續起二元。

查昨日正式開盤成交者僅得二、三千包，惟照價提用者也有二、三千包。茲將是日成盤價錄如下：大陸熊名粘每担六十四元，大陸糯米六十六元，泰國紅雞大米五十八元三，藍金鑑大米五十八元一，紅豐收大米五十八元，米碎卅八元二，黃三角米碎四十五元三，寄紅綫米碎四十五元六。

據星洲方面傳來消息：泰國政府，為抑低米價，舉行特別會

擬，由本月十六日起，泰米出口將實施哥打制度，每月出口暫定五萬噸，連米糧處先售國際盤數額在內。星馬香港等地，為泰米傳統市場，得優先批准領發。

據稱：泰政府於會議過後，召集曼谷火礱商及米商宣佈，惟曼谷火礱商及米商表示，每月限定米出口五萬噸，未免太少。至於泰米出口實施哥打制度之細則，尚未明瞭。據稱：泰政府此舉結果，曼谷米價當告回跌。

新加坡政府公佈 數種貨品入口額

【本報訊】據本港接獲之消息稱：新加坡出入口管制及登記部已宣佈若干類貨品的另三個月輸入配額。茲將與本港有關的貨品及其配額列下：

臭丸，百分之五；未裝配的鐵或鋼質窗門、門框及窗葉，百分之二十五；未裝配的鋁質窗門、門框及窗葉，百分之一百。

上述貨品的輸入配額，係由本月六日起至下月五日止，及一九六四年入口商提具証明的輸入有關者。

本港輸出臭丸總值為三萬五千九百九十七元，未裝配的鐵或鋼質窗門、門框、及窗葉總值為六十一萬六千三百八十九元；未裝配的鋁質窗門、門框及窗葉總值為四千零九十元。

另一項亦與本港出口商有關者為冥鏹。此項貨品的輸入配額，由本年八月十五日至本年十一月十四日止，為百分之二十五，且係與一九六三年入口商提具証明的輸入有關者。

本港去年輸往新加坡之冥鏹總值為六十三萬二千零四十元。

港市現貨俏秀 台灣砂糖充沛

太古幼砂市情暢醒

【本報訊】砂糖市情，大致報穩。台灣特砂新貨有充塲，其價格在一般粗砂之上，碼頭交貨每担卅一元五毫，市面現貨暢成

卅二元。

太古幼砂，市情亦暢，SG大包庄幼砂每担卅一元，SG小包庄幼砂每担卅二元，四星紙包庄幼砂每担卅三元，B膠猪油白砂每担卅六元。

古巴幼砂舊貨沽清，新貨後途亦疎，每担廿八元成出五噸。

大陸糖花粗砂，價格略升，新貨每担廿五元一毫，成出廿五噸，中粗砂每担廿四元四角沽清。

泰國砂糖尚未有運來，現貨收拆價格同硬，每担二十四元五毫。

據糖行消息：倫敦及紐約糖價均報升，倫敦現貨每噸升上十九鎊五先令，紐約現貨每磅由一分八〇升上一分八五美金。

美瑞比外滙 牌價均調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將美國、瑞士及比利時等項予以調整，計調整後之滙率均一致較前降低。至倫敦美滙票亦告下跌。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

美國電滙賣出價由一・七二八一二五美元改爲一・七二三一二五美元，買入價亦由一・七一二五美元改爲一・七一五六二五美元，即每百元港幣均較前多兌〇・〇〇三一二五美元。

瑞士電滙賣出價由七四・五瑞士法郎改爲七四・四五瑞士法郎，買入價亦由七五・二五瑞士法郎改爲七五・五六二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

比利時電滙賣出價由八五五比利時法郎改爲八五六比利時法郎，即每百元港幣較前多兌一比利時法郎。

倫敦美滙票買出價由二・七九七〇美元改爲二・七九八二美元，買入價亦由二・七九七三美元改爲二・七九八五美元，即每英鎊比前多兌〇・〇〇一二美元。

節後鮮蛋市慢

【本報訊】中秋節後，鮮蛋市情轉慢，不振，鷄蛋轉淡，鴨蛋銷路亦不佳，鷄鴨蛋來途雖多，但價格亦下跌，每盒成四十元。

暹羅鷄蛋在中秋節前運到之新貨，即日尚未沽清，五百庄大盆每箱成價六十五元，鴨蛋尚未有新貨運到，大盆接五十八元，少成出。

大陸鷄蛋與鴨蛋市價企：超級鷄蛋每千枚成一百四十七元，一級鷄蛋成價一百四十元，二級鷄蛋成價一百廿八元，三級鷄蛋成價一百一十七元，二級鷄蛋成價一百一十元，三級鷄蛋成價一百十六元，超級鴨蛋成價一百七十八元，二級鴨蛋成價一百六十九元，特級鴨蛋成價一百五十五元。

股市交投暑暢 大勢仍呈牛皮

【本報訊】昨日股票市暑呈暢旺，成交二百三十一萬元，行情大勢仍牛皮。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五三・〇〇	一五三・〇〇	一五二・〇〇	二四五
（英倫登記）	一三七・〇〇	一三七・〇〇	一三七・〇〇	一〇〇
香港電燈	二三・八〇	二三・九〇	二三・八〇	二、一八九
九龍電燈	一九・四〇	一九・五〇	一九・四一	一〇、三三二
電話	二五・三〇	二五・三〇	二五・二〇	四、二八五
置地公司（除息）	六二・五〇	六二・五〇	六二・五〇	四、二〇〇
九巴	三九・二五	三九・五〇	三九・二五	三、二〇〇
鋼業	四・三三	四・三三	四・三三	二、〇〇〇
青洲英坭	四四・七五	四五・〇〇	四四・七五	一、七〇〇
怡和	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	五〇〇
亞洲航業（股權）	〇・九一	〇・九一	〇・九一	一、〇七二
油蔴地小輪	四六・〇〇	四六・〇〇	四五・七五	一、一〇〇
煤氣	一四・七〇	一四・七〇	一四・七〇	八〇〇
會德豐	一二・六〇	一二・六〇	一二・六〇	一、〇〇〇
九龍倉	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	三、七〇〇
太古船塢	一五・二〇	一五・二〇	一五・二〇	三〇〇
均益倉	二二・三〇	二二・三〇	二二・三〇	二〇〇
電車（除息）	三一・七五	三二・〇〇	三一・七五	四二五
中巴	五四・五〇	五四・五〇	五四・五〇	二〇〇
牛奶	三三・五〇	三三・五〇	三三・二五	六〇〇
會德豐紡織	三・六五	三・六五	三・六五	二、〇〇〇
操膠信託	四・一〇	四・一〇	四・〇〇	五、〇〇〇
城市酒店	四・四〇	四・五〇	四・四一	九、五〇〇
南海紗廠	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	五〇〇
先施	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

天氣逐漸轉涼 麵粉銷量增加

港粉與台灣粉最暢市

【本報訊】天氣漸轉涼，麵粉銷量逐漸增加，除了港廠麵粉銷量較多之外，台灣麵粉新貨亦陸續到港，其市之暢爽，爲其他入口麵粉之上。

據麵粉行入士指陳：本週以來，一般麵製食品銷量轉多，麵粉市情亦轉旺，估計比較中秋節前增加一倍，其中以港廠麵粉銷量佔最大比率，入口麵粉則以台灣貨佔優勢，美國、澳洲、加拿大、日本麵粉的入口商均未敢增加訂購。以加拿大進口麵粉而言，近月間能夠堅企在每包十八元餘至十九元，係因來貨極硬之故。

昨日行情，港廠麵粉五十磅庄加拿大麥製良冠每包十七元三毫，金像十七元，一百磅庄火車廿九元七毫，鐵塔廿六元九毫，黑人廿五元三毫，五十磅庄美國麥製玫瑰花十五元三毫，一百磅庄三多廿一元五毫，澳洲製五十磅庄玫瑰花十三元二毫，一百五十磅庄蜜蜂廿九元，台灣五十磅庄紅蝦兜十三元二毫，紅梅十三元二毫，白蘭花十一元八毫，四季花十一元五毫，路鷹十一元七毫，熱麥十一元。

三船敏郎 大刺客 東寶綜合體
東寶古裝間諜特技曲折奇情劍擊巨片
大都 臨快 一路 獻映

永華：空氣調節 今天最後：公司緊張懸疑偵探片 胡塗女偵探 林翠・雷震主演 明天：江湖客 今早公映：大血湖
黃光：今天七個胭脂虎 強大陣容喜劇 人心負幾何 今早公映：少爺兵 下期正映：間諜奇遇記
國寶：即日獻映 環球公司巨獻 空前轟動 玉女春心動 今早十二點半 西片
麗斯：連日滿座 今請早 聯美緊張片 尤伯連納主演 職業神槍手 特麗七彩片上中文 今早片 醉沙君笑
快樂：昨天今天明天 蘇菲亞羅蘭 七彩片中文 今早片 原野爭雄
百樂門：今天仍映 三課血士壯 文中上片彩七 蘇菲亞羅蘭 主演 今早十二點 了家嫂
東方：天第九 映兩點半 五點半 七點半 九點半 狄娜・梅珠 主演 千面金剛奪寶戰 全部七彩 今早 明天紅粉忠魂

麗聲・皇后・皇都 | 利舞台・樂宮 | 大華・麗都 | 新華・豪華 | 樂聲・國華・新聲 | 娛樂・荷李活

今天最後四場
全部七彩 紅杏出牆 The Battle of the Villa Fiorita
「天倫樂」女主角：慕蓮奧哈娜 「音樂有女初長成」男主角：羅山奴巴拉西 主演 李察鄭・非麗絲加城
明天獻映 黑社會恐怖城驚險巨片
「金剛鐵漢」巨星 辛康納利 主演
黑煞星勇戰恐怖城 THE FLIGHTENED CITY
匪徒橫行都市，警察保衛勇敢！三五人，挑戰向黑幫山！

今天展映 欲罷不能 不容錯過 時間 兩點半・七點半
美高梅公司五年後一行不朽巨獻
奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯廉侯 主演
亂世佳人 GONE WITH THE WIND
囊括十項金像 全新印本，七彩，片上中文
票價二元至四元四
下期獻映 美高梅香港血戰片 虎狼天下

徇衆要求 今重映
和士卑路德尼士 大導演
華爾茲大王
特藝七彩
今早十二點三場 戰血染征袍

昇然進入第四週
和路迪士尼 王牌無敵巨片
天涯歷險記
希莉美露絲 領銜主演
七彩瀾幕
今早場 戰爭愛情巨片 戰地春夢

最富爆動力！
全片蘊藏危險爆炸性！
戰鬥！突擊！刺激！驚險！詭秘！
佐治查格里斯 加狄保 史蒂芬
氣氛特別緊張熾烈
特務突擊隊
最突出的特務打門片！
今早 新華 豪華

觀衆一致讚好
空戰巨片
申榮均
伊士曼七彩超藝透視體
紅巾特攻隊 THE RED SCARF
最壯烈的空中激戰！最驚險的低空救人！

絕早滿座
卡露碧嘉 主演
珍哈露情史 HARLOW
超藝透視體

港九首輪影院聯合廣告

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七二一三三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至四時。
西營盤：（有子宮環）西營盤賽馬會醫院門診部內，星期二下午四時至六時，星期三下午二時至五時。
西環：西環坊政府賽馬會診療所內，星期四下午三時至五時。
香港仔：（有子宮環）香港仔賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。
赤柱：赤柱黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。
太古：（有子宮環）筲箕灣太祥街太古船塢賽馬會診療所內，星期四下午二時至四時。
筲箕灣：（有子宮環）筲箕灣賽馬會診所內，星期一下午三時至五時。
北角：（有子宮環）七姊妹道健康院內，星期六上午九時至十二時。
柴灣：東華東院內，星期四上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城嘉林邊道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。
尖沙咀：漆咸道九龍母嬰健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。
深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。
紅磡：漆咸街觀音廟側街坊福利會所內，星期五下午五時至七時。
旺角：（有子宮環）窩打老道新成醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時至十二時。
九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。
大角咀：（有子宮環）福全街李寶椿健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。
彩虹村：金華街第一段二號集會室，每星期二上午九時至十二時。

（徙置區）

石硤尾：（有子宮環）大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、四下午二時至七時，星期五下午五時至七時。
李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。
黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期四下午四時至六時。
官塘（一）：（有子宮環）徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。
官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期三上午九時至十二時。
佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。
牛頭角：（有子宮環）第一與大坪基督教醫療所內，星期一下午二時至四時。
橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午一時半至四時。（無子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。
大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。
大窩口：（有子宮環）徙置大廈H座，星期四上午九時至十二時。
葵涌：（有子宮環）徙置大廈第廿二座，星期三下午二時半至五時半。

（新界）

長洲：（有子宮環）聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。
荃灣：（有子宮環）荃灣洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。
大埔墟：（有子宮環）新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。
沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。
元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時至四時半。
新墟：公立醫局內，星期五下午二時半至四時。
西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。
錦田：政府健康院內，每月最後一個星期五下午二時半至四時。
上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一、三上午十時至十二時。
大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至一時。

男性指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

女性絕育申請所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四上午九時至十二時。

婚姻指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。

生育指導所：
香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十二時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

新片介紹

都市色情的照妖鏡 白晝驚魂取材現實

銀壇著名玉女，美麗明星烏蘇拉安德烈，與英俊小生韋德勒拍檔主演的一套奇情妖艷彩色片「白晝驚魂」，近期內將在東城、倫敦、仙樂三院聯合陣線推出。

發行之邵氏，日前將這套片試映，招待有關人士，故事內容，牽涉一宗桃色血案，女主角被老邁的丈夫，懷疑與人通姦所槍殺，且槍殺了一名辦理此案警長，因二次血案發生後，元兇深感將會累連另一名無辜，而受到良心上譴責，故毅然向警局自首，坦承兩宗殺人案，都是他所幹的。於是另一名青年得以洗除嫌疑，獲釋回家，與妻團聚。

劇旨深富人情味，又特別強調：凡一切有關桃色血案起因，指出多數未得與證實據，祇憑平素夫婦感情冷落引起，致疑妻不貞，偶見與第二者一起，即作為兩人有染實據，由妒而恨，由恨而驟起殺機，皆緣一時衝動，復逞一時報復快意，死者已矣，而本人自己終難逃法律制裁，殺人者死，其悲慘命運，不堪想像。

事實上，該片故事，妻雖未不貞，且守婦道的，其無辜被殺，係於夫婦感情不睦，因偶見與第二者一起，即被藉口紅杏出牆，而置之死地，實為莫大含冤。本港類此桃色慘案屢見不鮮，而「白晝驚魂」劇情，即描寫此一類社會悲劇，元兇噬臍無及，深受良心上痛苦，如不及早自首，且貽害另一男子，故在酗酒之後投案。這部片對香港之桃色血案不時出現之際，實起重大教育作用，對不良風化案件，不無挽救裨益，值得一看。

玉女烏蘇拉安德烈，在戲中演一少婦，演來十分貼切劇中人物，更有泳池裸露誘惑性的肉感鏡頭，向一心愛的萍水相逢之英俊青年，極盡情挑能事，相信觀衆多為心旌搖蕩。導演馬克羅蘭士，不愧為一名家，處理簡潔、輕鬆，突出、有力，與故事相輔而行，有去蕪存菁斷然手法，曲曲折折，峯廻路轉，復多抓住觀衆心理，來個吊足胃口關鍵，允推神來之筆。

除男女主角之外，有柯杜雷演一警長，背名老生雅打奧干奴，演一年老牧場主人，因有財產，晚年猶娶一少妻，即為蘇拉安德烈。老夫少妻，原已不調，但又未能盡其愛護年輕太太本責，老是終日祝之子，演來無懈可擊。演警長的柯杜雷，很不錯，其飾牧場主人的年輕太太，久有企圖染指之心。當其游泳綦賦，酥胸袒露間，一時慾念難禁，幾將無由遏抑，屋內又無人，獸性大發，這類身為警長，表演非常深刻，描摹色狼變態心理，入木三分，戲的份量加重，非但他本人聲譽抬高，且幫助導演的成功。演英俊男角之愛玉女悔節的，即片中男主角韋德勒，戲雖不十分吃重，但男女相互調情諧趣，卻甚出色。因與玉女相識，並非出於他主動，並且抱的遊戲作戲性質，他的心始終想念家中妻子。演一不入邪途、理智充沛的現代新青年，有令觀衆樹其楷模心理概念，這是演技成功。

枝枝節節述來，即爾試片後感想，下面不妨將故事大意略告，俾對這套片內容有進一層的認識。（明日續完）

宏 撰

「紅杏出牆」故事動人心弦

「紅杏出牆」是「玉女痴郎」導演兼製片家戴馬第維斯，在準納公司旗下最近完成的精心傑作，用特藝彩色闊銀幕透視體拍製。內容把成年人的友艷纏綿愛情故事，和幼年人的天眞活潑，鬆鬆喜劇一爐共冶，是一部香艷浪漫妙趣橫生，處處動人心弦，娛樂性豐富的電影！由「天倫樂」女主角黎蓮奧哈娜、「告家有女初長成」男主角羅山奴巴拉西領銜，「碧血長天」巨星李察鐸和「仕女圖」女星菲歷絲加城客串童角新星馬田史蒂芬斯，伊莉莎白黛麥仙歐德莉聯合主演。描寫一個賢妻良母撫養兒女，樂聚天倫。自從邂逅伊人，整個芳心被他佔有，橫着心腸棄夫拋子，竟做出牆紅杏，圖惜情郎私奔到義大利，小兒晚得親娘別嫁之後，馬上昔去心愛的小馬，贏得旅費，萬里尋親，施展連環妙計，挽回慈心，一同回到英倫重聚天倫。

圖為七彩巨片「紅杏出牆」一鏡頭

銀壇熱筆

一登龍門聲價高 王艾黎四方爭聘

「福華」女星王艾黎，週前由台抵港，一兩日間便返回台了。在港逗留日子很短，但有關她的消息不少，活動更多，例如在電視出現，招待記者，而所傳的消息，有人說她計劃在香港另謀發展，有人說，她這次來港，是為電懋所邀，可能轉投電懋。更有人說，她這次來，是準備隨那部「意難忘」一片登台。

人們所以對這位台灣女星那般重視，原因是她在台灣成為熱門新聞，先後有給兩間港影公司爭聘，一是李翰祥的「國聯」，另一便是「福華」。李翰祥邀她拍「菟絲花」一片，擔任第二女角，據說該片完成後，李翰祥本想聘她為基本演員的，忽知，福華負責人捷足先登，邀她在「意難忘」一片中擔任第一女主角，因此，李翰祥惟有「走寶」之歎！

她這次來港，初期曾為電懋有關人員招待，故日前這位女星招待記者時，席間不少人詢問她是否來港投進「電懋」？

她說：「我這次來港，祇是為「意難忘」一片補配對白，與目前為止，根本沒有想到為電懋效勞。」

「假如電懋邀妳拍片又如何呢？」阿薇問。

「這……，」她沉思了一回，很慎重的回答：「目前還沒有這件事，因此，恕我不能回答。」

「意難忘之後，妳準備拍甚麼片呢？」阿薇又問。

「公司已經準備一套名「麗女」，我返回去便正式開拍，」她回答：「星期五我便回去了，如果沒有特別情形，本年底我會携「意難忘」一片往星馬登台。」這位女星繼續表示，目前隨名音樂家紫微學唱時代曲，而且隨名舞蹈家姚明麗學舞蹈。她說：「我八歲時便開始學芭蕾舞，最喜歡的還是文藝系，曾攻讀了兩年，如果將來有機會，我希望能夠繼續深造。」

離開這個招待會，正準備轉出橫街，眼見電懋宣傳主任黃也白迎面而來，看見他，阿薇精神一振，立刻上前與他打招呼，所以如此緊張，原因想在這位宣傳主任口中，能夠知多一些王艾黎的消息。

眞的不負阿薇所望，談及這位女星，黃也白誠懇告知，剛看完「意難忘」一片的巨拷貝，對於這位女星無人不讚，而該片將來在港上映，是由電懋代理的，故她這次來港，電懋盡地主之誼。

「你們會邀她拍片嗎？」阿薇又問。

「可能會的，」他坦誠回答：「但還沒有正式決定，然而，不論如何，她下一部新片「麗女」，在台灣拍完外景，是來我們公司拍廠景的，屆時也許我們邀她合作。」話由黃也白說出，當然是百分之百可靠，看來，這位女星不久便像張美瑤一般，扶搖直上了。

江紫薇

娛樂

密探三〇三 主角以演技勝

三國連太郎是從影十四年的老牌演員，屬於演技派，把角色的性格、感情，自然地從他的表情中流露出來，令人無形之中產生共鳴的感覺。——他在每部影片中的深邃演技，也就是他成功的泉源。

三國連太郎主演的「密探三〇三」，在該片中飾演一個探長，因為破不了一宗劫案，終日鬱鬱寡歡，連與戀人的歡敘也無心情。後來在他及密探三〇三的努力下，破了案，擒了匪，與戀人歡敘談情。

與三國連太郎演對手戲的，是高倉健、丹波哲郎與三田佳子。由於對手的人好，所以他演得更起勁。

能歌擅演 容蓉得意

電懋女星容蓉，自從星馬隨片登台歸來後，至今還沒有開拍新片工作，最近電懋籌備拍攝的「聊齋誌異」，已決定由她與張慧嫻、李芝安一同擔任女主角，雷震、唐菁為男主角，原定本月中開拍，據悉：該片攝製預算，早已寄與新加坡國泰總機構，現在還未有獲得批覆，因此拍片工作須延至月底才能開鏡。

容蓉在電影圈中，是能演能唱的一位女星，不論時代歌曲與黃梅調，她都有極好的歌唱造詣，最近百代唱片公司邀請她灌唱片，雙方已談妥條件，不久便可以進行灌片工作，預定灌唱的歌曲甚多，其中有一闕名為「戲迷情人」，這支歌曲集中西歌曲，南腔北調之大成，以前她與王琛曾在大會堂表演時演唱過，極受觀衆讚賞，將來這唱片灌成，必定受歌迷歡迎。

招考新星 成績欠佳

樂蒂與趙雷担綱主演的一部古裝巨片「嫦娥奔月」，現正在加緊拍攝工作，該片早在三月前便已開拍，後因樂蒂外借與明星公司拍攝「鎖麟囊」，繼而是趙雷赴台灣拍攝「西施」，未完的戲，致使拍片工作停頓了一段時間，至上月間才恢復拍攝，現在更加緊工作，以期在下月底完竣。

目前正在永華片塲拍攝內景的一部武俠片「火龍令」，內景部份將快完成，該片是由于素秋、蕭芳芳，曾江，張英才四位粵語紅星担綱主演，內景拍完後便前往台灣寶島拍攝外景部份，由製片人率領片中男女主角赴台工作，這部影片是金鳳公司攝製，該公司是由新加坡國泰機構支持，影片出品亦由國泰發行。

據一消息說：邵氏公司在台灣招考演員，首先已在台南舉行的考試中，成績並不大理想，選祇有廿二人應考，但經過考試結果，可能有兩人可望獲得聘為特約演員，在參加該公司新片工作後，如成績良好，才獲得成為基本演員。其餘各區考選演員，將分別相繼舉行。

一心

東城 倫敦
第二週 兩院聯映
倫敦加映十二點半
邵氏發行 間諜奇情七門巨片
動作多 打得狠 題材新
天生一具金剛不壞身 身懷趙雲膽色孔明智
杜明尼室波士奇 哈里臣 溫特沙佳達 主演
OPERATION BEIRUT
片上中文
輿論好評 觀衆口碑
各報好評
明報：「緊片是近期特務戰中較為刺激的一部，由頭到尾冷場絕少，打得劇烈，尤其片中幾種新武器，均屬創造，而非翻版。」
成報：「但它有很多動作，場面也顯得緊張和熱鬧，所以這部片在一般人看來，覺得很起勁。……將演的起初把那個大鬍子醉聯特務，描寫成為一個大力士，厚厚的板一拍就斷，後在酒店盛男主角美國特務大打出手，破門破椅，打得十分好看，此片相當成功……」
二院早場
倫敦12點半「〇一七海空擒諜戰」。
東城12點半「血戰夕陽紅」。

百老滙 京華 黃金 樂都
四院齊滿
百老滙加開十二點半
四院時間 兩點半 五點半 七點四 九點八
邵氏出品 俏皮香艷七彩巨片
綠包小姐今天蒞臨京都戲院主持抽獎
HONG KONG, MANILA, SINGAPORE
陳厚 藍娣 于倩 金峯 主演
陶秦 編導
邵逸夫 監製
三女一男 妙不可言
三個懷春少女 一個活潑天眞 一個柔情萬縷 一個熱情如火 遇上風流機師 三女熱戀一男 個個妙不可言
SHAW SCOPE 邵氏綜藝體彩色闊銀幕

麗都戲院徇衆要求
今天重映「華爾滋大王」
本院七月中獻映之和路迪士尼音樂巨片「華爾滋大王」，將華爾滋樂聖史特勞斯一生之光輝事蹟及其動人作品，全部搬上銀幕，名曲動聽，故事感人，被譽為年來最佳音樂影片之一，獻映以來，進滿兩週，實非倖致！但因以片約關係，迫於在非常情況下換片，忍痛割愛，本非得已。月來屢接觀衆函電，要求重映，本院亦深知當時映期太短，向隅觀衆實多，故數度與影片公司洽商，但以拷貝外運，遷延至今，始獲新拷貝由美專機運來，茲定今（十七）日起在本院重映，愛好本片觀衆，幸留意焉，俾免向隅，請早定座。

中央
即映五場
早場十二點半開映 神話不朽故事巨片
凌波 方盈 夏秋 張儀 麗珠 合主演
全部七彩 七仙女
仙凡相愛 有歌有唱 至情上劇
十一點早場 正片 超好笑巨片
蠻女戲家姑 邵碧翠 主演

荔園
九劇場 大場 門票七毫 小童三毫
日日新戲 逾萬位座 獨立間場 保證享受一天
(一)西片場 艷后屠城 珍妮芭蘿主演
(二)粵劇場 雙槍陸文龍 大鬧甲
(三)艷舞場 天魔妙舞 妙不可言
(四)粵片場 呆佬拜壽 梁醒波主演
(五)潮劇場 沖奈何天 破
(六)平劇場 打漁殺家 全本 女俠十三妹
(七)什技場 袁利張大魔術團
(八)歌壇 女子歌壇 群芳大會唱
(九)新劇場 科學美人 神秘莫測 變化無窮
百獸動物 夜景 火樹銀花 人間天上

鐵金剛大戰 GOLDFINGER 金手指
轟動到月球！震驚及火星！地球上無人不知！
正牌鐵金剛 果然來了！
新年豪華又一巨片！ 注意獻映日期

尚有戲院 刊第九頁

新國寶
首輪獻映 血字第一號
吳君麗 張英才 主演
下期映 國泰武士
早場 公餘場 白骨離魂劍（下集） 雙龍山虎門

啟德遊樂場
凡購票十三人以上均可入場
第七劇場 寰宇歌舞團 演出 表演節目 日本夜總會主辦
時間 每日下午八時半九時半
票價 前座二元 後座一元七角
伊藤小姐 華妮小姐 冶艷迷人歌舞
粵劇場 勝豐年劇團
第二劇場 粵片：蝴蝶紅俠女 主演：于素秋
第四劇場 西片：魂斷九霄
技口技什技術團 王玉清
歌舞場 歌舞團主演

惠刊本報告白請電七三〇七〇八

THE MONEY TRAP
格蘭福特 愛姬瑪森 烈希芙和 李加德 孟度實 約瑟頓歌
比一諜血街頭 一心更驚動魄
三藩市，五山之馬人利在，死我天，色變 所以你活，地！
美高梅公司又一傑作
利舞台 寶宮 近期推出！

金星
今天公餘場七彩 艇屋龍虎鬥 秦萍 金峯 主演
明天公餘場映 神劍飛龍
即日正場放映：七個胭脂虎 張英才 夏萍 主演

國泰 金陵 明星 新華 永樂 民樂 國際 台山
狂瀉滿續映
堅成出品 監製 關志堅
血字第一號
吳君麗 林蛟 張英才 關海山 李藝游 俞明
導演 吳回

珍哈露情史 HARLOW
娛樂 荷李活 超藝透視體
今天 滿座 請早
派拉蒙傾力製攝世界偉大愛情悲劇！
JOSEPH E. LEVINE CARROLL BAKER HARLOW
卡露碧嘉 主演
七彩特藝

今天 金聲 寶石 六院
又驚又怕又愛又恨
七個胭脂虎
張英才 主演

紐約 大世界
早場絕爆
TOKYO UNTOUCHABLE
丹波哲郎 高倉健 三國連太郎 主演
硬碰硬

向大形勢看！

在大形勢變動之下，有什麼可以爭呢？爭勝了，又有什麼用呢？

札東西集　南宮

下，小圈子不會是孤立的。大形勢有什麼變動，小圈子一定跟着變動。

我們曾見過一條下水堤裡面的田園牲畜，在平時，田裡的植物長得好好，房子住得安穩，牲畜養得肥胖，但不幸大水一來，堤被沖缺了，那時候，田園牲畜，登時化為烏有。

我們也知道，堤裡的人是勤當的，各有他們希望的。同時，他們之間，也常常會為了一隻鷄而爭吵，為了爭田水而打官司，為了鄰牛踐了田禾而鬧糾紛，……可是大水一來，什麼都完了，甚而人也沒命了，那時候，還能爭些什麼呢？

有人奉勸他們，你們還是用心協力去把這條堤築穩吧！對的，這是共同的利害，不是為了誰，而是為了人人的自己。可是，這種道理，誰也懂得，但誰也不樂意於這樣做。到危急的時候，才覺然而悟，已經太遲了！反而是，為了小小的問題，誰也不讓誰，爭論不休，現危是現的客，爭是一定要爭的。

了魚鷄，英雄好漢那裡去了？理想到了什麼地方？勝利不是成為泡沫嗎？

在大形勢變動之下，有什麼可以爭呢？……不住的，雖然要得許多的勝利，也是不可保的。莊子的風喻，「小不勝為大勝」，沾沾於一時的小勝，……大水決堤，誰也不能……

人們就這樣愚蠢，短視的人，眼中祇見到自己的小圈子，小圈子以外，不是不見，但不願意去見。你告訴他堤快要崩了，有辦法的人，一走了之，算是問題解決了，沒辦法的人，反正沒辦法，也就不了而了之。能一走了之的人，畢竟少之又少，走不了的……

古堡斃屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南江譯

的媽媽，可能殷勤化地把她的家給殺死了。自然這不過是妙想天開的想法，但我心裡卻感到沉重起來。

「何況，」林淑文說：「媽媽是整日需要人照料的，她在舞台上自然可以說得上是一位名優，但在家庭裏，在生活裏，她大明星的氣派，依然也十足的。」她低地說：

「把你的家庭忘掉吧！」淑文，」我說。「能夠把我的家庭忘記，我自然是幸福的，像職時我在悄窺工作的時候，你說，我是多麼愉快呀。」

我記起了，原來那時淑文從不向我提及她的家庭及她的家人，是有她的苦衷的。這時，淑文媽媽突然走進來。

她說：「天已黑了，淑文，還不點燈麼？」

於是，她順手便把燈點亮了。

「蕙蘭姨表示願意將她名份所得的遺產撥助錦天伯，你以為是真的嗎？」她把剛才家庭會議的事，重提出來，向着她的女兒淑文說。

「這很難說了，她的為人，往往是令人難以捉摸的，」淑文說。

「我告訴你，可能是真的，」媽希望我向你爸爸也提出大量資金去援助錦天伯呀！」

「聽說夏女士對林家兄弟，雖然都姊夫林雅逸先生負起不少家庭債務，可是，生活並不見得怎麼愉快，尤其是金錢方面，她得到的並不多，」我說：「所以她對林雅逸先生，是常常對人口出怨言的，是嗎？」我試探性的對錯。

這番話，使我發生一個奇異想像，我覺得林淑文……

「爸爸媽媽疼愛兒女是事實，他們不關心兒女也是事實，」淑文說：「因為我自從國外回來之後，我越發覺得爸爸媽媽是一對奇異的夫婦，爸爸祇知躲在房裡向古代歷史的牛角尖裡鑽，而媽媽的全部精神卻放在舞台上，往往深夜歸來，倒頭便睡了，誰會再關心到我們呢！」

「笑話！」這位名從身份的太太說：「對她的姊夫口出怨言？對她的姊夫不懷好感。誰對你說的？照我看來，她還是希望有一天姨夫飛作小姨夫呀！」

我發現這是一種新的說法，也是一種新的線索呀！

「媽媽！」淑文似乎在制止她媽媽再說下去。

「瑪姍姍畢竟是一個有口才的人，她說：「淑文，你以為祇有你才懂得跟情人在窗前並立，在月下談心嗎？」

淑文有點困惑了。於是我說：

「林太太，那是夏女士親口對我說的，她明白表示，她對姊夫林雅逸先生並沒有甚麼好感呀。」

「可能，在她姊姊死後，在她初來這裏的時候，她的確是有這種反感的，因為她根本就反對她姊姊和我家翁結婚。不過，那是事過情遷了，後來，我的家翁再討無意續做太太，她也是反對最力的一人呀！她的用心如何，不是路人皆見嗎？」㊤㊦

增強自尊心！

如果要生活愉快，思想和談及有關自己的不是之處。我們要完全停止思想及自己的各種短處，包括精神上的、道德上的或身體上的，因為每次想及它，我們的自誠實、不欺詐、準時……

和有意義的話，培養自尊心是極端必需的。我們可以採取下列的七項要訣，以達成增進自尊心的目的。一、我們要停止……

非心便受到打擊，我們越想它，我們的短處越變成更加真實。

二、要集中注意力於成就上和自己的良好質素上。可靠、日漸增加。

三、寬恕自己。

敢、有良心、自信、勇敢、堅忍、自我控制等也是良好的質素。如果我們有任何上述質素，我們就須手稱慶。在腦海中要經常想它，和引為驕傲。

如果有了不寬恕自己的習慣，那便應該從速改變過來，因為寬恕自己，才可增長自尊心。如果偶然發生錯誤之事，最明智之處是：在內心想，這事……

錯事將永遠不會發生。其後，再把這事忘掉，和寬恕自己。

四、提高一般水準。我們並不是要立心做一位完人，但祇求一位較偉大的資格，常常採取了一錯之事……工作遲而生。原則是：祇要你自己夠得良好和成熟的人物，時時保存，此時你會更值自己……

五、要有一點挑戰……可靠、準時、忠誠、要立下決心拼成某些事業，也是有利無損。

六、為社會服務。當你進行為社會服務時，你會內心感到有益和自尊心，……

七、改善儀容及言詞和儀表。如果說話洪亮，大方、實在和至誠出之，你的自尊心……（延希）

十一號風球

傑克著

十一、一條財路

曾日三華自遠望馬六，那雙飛腿跑得比馬蹄還快，轉瞬便不知去向。他急得要叫。那兩個飛仔也就放了手，說着風涼話兒道：

「你怎的哩哩喇喇，嘴裡像含着什麼似的，也說不清，究竟你的袋包是怎樣被搶的呀？我們可幫你追回來。」

曾日三哭着臉道：

「哼！你說話小心些，再說一句，試試看！」

飛仔們給他戳破了，老羞成怒，翻臉道：

曾日三是飽嘗過那種滋味的，出口抵不住出手，氣得呆了。

其中一個飛仔便破口大罵，連祖宗十八代都罵了出來。另一個飛仔伸出兩指對正他眼睛作勢道：

「哦，再說一句！老子把你那雙眼不識泰山的眼珠子，連肉帶血地挖出來！」

嚇得曾日三慌忙閃往後退縮，正危急間，忽見一人手挽着包，遠遠的奔上前來，高叫道：

「有話慢慢兒說，不可動手！」

曾日三見是吳弓，再看那書包正是他剛才給飛毛腿馬六搶了去的，怎麼卻……

落在吳弓手裏，一時莫名其妙。

吳弓行近，向飛仔們說道：

「兩位有禮，」他用戲台上的道白說道，裝腔作勢地，「這位小老弟，俺既蹚吳弓的『泵』，請你們賞個薄面。」

那兩名飛仔聽罷，說聲得罪，溜了去了。曾日三問道：

「你剛才說我『蹚』你的『泵』，那是什麼意思？」

「難怪你不懂，我們都會有我們幫會的暗語，所謂『蹚泵』，即是保我是你的保護人。」

「你是我的保護人？」

「事實上並不是，但我若不那樣說，他們便不肯放過你，為了免你吃眼前虧，祇得那般說了。」

曾日三心想，他們的勢力真大，以後要通行這條路，沒有吳弓，簡直是寸步難行了。吳弓把那書包雙手遞過道：

「這是你的，我認得，剛從馬六那裡取回來的。」

曾日三接過，謝道：

「你救了我，又取回書包，真不知道應該怎樣謝你呢！」

「我才罵了馬六一頓，書包早經還了回去，怎麼又去搶人家的，這樣太貪心，也太不夠道義了！」（七五）

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

斥與誘

徐昭佩在驚惶中，嚴厲地說：

「不！」她推開他的手：「我不能！」

「那會使你愉快——而且，每一個人都會有一個開始的，這，並不值得驚奇的。」他的口氣很平和，可是，配合着動作卻一些也不和平。他的雙手再度拉扯開她的衣襟。

「不！」她開始着急了，好奇心也因緊張而消失了。

「我們總是要結婚的，昭佩，何必如此固執。」他說着，突然重重地揉壓上去。

她受驚了，匆忙在地上一滾，脫去他的糾纏，接着，她逃了。

在王芝承，這是想象不到的意外。他叫喚，可是，他並未追趕，而徐昭佩頭也不回地走遠了。

這是初戀的第一幕，結束了。

可是，在同家之後，她的嬸母發覺了姪女的狼狽。於是，她追問姪女。

「沒有甚麼，」徐昭佩心慌着，但仍力持鎮定，掩飾自己。可是，她的聲音卻抖顫着。

「你的衣服怎麼會如此呢？」嬸母冷峻地審她。

「在表姐家玩——」

「你根本不在表姐家，」嬸母不留餘地，指穿她的謊言。

「……」

「他！」她有着被侮辱的感覺，不過，她又念到如果自己不順從嬸母的話，很可能會被起回家鄉去的，因此，他祇得嗚了一聲，收斂自己的憎恨。

「在表姐……」可是，他人品好，學問好，又難得他對你有意思，」嬸母媚媚地說：「嫁他，是你的福氣……」

「男子在德不在貌，湘東王雖然少一隻眼睛……」

「我嫁湘東王？」她有着驚異，脫口說出：「他祇有一隻眼睛呀？」

「昭佩，聽我的話，我會使你將來榮華富貴，」她說着，稍為頓歇，又接下去：「我要你去見王殿下，那是有作用的，七殿下尚未結婚，近湘東王殿下，那是有作用的，可是，他的未婚妻在長江翠井溺死了，因此而誤了佳期，我知道，他對你一見鍾情，所以，我給你安排機會，將來，你會是王妃的。」

她伸出手，捏住姪女的臂膀，凝視姪女鮮嫩的面孔，徐徐地說：

「嬸娘，以後我聽你的話了！」

一個短暫緘默之後，嬸母的怒氣似乎消散了。

「你不同去？」嬸母睇着她！「你的行為使我羞恥！對你，我不能承擔了！」

「嬸娘，我不同去，」她垂下頭，乞憐地說。

「我送你回鄉城去。」

促了。一時期女突不能回答。而嬸母，似乎有傷感，又似乎有著憤怒，稍為頓歇，以命令的口氣說：㊉

胡蝶夢中家萬里

徽宗朝主畫院，對傳習方法，不重臨本，效師自然，不失為革命性建樹，每試皆用唐人詩句為題，亦別開生面之創舉也。

旬軒

關於學科，當時分：一佛道，「人物」「山水」「鳥獸」「花竹」「屋木」等六門。其講授方法，在前以「寫實」，並以「師法自然」為口號。此為徽宗在畫院初成時，已有所謂「……」設施，……

……

（中）

瘟君夢

第二回：加減隨心　逆兜欺寡父　死生認命　草膝拆雙親

石琴著

毛澤東的逃學雖然未能成功，卻使老師讓了一大步，一任他再看小說也不干涉，更增加了毛澤東的信心，原認為人生非惡不可，不惡就會受人欺負，所以寧可欺負人，萬不可受人欺。根據他自己的這番想法，在學塾裏更是惡霸，祇因為毛澤東個子高，氣力大，打他不過，說理他說他不過，祇好服服貼貼聽他指揮。不過，毛澤東自從被老師重打一頓之後，「替天行道」的口號卻也未再提出。

又過了一年，毛老爹死了，文氏又生了一個小兒子，起名叫澤民，毛仁生除去種田之外，又到城內跑單帮，把鄉下穀食運去城裏賣，再把城裏的布疋，油鹽運回來鄉下賣。每當新穀登場時，穀子特別便宜，而油糖食鹽的價目卻分外高昂，及至到了冬天，油鹽價目低了，穀子價目卻高了。毛仁生看準了這點，了冬天先因好油鹽糖布疋等物，到了秋收後推出去換穀食，然後再把穀子運到城裏，總計每年作了兩次交換，獲利總在一倍以上。毛仁生由兵而農，由農而商，漸漸成為韶山沖的首富。

毛仁生的財富愈多，毛澤東的日子卻過得更苦。因為毛仁生把多餘的錢買了田地，自己沒有時間種田，又僱了一個長工……每到農忙時又要添一個短工，家中食指日繁，完全靠文氏一人煮飯，又要照料小的兒子，自然忙不過來。毛澤東放學以後，就要留在家中替忙料理家務，不能多看小說，心中頗為憤慨，……一般怒氣卻發洩在一個女工，幫助母親燒飯洗碗才是正理，……

……

毛澤東最初很想規規矩矩，後來感到這是一個大好的報復機會，記賬時，十項賬目中記錯兩項，常時的眼光並不是隨時收回，常常要等上三個月之後，及至毛仁生收賬發覺錯誤時，已經記憶不清……

……毛仁生是原佈，由他先起誓，毛仁生自恃理直氣壯，當時跪下說道：「土地老爺在上，小人毛仁生若有半點虛言，叫我子孫皆作強盜，最後都不得善終！」叫我斷絕香火，……㊉

半靜寂地帶

丹尼

市政局選舉工作小組，建議擴大選民範圍，增加醫師、律師、建築師、核數師、工程師、納稅人、記者及中英文中學會考及格者。

徒然加重競選人的「應酬」負荷而已。

×　×　×

一個潮州人，不滿他的朋友說：「潮州音樂，自己顧自己」，認為詆毁潮州人，竟說生打架。

其實今日在香港能夠「自己顧自己」的人，已是具有很大本領，和十分安份守己了。

×　×　×

據科學家推測，月球表面，是被一層厚達二十呎、如同塵埃的物質所遮蓋。

可能是嫦娥仙子四千多年來散下的殘脂剩粉吧？

×　×　×

瑞士冰川崩潰，掩埋工人營，死八十八人，在發掘中，唯一生還者，僅有一隻小貓。

所謂「貓有九命」是也。

歃血

彥之

十三

「我也決不會去的。」

但我一直睡不着。我記得我父親說過，每當他遇到這樣的情形，往往會發生一些不愉快的事故，祇是我不知道他臨死的前一天晚上，是否也遇到同樣的情形。

有一天晚上，夜已經很深了，我側着耳朵聽聽，遠處有一隻夜鳥在啼唱，近處是駱駝在馬廐裏嘶叫。

天氣很熱，睡在那裏像睡在爐子上一般。過去每逢這樣的日子，我總喜歡把牛車推到露天的地方，躺在上面過上一夜。這樣不但涼爽，而且也十分舒適。可是現在我卻不想這樣做，要知道睡在牛車上，祇要一塊石頭或者一把小刀子就能把一個人解決，而且永遠找不到兇手是誰。

我在床上翻來覆去，不時聽一聽外面的動靜。我的手時常伸了手觸到放在床邊的槍筒，有一種涼颼颼的感覺。我不願使自己為此操心，可是又不得不操心。自從上個月開始，母親睡時也在床邊放一把槍。不用說，她是為我的安全憂心。

我很想睡一點，可是天色已經那麼黑，正是別人暗算我的時候。

隔了一會，駱駝嘶鳴得更大聲了。我抬起半邊身子，想辨明是不是有人在拿駱駝。就在這時，我聽到了馬嘶聲子的聲音，似乎就在我們的包外。我立刻把槍抓在手上，輕手輕腳爬到母親的床邊，低聲叫道：「媽，你醒醒吧，外面好像有人呢！」

母親顯得十分機警，把槍托擱在柱子上。

「不要響，」母親說：「快把燈熄滅了。」㊉

崔姬格瑪不便在我家裏久留，就牽着她的馬，騎了上去，我說：「崔姬格瑪，我不會忘記你對我的關懷，說到有人暗算我的事，這個你不必為我擔心，因為我不是小孩子，不過假如有人想不分皂白從背後一槍把我打死，我希望從你那裏得到一點消息。」

「我相信不會有這樣的事，假如有，我一定會通知你。」

「多謝你主持公道。」

崔姬格瑪揚一揚鞭，直向着草原上馳去。等到她的影子消失以後，我心裏想道：「汗達怎會生出像崔姬格瑪一樣的女兒來呢？奧契兒怎配有這樣的一個妹妹呢？」

母親走出來，問道：「崔姬格瑪對你說些什麼？」

「就是崔蘭所說的那幾句話，」我說。

「她們一個個來通知你，」莫非是有人想暗算你嗎？」

「不是，媽，你不要多疑。」

「我知道她們到這裏來不會沒有事的。」

「我早就告訴過你了，就是為着賽馬的事。」

「想在賽馬場上暗算你？」

「也不一定是暗算我，反正去了沒有甚麼好處。」

「我來告訴你，我是不准你去參加的。」

前上海六合路太和大樓老牌治白蝕獨擅鵝掌瘋灰指甲聖手

專科老中醫師　歐威廉

白蝕症對人生事業之影响力

有國府合格中醫執照

不名譽之疾，乃屬事實，但人們多不敢與接近，患者難免有自卑感，處此情形之下，亦受威脅，事業當然受到影响，既然如此嚴重，何不早日就醫，經過短時期後，即可恢復本來面目，不獨可免終身遺憾，更可預卜事業成功。

本人曾自患白蝕症，經本人自己醫治痊愈，隨時將本人之片段成功表片，隨時均可給人觀看，此種技術上並非誇張。

白蝕　又名白癜風

肌膚發生白斑日漸擴大延及頭面，……自患此者施用本劑絕對有效。在民國卅五年自得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，認為確屬有效，有該院主任醫師發給證明，……未成年男女特別優待，……

鵝掌瘋　灰指甲

保持世界最優藥譽廿七年在世界各國未有更好特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄

手掌及指甲之破皮，……

貧病減贈　特訂優待辦法，務使滿懷希望而來之任何階層患者，均有治療機會，滿意而歸，決不失望

歐威廉以根治白蝕驚掌瘋享譽廿七年

提防魚目混珠東施效顰

白蝕鵝掌瘋說明書備索

診所：香港東區波斯富街廿號三樓近紐約戲院謝斐道口　早十時至晚六時候診　電話七七二〇一五

分類廣告

醫藥

潘玉珩　潘熙臣　父子中醫　婦科內科風濕胃病哮喘喉科　中環庇利街三號二樓中環街市側　電話：四八二五二〇

濟群藥行　分館：旺角上海街六〇二號　電話：八一三四八二

王秀珍醫師　婦科　廿年經驗　婦女一切暗病秘方傳授

服月通　是否有孕，三過期即不通……　旺角亞皆老街四十二號　即旺角公司樓上

陳玉梅婦科　留日實習　婦女經驗　國語潮語通曉　三十年……

洪冠洲　耳鼻喉頭專科　電話四三八五一四……

余玉芬女醫　免費檢驗　留日實習

婦科　秘製通經丹　三五十天未來包通……

康寧整容所　面容　日本新法改良　隆鼻　雙眼……

狐臭　疤痕　曲線

痔瘡　苗樂天醫精

腦暈　虛弱　靜林氏

痔瘡　黃華湛專門

潘綺雲醫專　婦科　月事靈

黎德民　羊吊　包醫八十元　愈後收費

梁鳳鳴　婦科　特效藥

核　黃向榮

陳月娥　婦科　避孕二元

莫平　中醫　痔瘡

吳暉　癬

蔡德芬　耳鼻喉　頭癧　痰核

鄭達明　尿病專家　專業根治

劉達材　氣

彭錦棠　暈心跳　頭

伍覺能　哮喘

陳銳培　疑癬　白蝕

鼻

龍虎風濕丹

潘柏

久咳　虧弱　腦病

謝健初

大小婦科　人工受孕

尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：四〇千週，波長三九四〇千週……

七時，黎明即起時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。…… [illegible]

麗的銀台

進行七時，廣東音樂……晨曲，時代曲…… [illegible]

商業第一台

第一台波段一〇五〇千週

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂…… [illegible]

麗的金台

進行曲，廣東音樂，早晨的呼聲…… [illegible]

商業第二台

第二台波段一七〇〇千週

七時，故長二百五十六公尺…… [illegible]

中文電視

預告下午六時，卡通節目…… [illegible]

綠村電台

中文台波段三五千週，波長四七…… [illegible]

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個，小字四十個）每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡委託本報代收廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。

治刊處：㊀中區德輔道中…… ㊁…… [illegible]

灣仔土瓜灣　舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號　電話：230589

旺舖租售　尖沙咀何文田…… 金閣大廈　昌興置業有限公司　電話：二三六四九…… [illegible]

南風涼樓　石硤尾街…… 電話：二四……

章記　最好投資　即買即住　售五八折　中環街市側　章記大廈　（1）翠雲大樓　（2）嘉泰大樓　（3）翠園二期

現貨唐樓

建福大廈　洽購處　鴻星置業有限公司……

金輝大廈　現貨平樓　台輝營造快捷司　洽購電話：230475

旺舖租售　**鋪屋出售**　**二萬九售**　**住宅廉售**

大小寫字樓招租　大記車站中84—86道中付德 四樓302—305室　租價相宜　由二百餘起每室　電話241434　大廈管理人知租

貨倉招租　**波斯富街**　**新樓招租**　**洋樓廉租**　**波斯富街寶明大廈**

旺舖住宅招租（香港）

工廠廉租　**寫字樓**（九龍）　**尖沙咀區**　**新樓廉租**

工廠樓招租　**出讓**

全層招租　**吉樓出租**　**洋樓廉租**　**吉舖招租**　**石屋出租**　**吉舖平租**　**二百一**　**新樓房租**　**免頂舖位**

官涌旅店　冷氣調節　**公寓**　**柯士甸**　**旺舖廉讓**　**士多急讓**　**旺舖廉讓**　**學校急讓**　**全盤出讓**　**宏安唐樓**　**旺舖出租**　**旺舖平租**

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣	仔
103	
106	
107	
112	
115	
123	
124	
127	
128	
129	
130	
132	
134	
135	

招生　功成月個六證保間一第龍九　展明書院日語夜校　校長 黃展華

大道商科　**假髮至尊**　**黃探微句法研究**　**文法**　**黑髮**　**冷氣舞蹈教授**　**航海二副**　**游泳**　**中文講習**　**會計**

聘請職員　**啟事**　**承頂聲明**　**買店聲明**　**戲院什工**　**誠聘教師**　**聘請教員**　**失業佳音**　**徵臭狐香**　**徵聘幹事**　**上門補習**　**幼小寄宿**

尋訪　**尋人**　**商業**　**梁志萍**　**日本原子**　**本廠出品**

遺失聲明　**遺失啟事**　**委託聲明**　**買屋聲明**　**承頂啟事**

SUN—X美國DU PONT廠出品「玻璃染色液」　特點：（一）可防止貨物顏色褪脫。（二）隔熱及保存冷氣。（三）減輕汽車熱度及防止陽光眩目。　瑞興公司總代理。請電話663994接洽。

月歷總滙　**環島遊河船**　**太空棋**　**精改西裝**　**高週波機**

REX 利時牌雪柜　品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！　吉美洋行有限公司　電話：222579·222589

雄記搬運搬屋　請電七三〇八九八

積佳分貨卡

天天搬運公司　電話：633173·622287　電話：712206·709029

聯合搬屋公司　電話：240839　九：856228　取價最平·工作妥當·大小搬運

立勝搬屋公司　電話：221264　九：848810

立生搬運公司　電話：640492·714561　專門搬屋

立志搬屋公司　電話：623628·623805

非凡牌衣車　**尼龍絲襪**　**梁勝車身**　**最佳娛樂**　**物品名目**　**會計詞釋**　**修收音機**　**鷄眼仔**　**萬能角鐵**　**萬能角鋼**　**萬能角鋼**

耳鼻　**皮膚風毒癬**　**耳鳴**　**分院**　**櫻井整容**　**隆胸·高鼻**　**治療價值**　**一次根治**　**發育粉**　**張丞舜健力丸**　**贈痕癢丹**　**醫藥**　**昌記裝修**　**專印衣嘜**

耳鳴丸　**婦科痛症**　**胃痛症**　**風濕**　**吳華**　**男性寶**　**安生堂溫灸器藥**　治療廿一磅月

口眼歪斜　**神經衰弱**　症狀表現　**湯漢中**　**一服斷根**　**吳冠民**　**胃**

戴美德婦科　**黃標腰病丹**　**耳鼻喉**　**彭祖利**　**腦**　**尿病**　**外皮**　**許彬**　**口眼歪斜**　**邪風**　**譚石生**

尚有分類廣告刊十一頁　**尿病**　**腦病**　**謝仲生**　**婦科**　**謝秀芳**　**婦科**　**王碧華**　**腫症**　**口歪**　**頸癧**　**朱辰東**　**方位中醫師**